

# 目 录

## 出版说明

概 况	1
语 音	3
一、声母	3
二、韵母	6
三、声调	10
四、语音变化	14
(一) 脱落 (14)	(二) 同化 (14)
(三) 异化 (15)	(四) 转换 (16)
(五) 音节合并 (16)	(六) 特殊的语音现象 (17)
词 汇	22
一、词汇的特点	22
二、构词方式	28
(一) 单纯词(28)	(二) 合成词(28)
语 法	34
一、词类	34
(一) 名词 (34)	(二) 量词 (41)
(三) 数词 (42)	(四) 代词 (48)
(五) 动词 (60)	(六) 形容词 (97)
(七) 副词 (100)	(八) 连词 (105)
(九) 助词 (108)	(十) 叹词 (129)

二、短语	134
三、句子成分	137
四、句子类型	155
方言	167
词汇附录	173
后记	213

## 概 况

我国境内操仓洛门巴语的门巴族聚居在西藏自治区墨脱县的背崩、墨脱、邦兴、德兴四个区，以及林芝县的东久区，共五千人左右。

他们祖居不丹王国的东部，因为乌拉<sup>①</sup>、差役过重，不堪其苦，先后分几批逃亡到我国西藏的墨脱县和林芝县，至今已传至五到八代，估计迁来已有二百年左右。

墨脱县藏语旧称白马岗，是喇嘛教的一个圣地。全境多山，相当一部分地方是原始森林。这里是全国至今唯一尚未通公路的县。墨脱县大部分地方（特别是门巴族聚居的四个区）温暖多雨，物产丰富。农作物以稻子、玉米、鸡爪谷为主，也种棉花、甘蔗、香蕉、白薯、辣椒。禽、畜只饲养少量的鸡、猪、牛，最近几年有人开始养马。门巴族的生产方式还比较落后，有的山坡旱地还实行刀耕火种。

操仓洛门巴语的门巴族婚姻制度基本上是一夫一妻制，但也有极少数家庭是一夫多妻或一妻多夫。丧葬形式以土葬为主，兼有水葬和火葬。在服饰上，男人穿长袍，袍子的样式和藏族的不同，只是短一些，妇女穿竖条棉布长裙，束腰带，喜戴耳环和手镯。

操仓洛门巴语的人自称“门巴”（mon pa）。据几位年

---

<sup>①</sup> 农奴被迫为庄园主提供的无偿劳役。

纪较大的人说，他们对自己的语言并不称“仓洛”，而只称“门巴”语，“仓洛”是“不若迷巴”人对他们语言的称呼。所谓“不若迷巴”（praAmi<sup>1</sup>-pa），是居住在墨脱县德兴区的一部分门巴人（约三百多人），他们的语言与“仓洛”不同。说“仓洛”话的人称他们为“不若迷巴”，称他们的语言为“不若迷巴”语<sup>①</sup>。为了把这两种语言区别开，我们将本书所介绍的这种门巴语称作仓洛门巴语<sup>②</sup>。

仓洛门巴语属汉藏语系藏缅语族，在语音、词汇、语法各方面与藏语有不少共同之处，有些词则与独龙语相同。门巴族没有自己的文字，过去门巴族喇嘛都学习藏文经典。门巴族与藏族历来接触比较多，不少人会讲藏话，少数人还兼通汉语。

下面就以墨脱县的背崩村为代表点，从语音、词汇、语法、方言四个方面对这一语言作简要的介绍。

---

① “不若迷巴”门巴语与西藏错那县勒布区的门巴语比较接近，只是错那门巴语受藏语的影响更大。

② 也有人说是“仓拉”，不是“仓洛”，说法不一。谢飞（R·Shafer）在《汉藏语导论》（Introduction to Sino-Tibetan）中用的就是“仓拉”（Tsqn9lq）。

# 语 音

## 一、声 母

仓洛门巴语有25个单辅音，它们都可以单独做声母。

(一) 单辅音声母 如下表：

p		t		k	ʔ
p'		t'		k'	
	ts		tʂ	tɕ	
	ts'		tʂ'	tɕ'	
	s	ʃ		ɕ	h
w		l	r	j	
m		n	ɳ	ŋ	

例词：

p-	puŋ	毛	pakŋ	切
p'-	p'uŋ	抬起	p'akŋ	扫
t-	toŋ	米饭	taŋŋ	闪电
t'-	t'oŋ	上边	t'aŋŋ	独木桥
k-	kuŋ	泥菩萨	koŋ	门
k'-	k'uŋ	狗	k'oŋ	石锅
ʔ-	ʔuŋ	来	ʔoŋ	来(祈使式)
tʂ-	tsapŋ	刹	tsoŋŋ	卖

ts'-	ts'apɿ	敲	ts'onɿ	买卖
tʂ-	tʂoʔɿ	性命	tʂeŋɿ	摇摆
tʂ'-	tʂ'eŋɿ	渣滓	tʂ'aŋɿ	弄正
tɕ-	tɕokɿ	瓢	tɕaŋɿ	我
tɕ'-	tɕ'okɿ	掀开	tɕ'urɿ	菜园
s-	siɿ	油	saɿ	儿子
ʃ-	ʃaɿ	神	ʃoɿ	南
ɕ-	ɕaɿ	牙	ɕumɿ	套子
h-	haŋɿ	什么	humɿ	发霉
w-	waɿ	牛	wuŋɿ	平坝
l-	liɿ	弓	luŋɿ	石头
r-	riɿ	水	rekɿ	啃
j-	jiɿ	血	jekɿ	说
m-	miɿ	火	muŋɿ	雷
n-	nanɿ	你	nuɿ	奶
ŋ-	ŋanɿ	听	ŋiŋɿ	年
ŋ-	ŋoɿ	买	ŋarɿ	笑

(二) 复辅音声母: pr-, p'r-, mr-。例如:

pr-	pratɿ	抓痒	prekɿ	推
p'r-	p'rosɿ	呕吐	p'raŋɿ	底儿
mr-	mratɿ	抓	mrekɿ	抹(泥)

(三) 声母说明:

1. 声母 p-, t-, k-, ts-, tʂ-, tɕ-, s- 各有一个带音的变体: [b-]、[d-]、[g-]、[dz-]、[dz<sub>1</sub>-]、[dz<sub>2</sub>-]、[z-]。在高调音节中读清音, 在低调音节中读浊音。因为这些清辅音声母和它们的浊音变体不在相同声调的音节中出现, 所

以把它们分别合并，写作 p-、t-、k-、ts-、tʂ-、tɕ-、s-。

2. 还有一个卷舌擦音声母 ʂ-，只出现在少数几个汉语借词中。现在除了 ʂuŋtɕiŋ “书记” 以外，其他几个词都不太稳定。

3. 喉塞音声母 ʔ- 只在高调音节中出现，而且都可以不读，所以本书除声母例词外，其它部分声母 ʔ- 一律省略不标。也就是说，凡是高调零声母的音节，都可以读出声母 ʔ-。低调零声母的音节，只记录到一个词：apɿɕaŋ (腰刀)。

4. 声母 s- 的变体 [z-] 现在已不太稳定，有的人就读成不带音的 [s-]，特别是在词首音节，读 [s-] 的人就更多。不过声调不随声母的清化而改变。1976年调查时，声母 ɕ- 也有带音的变体 [z-]，1985年在调查的对象中没有这种现象。

5. 舌根音声母 k-、k'-、ŋ- 后接元音 i 或 e 时，分别读作舌面中辅音 [ç-]、[ç'-]、[ɲ-]。k- 的变体 [g-]，在 i、e 前边也读成舌面的 [j-]。

6. 喉部清擦音声母 h- 只出现在元音 a、u、e、o 的前边。在 a 和 e 前边时实际读舌根清擦音 [x-]。

7. 词尾声母 p- 和 p'- 在元音或韵尾 -s 后边时，常弱化读作双唇清擦音 [ɸ-]。例如：

juŋɿaŋp'aŋ → juŋɿaŋɸaŋ (姐之) 弟  
nuŋp'a → nuŋɸa 进入 (-p 异化脱落，p'-变 ɸ-)  
mesɿpuŋ → mesɿɸuŋ 低

8. 声母 r- (包括复辅音声母中的 -r-) 实际读卷舌半元音 [ɻ-]。

9. 从已记录到的材料看，边擦音声母 ɬ- 和舌尖前塞擦音声母 ts- 的变体 [dz-] 只出现在藏语借词中，声母 tʂ- (包括变体 [dz-]) 和 tʂ' 也多出现在藏语借词中。

## 二、韵母

(一) 仓洛门巴语有 a、i、u、e、o、y、ø 七个元音，都可以单独做韵母。例如：

a	k'aɿ	鸟	laɿ	岭
i	k'iɿ	屎	liɿ	弓
u	k'uɿ	狗	luɿ	木臼
e	k'eɿ	核桃	leɿ	舌
o	k'oɿ	石锅	loɿ	属相
y	ɕyɿ	痕迹	ɟyɿ	下来 (折使式)
ø	nøɿ	咽	tɕ'øɿ	洗 (衣、菜等)

(二) 复元音韵母有 ai、ui、oi、au、iu 五个。这些复元音的前后两个成分都比较清晰。例如：

ai	tɕaiɿ	喊叫	raiɿ	布
ui	tɕuiɿ	写	koŋɿp'uiɿ	灯台
oi	tɕ'oiɿ	脱臼	soiɿ	躲避
au	pauɿ	男巫师	kauɿ	护身宝盒
iu	riuɿ	山	tiuɿ	子弹

(三) 元音 a、i、u、e、o、ø 还可以和辅音 ʔ、k、ŋ、t、n、p、m、r、s<sup>①</sup> 结合构成带辅音韵尾的韵母。结合情况如下表：

	ʔ	k	ŋ	t	n	p	m	r	s
a	+	+	+	+	+	+	+	+	+
i	+	+	+	+	+	+	+	+	+

① 做韵尾的 -k、-t、-p、-s 都是清辅音。



u	+	+	+	+	+	+	+	+	+
e	+	+	+	+	+	+	+	+	+
o	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ø	+								

例如:

a <sup>?</sup>	tca <sup>?</sup> ɿ	铁	ta <sup>?</sup> ɿ	记号
ak	sakɿ	储存	takɿ	起(名字)
aŋ	caŋɿ	伸	taŋɿ	闪电
at	catɿ	减少	tcaatɿ	纺
an	lanɿ	牵牛绳	kanɿ	声音
ap	ts'apɿ	蔽	japɿ	浚
am	tcamɿ	喝	ŋamɿ	天、太阳
ar	marɿ	生病	jarɿ	剪
as	nasɿ	梳子	lasɿ	浸泡
i <sup>?</sup>	muɿti <sup>?</sup> ɿ	珍珠	tɕ'yɿɿni <sup>?</sup> ɿ	曲尼(人名)
ik	k'ikɿ	刮	t'ikɿ	捆
iŋ	t'iŋɿ	站起	siŋɿ	养育
it	jitɿ	烂	p'itɿɿpuɿ	晚
in	linɿ	跳	minɿ	(果子)成熟
ip	sipɿ	渗	tɕipɿ	邪
im	tɕimɿ	问	jimɿ	磨(面)
ir	tirɿ	燃烧	k'irɿɿk'irɿ	圆的
is	tɕ'isɿ	胆	tɕisɿɿkaŋɿ	口弦
u <sup>?</sup>	pru <sup>?</sup> ɿ	龙	tɕu <sup>?</sup> ɿ	后来
uk	sukɿ	吠	p'ukɿ	(瓜菜)成熟
uŋ	t'uŋɿ	捣	luŋɿ	石头

ut	p'utɿ	摘 (花)	cutɿ	脱
un	munɿ	森林	wunɿ	上午
up	supɿ	堵住	cupɿ	埋入
um	sumɿ	七	jumɿ	吮、含
ur	tɕ'urɿ	菜园	ɲurɿ	露水
us	wusɿ	拔	lusɿ	遗留
e <sup>?</sup>	t'amɿtce <sup>?</sup> ɿ	一切	k'oŋɿme <sup>?</sup> ɿ	下身
ek	jekɿ	说	mekɿ	割、剃
eq	leŋɿ	向那边	t'eqɿ	向这边
et	setɿ	梳	jetɿ	筛
en	jenɿ	八	penɿ	舔
ep	kepɿ	哭	te'epɿ	山坡地
em	p'emɿ	饼子	lemɿ	勺
er	perɿ	夏天	cerɿ	撕
es	teesɿ	裂开	t'esɿ	忍耐
o <sup>?</sup>	lo <sup>?</sup> ɿ	电	ts'eɿro <sup>?</sup> ɿ	夫妻
ok	ts'okɿ	缝、补	hokɿ	陷入、落入
oŋ	eoŋɿ	气息	noŋɿ	等候
ot	tɕotɿ	制造	ɕotɿ	(一)次
on	qonɿ	草	ponɿ	添加
op	k'opɿ	剥	t'opɿ	摸
om	p'omɿ	雪	lomɿ	抱
or	t'orɿ	一	ɲorɿ	蹲
os	p'rosɿ	呕吐	ɲosɿ	发疯
o <sup>?</sup>	pø <sup>?</sup> ɿ	西藏	k'okɿtø <sup>?</sup> ɿ	上身

仓洛门巴语还有复辅音韵尾，复辅音韵尾的第二个成分都是喉塞音 -<sup>?</sup>。已发现带复辅音韵尾的韵母有 aŋ<sup>?</sup>、an<sup>?</sup>、er<sup>?</sup> 三个。

例如：

aq <sup>?</sup>	aq <sup>?</sup> ŋ	表怀疑的语气词
an <sup>?</sup>	man <sup>?</sup> ŋmaŋ	野韭菜
er <sup>?</sup>	ber <sup>?</sup> ŋ	辣（动词）

复辅音韵尾除了上边 -ŋ<sup>?</sup>、-n<sup>?</sup>、-r<sup>?</sup> 三个以外，还有一个 m<sup>?</sup>，例见本书语音变化部分。

#### （四）韵母说明：

1. 元音 a 通常读央元音 [A]，但在舌尖音声母 ts-、ts'-、s-（以及变体 [dz-]、[z-]）后边时读 [a]，在舌根音和喉音声母 k-、k'-、ŋ-、h- 后边时读得比 [A] 还要靠后一些。

2. 元音 i 在舌尖音声母 ts-、ts'-、s-（包括变体）后边时，通常读舌尖元音 [ɪ]；在卷舌音声母 tʂ-、tʂ'-、r-（包括变体）后边时，通常读舌尖元音 [ɨ]。只有在韵母 in 和 ui 中，声母虽是舌尖前辅音和卷舌辅音，仍读舌面元音 [i]。

3. 元音 e 在许多词中被读成 [ie]，前边带有一个流音 [i]。在305个例词中，读 [ie] 的有95个，接近三分之一，但未找到什么规律。例如动词“压”读 [pienŋ]，由它加构词附加成分 taŋŋ 构成的“扁的”则读 penŋtaŋŋ。发音合作人认为 [e] 都可以读 [ie]，[ie] 也都可以读 [e]。元音 e 似乎有演变为 [ie] 的趋势。在本书中统写作 e。

4. 复元音韵母 ai 实际读 [ae]，oi 实际读 [øe]。

5. 单元音韵母 y 和复元音韵母 ui 多出现在藏语借词中。除极少数词 y、ui 两可以外，若以 y 代 ui 或以 ui 代 y，发音人皆说不可，故仍分别保留。

6. 辅音 k、t、p 作韵尾时只闭塞，不破裂，而且都伴随有

喉塞音。

7. r 作韵尾时读作卷舌半元音、颤音、闪音皆可。

### 三、声 调

(一) 仓洛门巴语每个音节或读高调，或读低调，都有固定的音高。高调读高平或高降皆可，低调读低平而略升。无论是高调还是低调，凡以 -m、-n、-ŋ、-r 收尾或韵母是复元音的音节，都读得长一些。在本书中，高调统记作 ˧ 55，低调统记作 ˨13<sup>①</sup>。

声母韵母相同、完全靠声调区别意义的词，在两千多个词中，有以下13对：

{ na˧ 五	{ leŋ˧ 桃	{ lom˧ 抱
{ na˨ 鱼	{ leŋ˨ 换	{ lom˨ 包起
{ niŋ˧ 穿(针)	{ nam˧ 苏麻	{ jaŋ˧ 财气
{ niŋ˨ 年	{ nam˨ 嗅	{ jaŋ˨ 撒播
{ lam˧ 学	{ laŋ˧ 骑	{ jor˧ 歪了
{ lam˨ 路	{ laŋ˨ 坐	{ jor˨ 喝光
{ lik˧ 戴(项练)	{ jeŋ˧lu˨ 蓝色的	{ ca˧ 牙、肉
{ lik˨ 生长	{ jeŋ˨lu˨ 湿的	{ ca˨ 肥料

① 1976年调查时，根据白马仁教老人的发音，一个音节不是读成高平的调型，就是读成低升的调型，但是不稳定，同一个词，今天读高平，明天可能又读低升。在当时所记录的两千多个词中，也找不出声韵母相同而声调对立的词来。根据那一份调查材料，当时我们认为，在这种门巴语中虽然存在两个不同的调型，但是声调不是一个区别意义的因素。

{ jaŋ ɿpu 7    轻  
   jaŋ ɿpu 1    松 (形容词)

仓洛门巴语高、低两个调跟声母的清浊有密切关系。清塞音、塞擦音声母 [p-]、[p'-]、[t-]、[t'-]、[k-]、[k'-]、[ʔ-] (本书记作零声母)、[ts-]、[ts'-]、[tʂ-]、[tʂ'-]、[tɕ-]、[tɕ'-] 和清擦音声母 [s-]、[ʃ-]、[ɕ-]、[h-] 只出现在高调音节，浊塞音、塞擦音声母 [b-]、[d-]、[g-]、[dz-]、[dz'-]、[dz-] 和浊擦音声母 [z-] 只出现在低调音节，在高、低两调的音节中都可以出现的声母只有 ɕ-、m-、n-、ŋ-、w-、l-、r-、j- 9 个。复辅音声母 pr-、p'r-、mr- 和变体 [br-] 则根据第一个成分的清浊不同而分别出现在高、低两调的音节，[pr-]、[p'r-] 只出现在高调音节，[br-]、[mr-] 只出现在低调音节。

浊声母 m-、n-、ŋ-、w-、l-、r-、j- 所以能出现在高调音节，可能是因为它们前边原来还有别的清辅音；清声母 ɕ- 能出现在低调音节则是 z- 清化的结果，本来是 z-，清化后变成了 ɕ-。

(二) 仓洛门巴语除有高、低两调外，还有轻声。这有几种情况：

1. 单音节的连词、助词多读轻声①。例如：

taŋ(ɿ)	和	ni	表委婉语气的助词
ja	呀	ki	表施事、原因等的助词

① 在本书中轻声一般不标调，但单读时读低调的塞音、塞擦音声母在括号中写出调号。

表进行体的助动词 la 和副词 pu(ɿ) “也”也读轻声。

2. 有些词尾读轻声。例如：

-pa(ɿ)	表复数的词尾
-pa	动词已行体词尾
-oo	动词祈使式词尾

3. 少数双音节词的第二个音节读轻声。例如：

oŋha	这里	takŋraŋ	特意
taŋsur	少量的	teŋka(ɿ)	一起

4. 三音节词的末一音节常读轻声。例如：

paŋliŋɿ~pi(ɿ)	白的	p'enŋp'enŋma	蝴蝶
k'anŋtciŋ-la	蚂蚁	tiŋtaŋri	斑鸠
caŋciŋnaŋ	腰	muŋk'uŋlum	帽子

5. 少数四音节词也有轻声音节。例如：

laŋŋpoŋtse'eŋwa	大象	p'unŋsumŋts'okŋpa	圆满
-----------------	----	-------------------	----

(三) 多音节词在门巴语中有连读变调现象。

1. 双音节词，除动词和读轻声的音节外，连读要变调。

(1) 第一音节，不论原来实际调值如何，高调音节统读高平，低调音节统读低平。例如：

k'aŋporŋ	柑	p'aiŋtsaŋŋ	亲戚
naŋk'uŋŋ→naŋk'uŋŋ	鼻子		
tciŋkaŋŋ→tciŋkaŋŋ	口弦		
leŋtsaŋŋ→leŋtsaŋŋ	松明		
ŋepŋtaŋŋ→ŋepŋtaŋŋ	跳蚤		

(2) 第二音节，不论原来是高调还是低调，统读高调（高

平、高降皆可，本书统写高平)。例如：

kauŋkoŋ	话	camŋpiŋ	尾巴
koŋŋp'uiŋ	灯台	t'oŋŋkorŋ	猪食槽子
soŋŋoŋ → soŋŋoŋ		人	
t'iqŋŋlomŋ → t'iqŋŋlomŋ		心脏	
miŋŋrikŋ → miŋŋrikŋ		民族	
reŋŋanŋ → reŋŋanŋ		梯子	

2. 三音节词，如果其中没有轻读音节，那么或前两个音节连读变调，或后两个音节连读变调。变调情况与双音节词的变调规律相同。

前两个音节连读变调的。例如：

caŋŋraŋŋwunŋ → caŋŋraŋŋwunŋ	头顶
riŋŋnaŋŋsopŋ → riŋŋnaŋŋsopŋ	汤
aŋŋpakŋŋtaŋŋ → aŋŋpakŋŋtaŋŋ	上腭
piŋŋnaŋŋtoŋ → piŋŋnaŋŋtoŋ	半夜

后两个音节连读变调的。例如：

memŋŋk'aiŋŋlaŋ → memŋŋk'aiŋŋlaŋ	老虎
naŋŋŋanŋŋpoŋ → naŋŋŋanŋŋpoŋ	听话，乖
waŋŋpiŋŋlamŋ → waŋŋpiŋŋlamŋ	(拇指和屈食指的) (一) 拃
leŋŋjaŋŋluŋ → leŋŋjuŋŋluŋ	容易

由于三音节词有前两个音节连读变调和后两音节连读变调两种情况，而这在书面上是看不出来的，所以在本书中，有时在三音节词中加一横杠，把不连读的两个音节隔开。例如：

caŋŋraŋŋ-ŋwunŋ      头顶 (前两个音节连读)

leɿ-jaɿiuɿ

容易 (后两个音节连读)

三音节词也有不变调的现象，或者虽然变调但是声调符号接近连读后的声调的，就不加横杠。例如 parɿtsaɿma “手掌”连读后声调不变，不加横杠。又如 sonɿnikɿ tsiŋɿ “十二”，前后两个音节不变调，只有 nikɿ 变，但它不是变高调，而是读低平，与 ɿ 调接近，还是低调，所以在 sonɿ 和 nikɿ 之间也不加横杠。

3. 四音节词连读变调的规律跟两个双音节词一样，两两连读变调。如果词末是轻读音节，则后两个音节不变调。例如：

namɿliŋɿkoɿwaɿ → namɿliŋɿkoɿwaɿ      戴胜鸟

te'eɿmaɿsaɿmaɿ → te'eɿmaɿsaɿmaɿ      刀耕火种

如果不是两两连读，在本书中用横杠把不连读的音节隔开。例如：

piɿ-koɿlokɿ-pa      踝子骨

虽然不是两两连读，但不变调的不加横杠。如：

pumɿtiɿtaɿri      斑鸠

## 四、语音变化

(一) 脱落 喉塞音韵尾 -ʔ 在双音节词的第一个音节基本上都脱落了。例如：

pøʔɿ      西藏      pøɿrikɿ      藏族

perʔɿ      辣 (动词)      perɿpoɿ      辣 (形容词)

(二) 同化 顺同化和逆同化两种现象都有。顺同化的，例



如:

ai ʔpi ʔtsiŋ ʔpu ʔ	→ ai ʔpi ʔtsiŋ ʔmu ʔ	萤火虫
t'uŋ ʔ ka (ʔ)	→ t'uŋ ʔ ŋa	上边
上边	(结构)	
t'uŋ ʔ kai (ʔ)	→ t'uŋ ʔ ŋai	从上边
上边	从	

前边说过在韵尾 -s 后边的声母 p-、p'- 读成擦音 [ɸ-] 也是同化的结果。

逆同化的。例如:

puk ʔ	盖 (动词)	: puŋ ʔnaŋ ʔ	盖子
tʂet ʔpo ʔ	男妖	: tʂen ʔmo ʔ	女妖
k'ok ʔtəʔ ʔ	上半身	: k'oŋ ʔmeʔ ʔ	下半身
euk ʔeiŋ ʔnaŋ	→ euk ʔein ʔnaŋ	松树	
pen ʔ teo ʔ	→ pen ʔ teo ʔ	压 (祈使式)	

有时顺同化和逆同化同时存在。例如:

roʔ ʔ ki (ʔ)	→ ruʔ ʔ ki	他	
他	(结构)		
lam ʔ ka (ʔ)	→ lap ʔ ka (ʔ)	→ lap ʔ ka	在路上
路	(结构)		
wun ʔ kai (ʔ)	→ wut ʔ kai (ʔ)	→ wut ʔ ke	从早晨
早晨	从		
saŋ ʔlam ʔ kai (ʔ)	→ saŋ ʔlap ʔ kai (ʔ)	→ saŋ ʔlap ʔ kai	从小路
捷径	从		

(三) 异化 在仓洛门巴语中, 异化也造成脱落。例如:

sop ʔ	发热	: so ʔp'u ʔ	热
-------	----	-------------	---

nupʌp'a → nuʌp'a	进入 (已行体)
teamʌma → teaʌma	喝 (已行体)
te'umʌma → te'uʌma	完 (已行体)
ɲamʌmeʌ → ɲaʌmeʌ	吃 (未行体)
kotʌteoʌ → koʌteoʌ	看 (祈使式)

(四) 转换 从某些词看, 舌尖塞音声母 [t'-]、t 的变体 [d-] 和舌根塞音声母 [k'-]、k 的变体 [g-] 有变读为喉擦音 h- 的现象。例如:

uʌt'uʌ ~ uʌhuʌ	这个
oʌt'a ~ oʌha	这里
torʌpaŋʌ ~ horʌpaŋʌ	墙缝
naʌk'uŋʌ ~ naʌhuŋʌ	鼻子
muʌk'uʌlum ~ muʌhuʌlum	帽子
muʌkuʌ ~ muʌhuʌ	烟

从上边的例子可以看出, 这种现象多出现在第二音节, 而且前一音节多半是以元音收尾的。

(五) 音节合并 例如:

maʌreʌ → marʌ	不能
不 能	
maʌanʌci → manʌci	没做
没 做	
maʌuʌ 或 maʌoʌ → manʌ	不来, 没来, 别来
不 来          别 来	
oʌpaʌ kai → oʌpaiʌ	从哪里
哪 里          从	
p'oʌjakʌtsaʌ → p'juakʌtsaʌ	男人
moʌjakʌtsaʌ → mjuakʌtsaʌ	女人

p'i<sup>2</sup>ka:k<sup>1</sup>pa → p'ca:k<sup>1</sup>pa      老鼠

“男人”和“女人”两个词音节合并以后，还出现了腭化声母 p'j-、mj- 和复元音 ua，但是只有这两个例子。

另外，ap<sup>1</sup>tei<sup>1</sup> “伯父”、am<sup>1</sup>te'i<sup>1</sup> “伯母”、a<sup>1</sup>sem<sup>1</sup> “婶母”中的 ap<sup>1</sup>、am<sup>1</sup>、sem<sup>1</sup> 大概是分别由 a<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> “父”、a<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> “母”、se<sup>1</sup>mo<sup>1</sup> “小”合并而来的。

(六) 特殊的语音现象 仓洛门巴语有些词或词尾、后缀，能使前边的开音节动词增加一个鼻音韵尾 -n，这是一个比较特殊的语音现象。能增加这种鼻音韵尾的动词的元音只有 a、i、u、e、o 这五个基本元音，而且后边不能有任何词尾。根据现有材料来看，能使前边动词增加这种鼻音韵尾的有动词 u<sup>1</sup> “来”、te<sup>1</sup> “去”、p'a<sup>1</sup> “拿来”、pu<sup>1</sup> “拿去”、pi<sup>1</sup> “给”、kot<sup>1</sup> “看”、t'a<sup>1</sup> “放下”、te'o<sup>1</sup> “坐，在”、t'ar<sup>1</sup> “逃脱”、te'um<sup>1</sup> “完”、teoŋ<sup>1</sup> “倒下”，助动词 tea<sup>1</sup>、la；连词 ni、cin、ni<sup>1</sup>la；语气词 ni，以及动词已行体词尾 -ci、祈使式词尾 -ke<sup>1</sup>，动词或动词短语的后缀 -tsam<sup>1</sup>、-re<sup>1</sup> 等。例如：

ro<sup>2</sup> ki<sup>①</sup> tea<sup>1</sup> to<sup>1</sup>kaŋ<sup>1</sup> con<sup>1</sup> t'an<sup>1</sup> ni nup<sup>1</sup>  
他(结构) 铁 棍 拿出 放下(连) 进  
ti<sup>1</sup>wa la. (co<sup>1</sup>→con<sup>1</sup>, t'a<sup>1</sup>→t'an<sup>1</sup>)  
去(助动)

他把铁棍拿下来就进去了。

nam<sup>1</sup>niŋ<sup>1</sup> op<sup>1</sup>tur<sup>1</sup> ka(ɿ) la nan<sup>1</sup> ten<sup>1</sup> te'um<sup>1</sup>-  
明 天 这时候 (结构)(语气) 你 走 完

① 在本书中，虚词尽量注汉义；不能注汉义的，在括弧里注出词性：(连)指连词，(叹)指叹词，(助动)指助动词。助词比较多，为便于查找，结构助词注(结构)，复数助词注(复数)，语气助词注(语气)，其他助词注(助)。

ma uɿp'eɿ. (teɿ→tenɿ)

来

明天这时候你早就走了。

nanɿ haŋɿ anɿ teaɿ jaʔ (aɿ→anɿ)

你 什么 做(助动) 呀

你在做什么?

aɿŋiŋɿ omɿ teɿka(ɿ) la rinɿei, omɿ teaɿ ka(ɿ)

咱俩 (叹) 一起 (语气) 变 (叹) 我 的

p'aiɿ ka(ɿ) teɿk'eɿ. (riɿ→rinɿ)

家 (结构) 去

咱们俩已是夫妻, 到我家去吧。

如果前边的动词重叠使用两次, 两次都增加鼻音韵尾 -n。

例如:

roʔɿ ɳikɿtsiŋɿ tenɿ tenɿ ɳi lamɿ k'amɿtʂaɿ

他 二 走 走(连) 路 十字

cekɿpa la mi. (teɿ teɿ→tenɿ tenɿ)

到(助动) (语气)

他们俩人走着走着就到了十字路口。

即使隔着否定性词头 maɿ- (或 manɿ-) 和助词 raŋ, 有些词或词尾、后缀仍然能使前边的动词增加鼻音韵尾 -n。例如:

rokɿteɿpa(ɿ) t'amɿtʂeʔɿ raŋ jiɿkiɿ senɿ manɿ-

他们 一 切 (助) 字 认识 (助

teaɿ. (seɿ→senɿ) 他们都不认识字。

动)

roʔɿ oɿmaɿ pu(ɿ) toŋɿ junɿ maɿlaɿ ko.

他 现 也 往下 下 (助动) (语气)

(juɿ→junɿ) 他现在还下不来。

omɿ ŋamɿ k'enɿ raŋ p'anɿ laɿ. (k'eɿ→k'enɿ)

(叹) Eɿ 降落 (助) 拿来 (助动)

天又要黑了。

但是，如果前边的动词加了词尾，就不能再增加鼻音韵尾 -n 了。另外，某些动词虽然能使前边的动词增加鼻音韵尾，但一般都不能使它们的否定性词头 maɿ 增加鼻音韵尾。能使否定性词头 maɿ 增加鼻音韵尾的只有判断动词 kiɿ “是” (maŋɿ-kiɿ “不是”) 和存在动词 tɕaɿ “有” (maŋɿtɕaɿ “没有”也作助动词用)。

某些词、词尾、后缀所以能使前边的动词增加鼻音韵尾 -n，有的可能是鼻音声母的影响（如连词 ni），有的可能是因为在古代声母有前置鼻音，现在这个前置鼻音在通常情况下都已脱落，只在一定的条件下以前边动词韵尾的形式保存下来。

1976年我们调查的墨脱县地东村的门巴话也有类似现象。不同的是，地东话中不仅前边没有韵尾的动词可以增加鼻音韵尾，就是原来有塞音韵尾 -p、-t、-k 的也分别变带喉塞音的鼻音 -mʔ、-nʔ、-ŋʔ<sup>①</sup>。在这次调查中，塞音韵尾变鼻音的现象很少，只出现了九例，其中两例是 tɕotɿ “制造，装作”受后边动词 tɕ'oɿ 的影响变 tɕonʔɿ；有六例是 tatɿ（或 tetɿ）“朝着”受后边连词 ni 的影响变 tanʔɿ（或 tenʔɿ），ni 省略后，tanʔɿ（或 tenʔɿ）保持不变（请参阅动词部分）。例如：

ɕotɿ	t'orɿ,	aɿnaɿ	ki(ɿ)	koɿtaɿ	tanʔɿ,	aɿɕiŋɿ
次	一	姐	(结构)	男 孩	朝	我俩
luŋɿpaɿ	ka(ɿ)	tinɿ	aɿpaɿ	haŋɿtenɿ	anɿ	tɕ'oɿ-
家乡	(结构)	去	爹	怎样	做	生活
wa	la	mo	koɿpeɿ	tiɿk'eɿ	jekɿpa	la. (tatɿ-
(助动)	嘛	看	去	说	(助动)	
						tanʔɿ)

① 《门巴、珞巴、僜人的语言》第71-74页，中国社会科学出版社，1980年。

有一次，姐姐跟弟弟说：“咱们俩回家乡去看看爹是怎么过的吧。”

aŋnaɿ ki(ɿ) aŋeɪŋŋ riŋnaŋɿsomʔŋ ŋi aiŋpiɿ  
姐 (结构) 我俩 渴 (连) 奶奶  
ka(ɿ) riɿ t'orŋ p'unŋmeɿ uŋp'a.(sopŋ→somʔŋ)  
(结构) 水 一 讨 来

姐姐说：“我们俩渴了，来向奶奶讨水来了。”

aŋnaɿ ka(ɿ) ŋoiɿ ka(ɿ) neŋts'iŋ t'orŋ tɕonʔŋ,  
姐 (结构) 银 的 床 一 做  
rokɿ tenŋ serŋ ka(ɿ) neŋts'iŋ t'orŋ tɕonʔŋ  
他 自己 金 的 床 一 做  
tɕ'oŋwa laɿ mi.(tɕotŋ→tɕonʔŋ)  
在 (助动) (语气)

给姐姐做了一个银床，给他自己做了一个金床。

与此相对的是，某些词或词尾不仅能使前边的动词增加鼻音韵尾或使塞音韵尾变成鼻音，而且有时也能使鼻音韵尾变成相应的塞音。例如：

roʔɿ ki koŋ tapɿ t'anŋɕi.(tamɿ→tapɿ)  
他(结构) 门 关 放下

他把门关上了。

tɕiɿ ki(ɿ) natɿ koŋtɕeŋ.(nanɿ→natɿ)  
我(结构) 听 看

我来听听。

roʔɿ ŋamɿ t'orŋ taɿwa kuŋŋtaŋ lakŋ la mi.  
他 天 一 象 马 骑(助动) (语气)  
(iaŋŋ→lakŋ) 他天天骑马。

在仓洛门巴语中，有的词塞音韵尾和鼻音韵尾可以两读，如 raŋŋtetŋ~raŋŋtenŋ “自己”。还有些词在藏语中是塞音韵尾，

到了门巴语中却读鼻音。例如：

藏文 (转写)	门巴语	
khab	k'amɿ	针
mig	miŋɿ	眼
skad	kanɿ	声音
shig	eiŋɿ	虱子
shubs	ɕumɿ	套子
phugs	p'uŋɿ	岩洞
phab	p'amɿ	酒药
spang-leb	paŋɿlemɿ	木板
rang-vthag	raŋɿt'aŋɿ	手摇磨

也有在藏语中读鼻音韵尾而在仓洛门巴语中读塞音的。如：“总共”这个词在拉萨藏语中读 t̪'əɿtomɿ，而在仓洛门巴语中读 t̪ə'onɿtopɿ。

# 词 汇

## 一、词汇的特点

仓洛门巴语有三多：单音语素多，同音词多，藏语借词多。

(一) 单音语素多 根据对 2128 个词的统计，单音节词有 799 个，占 37.5% 强；双音节词有 1010 个，占 47% 强；三音节以上的词有 319 个，约占 15%。由于没有书面文献，也几乎没有什么方言材料可供对比研究，很多双音节和多音节词的构成还不清楚，但是有一部分可以明显地看出是由单音语素构成的。

(二) 同音词比较多 例如：

ɲamɿ	天空；太阳；（一）天；吃（肉和整个儿的东西），叮；疼
saɿ	儿子；吃（饭）；痒
ts'oŋ	湖；镯子；孙子，外孙；（指纹的）簸箕；错（一种行政区划）
tcəŋɿ	我；北；拉；练习；习惯；唱
seŋ	十；知道；果子；结（果），生（疮）
lamɿ	路；蒜；找；想
tɕŋɿ	村庄；长矛；收割（稞子）；捡拾
leɿ	舌头；肠子；簾心；展示



上边列举的都是三个或三个以上的词同音的例子，两个词同音的情况就更多了。不过同音的词多是单音节的，双音节以上的词同音的不多。例如：

laʎniʎ	月亮，月份；一种爬藤植物
karʎpaʎ	大竹勺；一种野牛
reʎtaŋʎ	债；栅栏
puʎtaŋʎ	粮食；（一）根，（一）粒
napʎsaʎpakʎtaŋʎ	抹布；没用的东西

（三）藏语借词多 门巴族和藏族居住的地区相邻，而且都信仰喇嘛教，所以两个民族交往的历史很悠久。拉萨大召寺门前建于公元823年的唐蕃会盟碑的碑文中就已提到“门”，两个民族开始往来的时间恐怕比这还要早得多。由于往来已久，藏族的经济、文化又远比门巴族发达，所以门巴族从藏语吸收了不少语词。根据对2128个词的统计，藏语借词有805个（不包括半借半译的），约占38%。他们不光借入了不少政治、军事、文化、宗教、抽象概念、数量单位等方面的语词，也吸收了不少自然现象、动植物名称、人体组织、亲属称谓、衣饰用品等方面的语词。门巴族的人名，基本上也都借用藏语。例如：

wuʎlaʎ	乌拉	tʂeʎkʻapʎ	国家
tʂʻapʎsiʎ	政治	tʂeiʎtsʻoʎʎ	社会
memʎtaʎ	枪	tiʎuʎ	子弹
makʎtʻapʎ	战斗	tʂsauʎ	敌人
nʉʎʎkuʎ	笔	ʂuʎʎkuʎ	纸
jiʎkiʎ	字	peʎʎʂaʎ	书
ʂaʎ	神	tonʎ	鬼
tʂsoʎʎ	性命	konʎpaʎ	寺庙

sam ʎo ʎ	思想	nam ʎtoʎ	忌讳
pro ʎwa ʎ	味道	luk ʎse ʎ	风俗
tsʻi ʎ	万	sor ʎ	一指之宽
pre ʎ	(斗) 升	təʻu ʎtse ʎ	小时
muk ʎpa ʎ	云、雾	təa ʎ	虹
praʎ	岩石	kaŋ ʎri ʎ	雪山
pʻak ʎpa ʎ	猪	ra ʎpa ʎ	山羊
tak ʎəiŋ ʎ	杜鹃花	əuk ʎpa ʎ	柏树
lup ʎsu ʎ	身体	toŋ ʎpa ʎ	脸
lo ʎwa ʎ	肺	tse ʎ	脉、血管
a ʎəaŋ ʎ	舅舅	me ʎme ʎ	祖父
ai ʎpi ʎ	祖母	sa ʎtsʻaŋ ʎ	夫、妻
tor ʎma ʎ	裤子	pa ʎəa ʎ	斗笠
a ʎloŋ ʎ	大耳环	ti ʎmi ʎ	锁
ka ʎm ʎ	箱子	put ʎpa ʎ	皮风袋
so ʎnam ʎ	索那 (人名)	əe ʎrap ʎ	希若 (人名)
ku ʎru ʎ	古如 (人名)	waŋ ʎmo ʎ	旺姆 (人名)

从藏语借入的词多数是名词，但是也有动词、形容词和其他词类的词。例如：

nan ʎ	听	tʻoŋ ʎ	看见
nup ʎ	(日) 落	əet ʎ	梳
əek ʎ	到达	tʻon ʎpo ʎ	高
təit ʎpu ʎ	重	təak ʎpa ʎ	肥胖
ser ʎpu ʎ	黄	pa ʎtəa ʎ	谢谢
pʻe ʎteʻer ʎ	多半	jin ʎtei ʎmin ʎtei ʎ	一定

藏语词进入仓洛门巴语基本上采取全借的方式，但是也有半

借半译的。例如：

门巴语	藏语 (拉萨)	
k'urɿk'aŋɿ 骨	k'urɿts'øʔɿ	颞骨
tɕaɿ-tɕ'iɿluɿ 大	tɕaɿtɕ'eɿpoɿ	(面积) 大
leɿ-jaɿluɿ 容 易	leɿlaɿpoɿ	容易

这种半借半译的方式在以语素 aɿ 和 p'iɿ 结尾的双音节和多音节动词中使用得最多。例如：

tɕaɿkaɿ-aɿ	保重	sapɿsapɿ-aɿ	小心
jikɿtɕ'eʔɿaɿ	相信	tɕaiɿp'iɿ	游泳
tɕenɿp'iɿ	抓阄	kaŋɿŋarɿ-p'iɿ	费劲

门巴族很早就从藏语吸收借词，这在语音上是有反映的：

(1) 古代藏语有 pr-、p'r-、br- 这一类的复辅音，而在现代藏语方言中已经基本上不存在了，但是在仓洛门巴语从藏语借来的某些词中还保留有这样的复辅音声母。例如：

praŋɿpuɿ	穷人	p'reŋɿŋaɿ	念珠
proɿ	舞蹈	praʔɿ	岩石

(2) 古藏语的全浊单辅音声母在现代藏语方言中都已清化，而在仓洛门巴语的藏语借词中还保留着带音的读法。例如：

门巴语	藏文 (转写)	拉萨藏语	
buŋɿkuɿ <sup>①</sup>	bong-bu	p'uŋɿkuɿ	驴
depɿ	deb	t'epɿ	书

① 为便于理解，此处浊声母 (音位变体) 照实际发音写。

gurɿ	gur	k'urɿ	帐篷
dzaɿ	ja'	tə'aɿ	茶
zomɿ	zom	somɿ	木桶

(3) 从藏语书面语可以知道，古代藏语不光有 -g、-b、-ŋ、-n、-m、-r 这样的辅音韵尾，而且有 -d、-s、-l。现在在我国境内的藏语方言中，-s 已完全消失，-t (清化的 -d) 只存在于安多方言的少数地方，但是在仓洛门巴语的藏语借词中还保留着 -t 和 -s，地东村的门巴语中甚至还有 -l<sup>①</sup>。例如：

门巴语	藏文 (转写)	拉萨藏语	
kitɿpuɿ	skyid-po	tiʔɿpuɿ	舒适
natɿpaɿ	nad-pa	neʔɿpaɿ	病人
tʂ'isɿ	mkhris	tʂ'iʔɿpaɿ	苦胆
lusɿ	lus	leʔɿ	遗留

(4) 古藏语的韵尾 -l 在我国境内现代藏语方言中多已脱落，但在某些地方的藏语中它影响前边的元音。例如在拉萨，书面语的 -al 读 ε，-ul 读 y，-ol 读 ø。从仓洛门巴语中的藏语借词看，这中间可能有一个从元音加辅音韵尾 (-al、-ul、-ol) 到复元音再演变为单元音的过程。例如：

藏文 (转写)	门巴语	拉萨藏语	
ra	raiɿ	reɿ	撕破
phul	p'uiɿ	p'yɿ	献
skol	koiɿ	køɿ	煮

从以上的材料可以看出，门巴语中的藏语借词不仅反映了藏、门巴两个民族交往的历史悠久，而且也反映了藏语语音演变的历史。

① 《门巴、珞巴、僜人的语言》第77页，中国社会科学出版社，1980年。

史提供了可信的资料。

由于藏语借词不断地被吸收进来，还出现了表达同一概念的固有词与藏语借词并存并用的现象。例如：

固有词	借词	
peʌtsaʌ	tʂeʌmaʌ	沙子
kinʌsuŋʌ	paŋʌ	粮仓
piʌʂumʌ	kaŋʌriʌ	绑腿
tʂʼamʌ	paʌ	…之间
kʼurʌ	tʂʼakʌ	发冷
siŋʌ	keʌ	生（小孩）

另外，还有新借词逐步取代旧借词的现象。例如“失败”原来借用了 pʼamʌ，现在又借入了 eorʌ，两者并存并用。动词“（用手）量”固有词是 serʌ，后来为了表示用尺子量借入了 tsʼatʌ，现在根据藏语又半借半译为 tsʼeʌpʼiʌ，有取代 serʌ 和 tsʼatʌ 的趋势。

解放后门巴族社会在许多方面都发生了很大变化，表达新概念的新词术语不断涌现。从现有材料来看，这些新词术语几乎都借自藏语，没有用固有构词成分创造的，看来从藏语吸收借词将成为仓洛门巴语词汇丰富发展的最重要的一条途径。

除了藏语借词而外，有些汉语借词也进入了仓洛门巴语，不过有的可能是通过藏语借入的。例如：

tʼeʌtsiʌ	图章（戳子）	jiʌtsiʌ	肥皂（胰子）
kemʌtsiʌ	剪子	jaŋʌlaʌ	蜡烛（洋蜡）
kaŋʌtsiʌ	缸子	tʂʼyʌ	区
waʌtsiʌ	袜子	ʂanʌ或ʂenʌ	县

## 二、构词方式

从词的结构来看，仓洛门巴语的词汇主要可以分为单纯词和合成词。

(一) 单纯词。例如：

ŋaɿ	鱼	naɿ	耳朵	k'oɿ	石锅
jiɿ	血	lemɿ	勺	p'uŋɿ	岩洞
uŋɿ	田	piɿ	给	p'iɿ	囚
təamɿ	喝	tiɿ	走	tə'egɿ	拴
prekɿ	推	kotɿ	看		

(二) 合成词

合成词的构成方式主要有附加式和复合式。

1. 附加式 附加式构词，有的加前加成分，有的加后加成分。在仓洛门巴语的构词附加成分中后加成分比较多，前加成分比较少。

(1) 构词前加成分主要有 aɿ-、uɿ-、oɿ- 三个。

由前加成分 aɿ- 构成的合成词。例如：

aɿreŋɿ	水田	aɿtaɿ	哥哥
aɿnaɿ	姐姐	aɿkaiɿ	(叹词)

由前加成分 uɿ- 构成的合成词。例如：

uɿt'uɿ	这个	uɿŋuɿ	那个
uɿpiɿ	曾祖母	uɿŋiɿ	那样

由前加成分 oɿ- 构成的合成词。例如：

oŋt'a	这里	oŋŋaŋ	那里
oŋpaŋ	哪里	oŋroŋŋ	大背篓

(2) 构词后加成分主要有: -paŋ、-piŋ、-puŋ、-poŋ、-p'uŋ、-paŋ、-maŋ、-moŋ、-miŋŋ、-luŋ、-caŋ、-taŋŋ、-naŋŋ。

① -paŋ (在多音节词中读轻声) 由 -paŋ 构成的合成词都是名词, 有一部分是表人的, 但并不太多。例如:

caŋpaŋ	猎人	ŋosŋpaŋ	疯子
tseŋpaŋ	锅巴	memŋpaŋ	油菜籽

加 -paŋ 构成的合成词, 词根有些是相同的两个音节。例如:

te'urŋte'urŋpa	头旋	takŋtakŋpa	青蛙
ŋomŋŋomŋpa	凶门	semŋsemŋpa	太阳穴

② -piŋ (在多音节词中读轻声) 既用于名词, 也用于形容词。例如:

pokŋpiŋ	面粉	caŋpiŋ	尾巴
k'oŋrokŋpi	弯的	tuŋlumŋpi	整个儿的

③ -puŋ 由 -pu 构成的合成词以形容词为主, 但也有少数名词。例如:

te'aŋŋpuŋ	凉	mesŋpuŋ	低
koŋŋpuŋ	鸡爪谷	ts'eŋpuŋ	锋利

④ -poŋ 这个后加成分多用于形容词。例如:

sakŋpoŋ	多	perŋpoŋ	辣
koŋŋpoŋ	温暖	ts'asŋpoŋ	有用

⑤ -p'uŋ 只用于形容词。例如：

tsuŋp'uŋ	陡	t'iŋp'uŋ	(面) 细
soŋp'uŋ	热		

⑥ -paŋ 由 paŋ 构成的合成词只有名词。例如：

gaŋpaŋ	叶子	karŋpaŋ	大竹勺
joŋpaŋ	男哑巴	wuŋpaŋ	一种鹰

⑦ -maŋ (在多音节词中读轻声) 多用于名词, 但也有少量形容词。例如：

p'aŋmaŋ	肩	puŋmaŋ	指头
siŋmaŋ	新的	maŋmaŋ	旧的

加 -maŋ 构成的合成词, 有些词根两个音节相同, 但其中有的是一个单纯词根, 有的则是词根重叠。例如：

p'enŋp'enŋma	蝴蝶	jaŋŋjaŋŋ-ma	一种蝉
--------------	----	-------------	-----

⑧ -moŋ (在多音节词中读轻声) 主要用于表女性的名词。例如：

ts'aŋmoŋ	侄女	tunŋmoŋ	女魔
seŋmoŋ	小、细	moŋrenŋ-mo	单身女人

⑨ -minŋ 只用于名词, 表女性。例如：

saŋminŋ	女儿	te'iŋminŋ	儿媳
ts'oŋminŋ	孙女	joŋŋminŋ	女哑巴

⑩ -luŋ 基本上用于形容词。例如：

tsaŋluŋ	红	te'iŋluŋ	大
paŋluŋ	薄	k'aŋluŋ	苦



p'eŋluɿ 喜欢 t'uŋluɿ 灶灰

① -caŋ 由 -caŋ 构成的合成词都是名词。例如：

ɕiŋcaŋ	绵羊	kaŋcaŋ	草鹿
rokŋcaŋ	猿	prumŋcaŋ	南瓜
terŋcaŋ	猪油果	orŋcaŋ	四季豆

② -taŋŋ 主要用于名词，形容词很少。例如：

ŋokŋtaŋŋ	脑子	k'opŋtaŋŋ	皮肤
ɕupŋtaŋŋ	汗	t'opŋtaŋŋ	唾液
ŋepŋtaŋŋ	跳蚤	penŋtaŋŋ	扁的

③ -naŋŋ (在多音节词中读轻声) 只用于名词。例如：

pamŋnaŋŋ	老太婆	momŋnaŋŋ	花
moŋŋnaŋŋ	兽皮	jeŋnaŋŋ	中午
ɕukŋŋinŋnaŋŋ	松树	ɕaŋŋiŋnaŋŋ	腰

值得注意的是，有些形容词就是由动词加上一定的后加成分构成的。例如：riŋŋ “伸” —— riŋŋpuŋ “长”、p'itŋ “晚” —— p'itŋpuŋ “晚”、saŋŋ “晒” —— saŋŋmaŋ “干的”。前边例子里边的 soŋp'uŋ “热”、perŋpoŋ “辣”、ts'asŋpoŋ “有用”、siŋŋmaŋ “新” (siŋŋ “生育”)、p'eŋluɿ “喜欢”、penŋtaŋŋ “扁的” (penŋ “压”) 也都是由动词加后加成分派生出来的。

有的名词和副词也是由动词加后加成分构成的，但是比较少。例如：

kamŋ	吃	→kamŋtaŋŋ	菜
k'opŋ	剥	→k'opŋtaŋŋ	皮

nosA	发疯	→nosApaŋ	疯子
joŋA k'eŋ	害怕	→joŋA k'eŋwa	很

2. 复合式 由词根和词根构成的复合式合成词有并列式、主谓式、偏正式和宾动式。

(1) 并列式 例如:

soŋA t'orŋ	十一	soŋA k'uŋŋ	十六
十一		十六	
soŋA kuA	十九		
十九			

(2) 主谓式 例如:

koA t'amŋ	鸡蛋	(koA waA 鸡; t'amŋ下)
ŋaA t'amŋ	鱼子	(ŋaA 鱼; t'amŋ下)

(3) 偏正式 复合式合成词中属偏正式的最多。现在所能辨认出来的偏正式合成词都是修饰成分在前，被修饰成分在后。

例如:

miŋA riA	眼泪	tcaŋA lemA	铁锹
眼 水		铁 笋子	
piA cumŋ	绑腿	tiA miA-suA	钥匙
腿 套子		锁 刺儿	
toŋA toŋA seŋ	小舌	saA laA-ciŋŋ	紫薇树
喉 果子		猴子 树	

有的词中虽然有构词附加成分，但它们不是直接由附加法构成的，象下边这些词仍然是偏正式合成词。

aŋ riŋA-puA	蜻蜓	p'aiŋA-aŋ maA	主妇
水田 虫		家 母亲	
riA-p'akŋ paŋ	野猪	ts'amŋA kokŋ paŋ	一种蔬菜
山 猪		头发 葱	

piʌ-kollokʌ-pa 踝骨  
脚 楂藤子

noʌwanʌk'opʌtanʌ 唇  
口 皮

上边这些词中的 aʌ、paʌ (pa)、tanʌ 都是构词附加成分，它们先跟一个词根构成一个附加式的合成词，再与另一个词根结合成一个偏正式的合成词。

(4) 宾动式 有一些动词是由一个名词性成分和一个动词性成分结合起来构成的，其中的动词性成分不是 aʌ (原义是“做”) 就是 p'iʌ (原义是“从事”)。这类动词两个成分之间的关系是宾动关系。两个成分连读不变调。例如：

pisʌaʌ	打喷嚏	təupʌaʌ	亲吻
miʌnagʌ-aʌ	笑话	ts'amʌts'omʌaʌ	说胡话
waʌp'iʌ	开玩笑	k'oʌlonʌ-p'iʌ	吵架
k'aʌlaʌ-p'iʌ	自吹	nokʌnokʌ-p'iʌ	牛顶架

# 语 法

## 一、词 类

仓洛门巴语的词可分为名词、量词、数词、代词、动词、形容词、副词、连词、助词、叹词十类。

### (一) 名 词

#### 1. 名词的数

仓洛门巴语的名词分单数和复数，在名词后边加上表复数的词尾 -pa (ɿ) 就构成名词的复数形式。例如：

单 数	复 数	
moɿ-jakɿtsaɿ	moɿ-jakɿtsaɿpa (ɿ)	妇女
p'enɿp'enɿma	p'enɿp'enɿma-pa (ɿ)	蝴蝶
mamɿp'uŋɿ	mamɿp'uŋɿpa (ɿ)	黄瓜
p'emɿ	p'emɿpa (ɿ)	饼子
k'aɿmɿuŋɿ	k'aɿmɿuŋɿpa (ɿ)	衣服
p'aiɿ	p'aiɿpa (ɿ)	房子
nasɿ	nasɿpa (ɿ)	梳子
p'uŋɿ	p'uŋɿpa (ɿ)	岩洞

就是不可数名词也可以加词尾 -pa (ɿ) 构成复数。例如：

aɿpaɿ ki(ɿ) riuɿ t'uŋɿ ŋa cɛkɿpa raŋ uɿŋuɿ  
爹 (结构) 山 上 (结构) 到 (助) 那

soŋgoŋ ka(ŋ) neŋts'urŋpa(ŋ) jekŋtɕeiŋ.  
人 (结构) 情 况 说

老爹一到山上就把情况告诉了那个人。

有时连不可数动名词也可以加 -pa(ŋ) 构成复数。例如：

roʔŋ ki t'oŋŋmapa(ŋ) t'amŋtɕeʔŋ jekŋpa kapŋ  
他 (结构) 见 一 切 说 时

uŋŋuŋ soŋgoŋ ki(ŋ) aŋkaiŋ, nanŋ miŋŋ tɕ'uiŋpa  
那 人 (结构) (叹) 你 眼 花

la miŋ  
(助动) (语气)

他把看到的一切一说，那人就说：“哎，你呀，看花了眼啦！”

如果名词后边有定语，-pa(ŋ) 要加在定语的后边。例如：

soŋgoŋ tɕ'iŋŋuŋ pa(ŋ) kauŋkoŋ jekŋpa kapŋ  
人 大 话 说 时

naiŋpa(ŋ) kauŋkoŋ maŋ-jekŋtɕoŋ.  
你们 话 别 说

大人们说话的时候你们别说话。

不过，在仓洛门巴语中，名词的复数形式在使用上有很大的局限性，常用单数形式表示复数。有以下几种情况：

(1) 名词带有表数量的修饰成分时用单数形式。例如：

nanŋ niŋŋ hapŋturŋ ɕekŋpaʔ 你多大岁数？  
你 岁 多 少 到

soŋgoŋ t'amŋtɕeʔŋ raŋ tenŋɕi. 人都走了。  
人 一 切 (助) 走

roʔŋ ka p'aiŋ ka(ŋ) koŋwaŋ seŋ siŋŋma la.  
他 的 家 (结构) 鸡 十 养 (助动)

他家喂了十只鸡。

uŋnuɿ ɕiŋŋ ɲiŋɿ t'orŋ taɿwa seŋ ɕaŋmaɿ senŋ  
那 树 年 一 象 果 多 结  
tɕaŋ. 那棵树年年都结不少果子。  
(助动)

(2) 前边其他成分已表明是复数时用单数形式。例如:

naiɿpa(ɿ) keɿkenɿ maŋɿkiɿ moɿ?

你 们 老 师 不 是 吗  
你们不是老师吗?

roʔɿ lapɿ ka k'uŋŋ ɲikɿtsiŋŋ ɕenŋ ɲi t'iŋŋlomɿ

他 路 (结构) 狗 二 杀 (连) 心

ɕonŋ p'anŋ, uŋnuɿ soŋgoɿ ka(ɿ) piɿwa la.

掏出 拿来 那 人 (结构) 给 (助动)

他在路上杀了两条狗，把心掏出来，给了那个人。

(8) 数量不明时用单数。例如:

naiɿ oŋha tɕ'oŋleɿ miɿ ɲiŋla, p'aiŋ toɿsokɿ

你 们 这 里 住 想 如 果 房 快

p'eŋleɿ k'eŋleɿ.

盖 得

你们要想住在这儿，就得赶快盖房子。

raŋɿtenŋ noɿtsaŋŋ lekŋpuŋ kotɿtɕoŋ.

自 己 东 西 好 看

看好自己的东西。

rokɿteŋ p'aiŋ ka(ɿ) p'akŋpaŋ te'iŋluɿ riɿwa

他 们 家 的 猪 大 变

la. 他们家的猪长大了。

(助动)

(4) 不言自明是复数时用单数形式。例如：

aiŋpa(ɿ) gonŋ wusɿkeŋ. 咱们拔草吧。  
咱们 草 拔  
jaŋɿt'enŋ seŋ seŋwa kiɿ niŋta taŋreɿ seŋ maɿ-  
去 年 果 结 是 如果 今年 果 不  
seŋwa maŋlaɿ. 如果去年结了果，今年不会不结。  
结 (助动)  
aiŋteŋpa(ɿ) k'aŋmuŋɿ te'əŋk'eŋ. 咱们洗衣服吧。  
咱们 衣 洗

(5) 两个并列的复数名词只用一个 pa(ɿ)。例如：

saɿ wakɿtsaŋ taŋ(ɿ) saŋminɿ wakɿtsaŋ pa(ɿ)  
儿 孩 子 和 女 儿 孩 子  
teŋka(ɿ) meɿ-aŋleɿ maŋwaɿ.  
一 起 玩 (助动)  
男孩子和女孩子玩不到一块儿。  
tsetɿpoŋ taŋ(ɿ) tŋenɿmoɿ pa(ɿ) ɣonŋ unŋ ni  
男野人 和 女野人 (复数) 出 来 (连)  
ŋaŋmeɿ takɿ joŋɿk'eŋwa lomɿ p'anŋ la.  
吃 (助) 非 常 包围 拿来 (助动)  
男野人、女野人们出来以后，说了声“吃呀”，就拥了上来。

从两个并列的名词共用一个 pa(ɿ)以及名词后边有修饰成分时 pa(ɿ)要加在修饰成分的后边可以看出，不管前边是一个词，还是一个短语，仓洛门巴语是作为一个整体看的，pa(ɿ)就加在这个整体上。如果前边是一个短语，它自己就成了一个词——复数助词。

2. 名词和别的词结合时后边常常要加一定的结构助词。名词

做动词的宾语不加任何结构助词；名词修饰动词，除了时间名词而外，要加结构助词；名词做主语或修饰别的名词，有时加有时不加（见本书助词部分）。

不加结构助词的。例如：

koŋ maŋ-tamŋteoŋ!	别关门!
门 别 关	
moŋtʂaŋ t'emŋtʂeiŋ.	汽车停住了。
汽 车 停	
roʔŋ namŋniŋŋ uŋp'eŋ.	他明天来。
他 明 天 来	
koŋŋpuŋ juŋ maŋlaŋ.	没有鸡爪谷酒。
鸡爪谷 酒 没有	

加结构助词的。例如：

emŋtʂeiŋ ki(ŋ) roʔŋ ka k'amŋ p'inŋlei moŋ?	大夫 (结构) 他 (结构) 针 打 吗
大夫给他打针了吗?	
wakŋtʂaŋpa(ŋ) ka k'aŋmuŋŋ oŋpaŋ tʂaŋkaŋ ja?	孩 子 们 (结构) 衣 服 哪 里 在 呀
孩子们的衣服在哪里呀?	
tʂaŋŋ niŋŋtʂ'iŋ ka(ŋ) tiŋleŋ.	我 (地名) (结构) 去 我去林芝。
nanŋ toŋtʂoŋŋ-la kai(ŋ) tiŋleŋ moŋ, suiŋla kai(ŋ)	你 (山名) (结构) 走 吗 (山名) (结构)
tiŋleŋ?	你是从多雄拉走还是从遂拉走?
走	

### 3. 表示时间和方位的名词

(1) 在仓洛门巴语中，时间名词都不能加 -pa(ŋ) 构成复数；都可以不加结构助词 ka(ŋ) 就做状语，表示“在…时”。



这样的时间词有：t'iŋnoŋɿ “今天”、namŋniŋɿ “明天”、jimɿ-roŋɿ “后天”、iŋniŋɿ “昨天”、taɿreɿ “今年”、jaŋɿt'enɿ “去年”、suŋɿt'enɿ “前年”、soŋɿŋanɿ “明年”、øiŋɿŋanɿ “后年”、wunɿ “上午”、jeɿnaŋɿ “中午”、ŋeɿreɿ “晚上”、oŋɿmaɿ “现在”、koɿmaɿ “从前”等。例如：

təaŋɿ t'iŋnoŋɿ ɸaŋɿ-ɸeŋŋeɿ maɿ-teŋŋaɿ.  
 我 今天 打 猎 不 去  
 我今天不去打猎。

təaŋɿ jaŋɿt'enɿ taŋɿ(ɿ) suŋɿt'enɿ t'amŋtɸeɿ?ŋ raŋ  
 我 去年 和 前年 一切(助)  
 meɿtoŋ kaɿ(ɿ) tɸ'oŋwa tɸaŋkaŋ, taɿreɿ na  
 (地名) (结构) 在 (助动) 今年 才  
 ɸonŋ ni uŋp'a.  
 出 (连) 来

去年和前年我都在墨脱，今年才出来。

wunɿ roɿ?ɿ uŋp'a kapŋni təaŋɿ roɿ?ɿ ka noŋɿ  
 上午 他 来 时 我 他(结构) 等  
 tɸ'oŋwa tɸaŋ. 上午他来的时候我正在等他。  
 在 (助动)

nanɿ oŋɿmaɿ tɸ'amŋ kaɿ(ɿ) laiɿ sakɿpoŋ laɿ  
 你 现在 之间 结构 事 多 有  
 moɿ? 你最近忙吗?  
 吗

roɿ?ɿ jeɿnaŋɿ kaiɿ(ɿ) raŋ koŋtɸeiŋ naɿ.  
 他 中午 (结构) (助) 看 (语气)  
 他从中午就看啦!

另外还有一个用得比较多而又比较特殊的时间词，那就是 kapŋ (或 kapŋni) “...之时”。kapŋ 没有复数形式，前边总有一个动名词短语做它的修饰成分，后边不能加任何结构助词。

在句子中，kap<sup>1</sup> 连同它的修饰成分合起来作状语，表示所述前后两件事是同时发生的。例如：

tean<sup>1</sup> te<sup>1</sup>la kap<sup>1</sup> ro<sup>2</sup> ko<sup>1</sup> tap<sup>1</sup> tɕ'o<sup>1</sup>wa la.  
我 去 时 他 门 关 在 (助动)

我去的时候他正在关门。

ro<sup>2</sup> lok<sup>1</sup> u<sup>1</sup>p'a kap<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ni<sup>1</sup>-mo ki(ɿ) om<sup>1</sup>tean<sup>1</sup>  
他 回 来 时 尼 姑 (结构) 又

to<sup>1</sup>sok<sup>1</sup> mo<sup>1</sup>sok<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup>lap<sup>1</sup> kai euk<sup>1</sup> u<sup>1</sup>p'a.  
匆 匆 捷 径 从 顺 来

他回来的时候，尼姑又匆匆忙忙地沿着小路回来了。

(2) 方位词主要有 t'uŋ<sup>1</sup> “上边”、p'raŋ<sup>1</sup> “下边”、naŋ<sup>1</sup> “里边”、tɕ'i<sup>1</sup> “外边”、kum<sup>1</sup> 或 kum<sup>1</sup>lok<sup>1</sup> “前边”、ts'iŋ<sup>1</sup> 或 ts'iŋ<sup>1</sup>lok<sup>1</sup> “后边”、re<sup>1</sup> “附近”、tɕ'am<sup>1</sup> “...之间”等。这种方位词（或由方位词前边加上修饰语构成的短语）后边经常带上结构助词 ka(ɿ)、kai(ɿ) 或它们的变体表示行为动作的处所。例如：

ro<sup>2</sup> tan<sup>1</sup> p'raŋ<sup>1</sup> ŋa k'o<sup>1</sup>su<sup>1</sup> ɕa<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> sap<sup>1</sup>  
他 垫子 下边 (结构) 炭 多 塞

t'a<sup>1</sup>wa la. 他在垫子下边塞了好多木炭。

放 (助动)

ɕot<sup>1</sup> t'or<sup>1</sup> tɕen<sup>1</sup>mo<sup>1</sup> luŋ<sup>1</sup> t'uŋ<sup>1</sup> ŋai pi<sup>1</sup> riŋ<sup>1</sup>  
次 一 野 人 石 上 从 脚 伸

tɕ'o<sup>1</sup>wa la. 有一回，野人从石头上把脚伸了下来。

在 (助动)

nan<sup>1</sup> k'a<sup>1</sup>muŋ<sup>1</sup> sik<sup>1</sup> tɕ'um<sup>1</sup>ma kap<sup>1</sup>ni tɕ'i<sup>1</sup>  
你 衣 洗 完 时 外边

ka(ɿ) p'on<sup>1</sup> t'ai<sup>1</sup>. 你洗完衣服晒在外边。

(结构) 晒 放

uŋnuɿ samɿpaŋ reɿ ka p'aiŋ seɿmoɿ t'orŋ  
 那 桥 附近(结构) 房 小 一  
 teaŋkaŋ. 那座桥附近有一间小房子。  
 有

## (二) 量 词

仓洛门巴语的名词可以直接受数词的修饰。例如：

tunɿ niŋɿtsiŋŋ	两个村庄	solŋoɿ p'iŋ	四个人
村 二		人 四	
siŋŋ k'uŋŋ	六棵树	puɿtɕ'iŋla jɛnɿ	八条蛇
树 六		蛇 八	

这种数词直接修饰名词的现象在门巴语中是很普遍的。但是有时在名词和数词之间也需要加一个表示数量单位的量词。例如：

siŋŋ tomŋ t'orŋ	一捆柴
柴 捆 一	
moɿsiŋ k'akŋtaŋŋ samŋ	三坨坨酥油
酥油 坨坨 三	
jinŋteaŋ teaŋmaɿ seŋ	十斤盐
盐 斤 十	

仓洛门巴语的量词并不多，主要是：miɿ“拇指和食指伸开的长度”、jaɿnaŋɿ“拇指和中指伸开的长度”、waɿ-piɿlamɿ“拇指和屈食指的一拃”、k'aŋŋŋ“中指尖到肘尖的长度”、roŋnaŋɿ“度”、teaŋmaɿ“斤”、saŋŋŋ“两”、puɿtaŋɿ“根，粒”、tomŋ、k'eŋnaŋɿ“捆儿”、k'akŋtaŋŋ“坨坨”、k'aiŋŋ“二十”、teaɿ“百”、toŋŋŋ“千”、tɕ'iŋŋ“万”、rapɿ、ɕotŋ、tea-pɿ“回”。一些能表数量单位的名词如 niŋɿ“年”、ŋamɿ“天”、roŋɿ“背篓”等也可以临时借用做量词。例如：

uŋnuŋ puŋtɕ'iŋla seŋmoŋ roŋŋnaŋ t'orŋ uŋp'eŋ taŋwa  
那 蛇 小 度 一 米 似

laŋ. 那条小蛇有一度左右长。  
有

teŋŋŋ niŋŋ k'aiŋ t'orŋ seŋ kiŋlaŋ. 我三十岁。  
我 岁 二十 一 十 是

nanŋ rapŋ hapŋturŋ teŋwa? 你去过几回?  
你 回 几 去

iŋniŋŋ aiŋ pa(ŋ) teŋka(ŋ) piŋnaŋŋ t'orŋ tɕ'oŋwa.  
昨 我 们 一 起 夜 一 在

昨天我们在一起呆了一晚上。

量词能受数词或表数量的代词的修饰，而且是量词在前，修饰成分在后，这是量词跟名词相同的地方。但是量词也有它特殊的地方：

1. 量词不能加 pa (ŋ) 构成复数。
2. 量词不能单独做句子成分。
3. 量词只能受数词或表示数量的代词修饰，而不能受别的词修饰。

k'aiŋ “二十”、teŋŋ “百”、toŋŋ “千”、tɕ'iŋ “万” 这些词也用作数词，不过作量词用的时候更多。

### (三) 数 词

仓洛门巴语的数词不很丰富。

1. 基数词 基数词一到十九是：

t'orŋ	一	niŋŋtsiŋŋ	二	saŋŋ	三
p'iŋ	四	ŋaŋ	五	k'uŋŋ	六
suŋŋ	七	jeŋŋ	八	kuŋŋ	九
seŋ	十	soŋŋt'orŋ	十一	soŋŋ-niŋŋtsiŋŋ	十二
soŋŋsaŋŋ	十三	soŋŋp'iŋ	十四	soŋŋŋaŋ	十五

soŋk'uŋŋ 十六    soŋsum 十七    soŋljen 十八  
 soŋku 十九

“十”单说是 seŋ, 但是在十一到十九这些复合数词中都要读 soŋŋ。

基数词中还有一个 ts'aiŋpaŋ “半”。

k'aiŋ “二十”在门巴语中主要用作量词。“二十”在门巴语中不能只说 k'aiŋ, 而要说 k'aiŋ t'orŋ “一个二十”。二十以上, 如果是二十的整倍数, 就在 k'aiŋ 的后边加相当的数词表示。例如:

k'aiŋ ŋikŋtsiŋŋ      (两个二十) 四十  
 二十    二  
 k'aiŋ p'iŋ              (四个二十) 八十  
 二十    四

如果不是二十的整倍数, 就在一个整倍数之上加所差部分。例如:

k'aiŋ t'orŋ taŋ (ŋ) ŋikŋtsiŋŋ      二十二  
 二十    一    和      二  
 k'aiŋ t'orŋ taŋ (ŋ) seŋ              三十  
 二十    一    和      十  
 k'aiŋ ŋikŋtsiŋŋ taŋ (ŋ) seŋ          五十  
 二十    二              和      十  
 k'aiŋ samŋ taŋ (ŋ) k'uŋŋ              六十六  
 二十    三    和      六  
 k'aiŋ p'iŋ taŋ (ŋ) soŋku              九十九  
 二十    四    和      十九

其中的连词 taŋ (ŋ) 都可以省略。象 k'aiŋ t'orŋ taŋ (ŋ) seŋ “三十”, 也可以说作 k'aiŋ t'orŋ seŋ。

近些年来，随着门巴族地区经济的发展，teaʌ “百”、tonʌ “千”、tɕʰiʌ “万” 这些表示比较大的数目的词也慢慢从藏语进入门巴语中。不过它们也跟 k'aiʌ 一样，在门巴语中主要也是作量词用。

t'orʌ “一” 有时并不确指 “一”。例如：

nanʌ ki (ʌ) aiʌ ca tɕaʌ t'orʌ koiʌ ke (ʌ) , naʌ  
 你 (结构) 我们 (结构) 茶 煮 可  
 moʌ? 你给我们煮点茶，行吗？  
 吗

aʌciŋʌ riʌnaŋʌ-somʌ? ni aiʌpiʌ ka (ʌ) riʌ t'orʌ p'unʌ-  
 我俩 渴 (连) 奶奶 (结构) 水 讨  
 meʌ uʌp'a. 我们俩渴了，来找奶奶要点水喝。  
 来

teaŋʌ caʌraŋʌ t'orʌ sikʌpeʌ. 我洗个头。  
 我 头 洗

每月的日序，在仓洛门巴语中用基数词，不用序数词。方法是在 ts'eʌ “日” 后边加适当的基数词，只是从二十一到三十有些特别。例如：

ts'eʌ t'orʌ	初一	ts'eʌ niʌkʌtsiŋʌ	初二
ts'eʌ ŋaʌ	初五	ts'eʌ k'unʌ	初六
ts'eʌ kuʌ	初九	ts'eʌ seʌ	初十
ts'eʌ soŋʌt'orʌ	十一	ts'eʌ soŋʌ-niʌkʌtsiŋʌ	十二
ts'eʌ soŋʌŋaʌ	十五	ts'eʌ soŋʌk'unʌ	十六
ts'eʌ soŋʌsumʌ	十七	ts'eʌ soŋʌjenʌ	十八
ts'eʌ soŋʌkuʌ	十九	ts'eʌ k'aiʌ t'orʌ	二十
niʌcuʌ-t'orʌ	二十一	niʌcuʌniʌkʌtsiŋʌ	二十二
niʌcuʌ-samʌ	二十三	niʌcuʌ-p'iʌ	二十四

niɬeuɿ-ŋaɿ	二十五	niɬeuɿ-k'ugɿ	二十六
niɬeuɿ-sumɿ	二十七	niɬeuɿ-jenɿ	二十八
kuɿtoŋɿ	二十九	namɿkaŋɿ	三十

从二十一开始，不再用 ts'eɿ，而是借用了藏语的 niɬeuɿ “二十”。二十九和三十是两个专用名词，也都借自藏语。

基数词最主要的语法作用是修饰名词，或者跟量词构成数量短语修饰名词或动词。例如：

k'aɿtseiɿ t'orɿ      一把小刀  
小刀      一

momɿnaŋɿ niɿkɿtsiŋɿ      两朵花  
花      二

taɿjaŋɿ ŋaɿ      五块钱  
大洋      五

teŋɿjaŋɿt'enɿ eo niŋɿ k'aiɿ samɿ kiɿlaɿ.  
我      去年      (语气) 岁      二十      三      是  
去年我六十岁。

iɿniŋɿ ŋeɿreɿ roʔɿ tsaɿ ka (ɿ) p'aiɿ ka (ɿ) naiɿ-  
昨      晚      他      我      的      家      (结构)      你  
pa (ɿ) ka ŋamɿ ts'aiɿpaŋɿ noŋɿsei.  
们 (结构) 天      半      等

昨天晚上他在我家等了你们半天。

2. 序数词 仓洛门巴语的序数词都借自藏语。例如：

taŋɿpaɿ	第一	niɿpaɿ	第二
sumɿpaɿ	第三	ciɿpaɿ	第四
ŋaɿpaɿ	第五	tʂukɿpaɿ	第六
tunɿpaɿ	第七	tʂeɿpaɿ	第八
kuɿpaɿ	第九	tʂuɿpaɿ	第十

这些序数词有时前边要加词头 aŋɿ-。有无词头 aŋɿ- 在意思上没有差别，但用法不一样。“一月”、“二月”、“三月”等只能说 laɿniɿ taŋɿpaɿ, laɿniɿniɿpaɿ, laɿniɿ sumɿpaɿ, 而说名列第几时则要加词头 aŋɿ-。例如：

jaŋɿt'enɿ tcaŋɿ aŋɿ-taŋɿpaɿ kiɿlaɿ, taɿreɿ ɣo jekɿ  
 去年 我 第 一 是 今年 (语气) 说

peɿ maɿseɿ la naɿ.  
 不知 (助动) (语气)

去年我第一，今年就不敢说了。

jaŋɿt'enɿ aŋɿ-taŋɿpaɿ nanɿ kiɿlaɿ, taɿreɿ aŋɿ-taŋɿpaɿ  
 去年 第 一 你 是 今年 第一

pu(ɿ)nanɿ kiɿlaɿ, soɿŋanɿ pu(ɿ)nanɿ raŋɿ noŋɿpeɿ.  
 也 你 是 明年 也 你 (助) 得到

去年第一是你，今年第一是你，明年还得是你。

### 3. 概数

要表示接近某数，用动词 cəkɿ “到”。例如：

tcaɿmaɿ t'orɿ maɿcəkɿpa 不到一斤  
 斤 一 不到

omɿ te'uɿtseɿ tunɿpaɿ cəkɿ la. 现在快七点了。  
 现 钟点 七 到 (助动)

如果是超过某数，就用形容词 saŋɿkin “多点”。例如：

uɿŋuɿ puɿte'iɿla miɿ t'orɿ saŋɿkin laɿ.  
 那 蛇 拈 一 多点 有

那条蛇有一拈多长。

uɿhuɿ lamɿkaɿ naŋɿ ka jinɿtcaɿ tcaɿmaɿ seɿ saŋɿ-  
 这 袋 里 (结构) 盐 斤 十 多

kin laɿ. 这袋盐有十多斤。  
 点 有



表示在某个数目上下，有三种方式。

(1) 在数词后加词尾 -p'aŋŋ。例如：

soŋloŋ saŋŋmaŋ oŋroŋŋ k'aiŋ t'orŋp'aŋŋ laŋ.  
辣椒 干 大背篓 二十 一 有  
干辣椒有二十来背篓。

(2) 相邻的两数连用。例如：

roŋŋ niŋŋ soŋŋk'uŋŋ soŋŋsumŋ teŋwa la.  
他 岁 十六 十七 走 (助动)  
他有十六七岁了。

连用的两个数词中间有时可以加连词 taŋ (ŋ)“和”。例如：

p'aiŋ naŋŋ ka soŋŋoŋ t'orŋ taŋ (ŋ) niŋŋtsiŋŋ laŋ.  
房 里 (结构) 人 一 和 二 有  
房子里有一两个人。

(3) 在数词后边用形容词 tapŋturŋ“左右”。例如：

uŋt'uŋ larŋtsiŋ saŋŋ t'orŋ tapŋturŋ laŋ.  
这 麝香 两 一 左右 有  
这个麝香有一两左右。

这些表示概数的方法还可以结合使用：

(1) 相邻的两个数目加词尾 -p'aŋŋ 后连用。例如：

meŋtoŋ ka (ŋ) loŋpaŋ miŋrikŋ teaŋ jenŋp'aŋŋ kuŋp'aŋŋ  
(地名) (结构) 珞巴 族 百 八 九  
teaŋkaŋ. 在墨脱，珞巴族有八九百人。  
有

nanŋ ki (ŋ) teaŋŋ ka (ŋ) jinŋteaŋ teaŋmaŋ samŋp'aŋŋ  
你 (结构) 我 (结构) 盐 斤 三  
p'iŋp'aŋŋ ŋonŋ keŋ. 你给我买三四斤盐吧。  
四 买

(2) 数词加了词尾 -p'aŋ] 以后再与 tap]tur] 连用。例如:

rok]te] ha ra]pa] se]p'aŋ] tap]tur] taŋ (]) wa]  
 他们 (结构) 山羊 十 左右 和 牛  
 k'ai] t'or] saŋ]kin tca]ka].  
 二十一 多点 有

他们有十来只山羊, 二十多头牛。

rok]te] pa (]) ki tɕ'on]-top]ni lar]tsi] se]p'aŋ]  
 他们 (结构) 总共 麝香 十  
 tap]tur] tsoŋ]ma. 他们一共卖了十来个麝香。  
 左右 卖

#### (四) 代 词

代词有人称代词、指示代词、疑问代词、不定代词和反身代词。

##### 1. 人称代词

人称代词有单数、双数、复数之分。

人 称	单 数	双 数	复 数
第 一 人 称	tcaŋ] 我	a]ciŋ] 我俩	ai] 我们 ai]te]
第 二 人 称	nan] 你	na]ciŋ] 你俩	nai] 你们 nai]te]

第三人称	常 称	ro²ʌ 他	ro²ʌciŋʅ 他俩	rokʌteʅ 他们
	憎 称	tanʌ 他	taʌciŋʅ 他俩	taiʌ 他们 taiʌteʅ

双数人称代词常跟 *nikʌtsiŋʅ* “二” 连用，说成 *aʅciŋʅ nikʌtsiŋʅ* “我们俩”、*naʌciŋʅ nikʌtsiŋʅ* “你们俩”、*taʌciŋʅ nikʌtsiŋʅ* “他们俩”。*ro²ʌciŋʅ nikʌtsiŋʅ* “他们俩” 平常都减缩说成 *ro²ʌ nikʌtsiŋʅ*。

复数人称代词都可以再加表复数的词尾 *-pa (ʌ)*，意义不变。

人称代词主要的语法作用是在句子中做主语和宾语。例如：

*naʌciŋʅ nikʌtsiŋʅ haŋʅ saʌleʌ lamʌ la ja?*  
你俩 二 什么 吃 想(助动) (语气)  
你们俩想吃点什么?

*tcəŋʌ ro²ʌ lamʌmeʌ teʌla kapʅ ro²ʌ kurʅtaʅ laŋʅpeʅ*  
我 他 找 去 时 他 马 骑  
*tcəmʅ tc'oʅwa.* 我去找他的时候，他正要去骑马。  
准备 在

复数人称代词 *rokʌteʅ* “他们” 有时可以用做不定代词，意思是“别人”、“人家”。例如：

*rokʌteʅ t'oŋʅ niʅla haŋʅtetʅ aʅleʌ?*  
人家 见 如果 怎样 做  
人家看见怎么办?

*rokʌteʅ haŋʅ taʌwa jekʌ niʅpu (ʌ) nanʌ tenʅ ka (ʌ)*  
别人 什么 象 说 无论 你 自己的

tonɿt'aŋ nanɿ tenŋ tʂuɿp'eŋ k'eŋleɿ.

事 你 自己 完成 要

不管别人怎么说，你的事得你自己去完成。

人称代词做主语有时后边也加结构助词 ki (ɿ)，修饰名词常加结构助词 ka (ɿ)，修饰动词必须加结构助词 ka (ɿ)（参见本书助词部分）。例如：

teiɿ ki (ɿ) roʔɿ ka manŋ saŋleɿ t'orŋ piɿwa.

我 (结构) 他 (结构) 药 吃 一 给

我给了他一种吃的药。

uŋnuɿ naɿ ka (ɿ) p'aiŋ moɿ? 那是你的家吗?

那 你 (结构) 家 吗

tsaŋɿ ca goiɿ maɿwaɿ. 我没有钱。

我 (结构) 钱 没有

## 2. 指示代词

仓洛门巴语的指示代词都有声母是零声母的词头。

(1) 指人和物的指示代词有 uŋt'uŋ (或 uŋhuŋ) “这”和 uŋnuɿ “那”。它们后边加上词尾 -pa (ɿ) 就构成复数形式。

uŋt'uŋ 和 uŋnuɿ 常常用来修饰名词，位置在被修饰的名词之前。例如：

uŋhuŋ riɿ t'e'epŋ tʂuŋp'uŋ raŋ maɿlaɿ.

这 山 坡 陡 (助) 没有

这座山不太陡。

uŋnuɿ riɿ ɕo tsaŋŋpuŋ-riɿ kiɿlaɿ moɿ?

那 河 (语气) 雅鲁藏布江 是 吗

那条河是雅鲁藏布江吗?

uŋt'uŋ 和 uŋnuɿ 做修饰语时不管被修饰的名词是否单

数，它们总是用单数形式。也就是说，如果名词后边有表复数的 pa (ɿ) ， pa (ɿ) 是加在指示代词和名词构成的短语上的。例如：

uɿnuɿ siŋɿ pa (ɿ) uɿhuɿ taɿwa toɿmaŋɿ maɿlaɿ.  
那 树 这 象 粗 没有  
那些树没有这棵粗。

uɿt'uɿ 和 uɿnuɿ 可以加上结构助词 kai (ɿ) 表被比较的对象。例如：

uɿnuɿ kuɿtaɿ uɿt'uɿ kai (ɿ) lakɿtaŋɿ teutɿpaɿ laɿ.  
那 马 这 比 更 瘦 有  
那匹马比这匹还瘦。

(2) 指处所的代词有 oɿt'a (或) oɿha “这里”、oɿnaɿ “那里”、oɿleɿla “那里”，比 oɿnaɿ 更远一些。这几个词主要用于做状语，表示处所，位置在被修饰的动词之前。例如：

naiɿ pa (ɿ) oɿt'a te'oɿleɿ maɿ-naɿla.  
你们 这里 住 不可  
你们不能住在这儿。

nanɿ namɿniŋɿ wunɿ petɿpeɿ riuɿ t'uŋɿ ŋa teɿ,  
你 明天 早晨 早 山 顶 (结构) 去

oɿnaɿ konɿpaɿ t'orɿ tɕaɿkaɿ.....  
那里 庙 一 有

明天一早你就到山顶上去，那里有一座庙……

(3) 指数量和时间的代词是 opɿturɿ “这么多，这时候”。它或者做定语修饰名词(在名词之后)，或者加上结构助词 ka (ɿ) 做状语修饰动词。例如：

koɿmaɿ la uɿt'uɿ lapɿ ka patɿpaɿ opɿturɿ maɿ-  
以前 (语气) 这 路 (结构) 蚂蚁 这么多 没

waɿ te'oŋwa naɿ.

有 在 (语气)

从前这条路上蚂蟥没有这么多。

namŋiŋɿ opŋturŋ ka (ɿ) rokŋteŋ pa (ɿ) petŋpeŋ  
明 天 这时候 (结构) 他们 早

raŋ paŋŋciŋŋ ka (ɿ) cəkŋpeŋ.

(助) (地名) (结构) 到

明天这时候他们早就到邦兴了。

oŋhaŋla “这次”，也是指时间的，经常做状语。例如：

oŋhaŋla teŋŋɿ laŋniɿ roŋŋɿ t'orŋ puŋŋ ni jinŋteŋŋ

这次 我 红染料 背篓 一 拿去 (连) 盐

leŋŋɿ p'aŋleɿ. 这次我拿一背篓红染料去换盐巴。

换 拿来

oŋhaŋla aiŋpa (ɿ) t'amŋtceŋŋ raŋ teŋka (ɿ) tiŋleɿ naɿ.

这次 我们 一切 (助) 一起 去 (语气)

tɕuŋŋ ka ɕo nanŋɿ t'orŋ tiɿ.

以后 (结构)(语气) 你 一 去

这回咱们一起去，以后你再一个人去。

(4) 代词 uŋniɿ 和 oŋnenɿ “这样，那样”的意义和用法完全一样，主要做方式状语。例如：

roŋŋɿ ɕo teŋŋɿ kiɿ niŋla, roŋŋɿ ki pu (ɿ) oŋnenɿ

他 (语气) 我 是 如果 他 (结构) 也 那样

aŋleɿ. 他要是我，他也会那么办。

做

aiŋ pa (ɿ) uŋniɿ raŋ maŋcəkŋ niŋla, oŋt'a te'onŋ

咱们 这样 (助) 不到 如果 这里 住

t'aŋk'eŋ. 如果总不到 (目的地)，咱们就住下吧。

放

(5) 指性状的代词 on<sup>7</sup>-ta<sup>7</sup>wa “象这样的”，在所修饰词的前、后皆可。例如：

tean<sup>7</sup> kaŋ<sup>7</sup>tsi<sup>7</sup> on<sup>7</sup>-ta<sup>7</sup>wa t'or<sup>7</sup> ts'as<sup>7</sup>pe<sup>7</sup>.

我 缸子 这样的 一 要

我要一个这样的缸子。

on<sup>7</sup>-ta<sup>7</sup>wa lai<sup>7</sup>si<sup>7</sup> co tɕ'er<sup>7</sup>tɕ'er<sup>7</sup> ran<sup>7</sup> ma<sup>7</sup>la<sup>7</sup> mi.

这样的 香蕉 (语气) 甜 (助) 没有 (语气)

这样的香蕉不太甜。

on<sup>7</sup>-ta<sup>7</sup>wa 在所修饰的名词前边时还可以加结构助词 ka。例如：

on<sup>7</sup>-ta<sup>7</sup>wa ka lai<sup>7</sup>si<sup>7</sup> tɕ'er<sup>7</sup>tɕ'er<sup>7</sup> kaŋ<sup>7</sup>-men<sup>7</sup>ts'e<sup>7</sup> la<sup>7</sup>

这样的 的 香蕉 甜 非常 有

mi. 这样的香蕉甜极了。

(语气)

### 3. 疑问代词

(1) i<sup>7</sup>pi<sup>7</sup> “谁” i<sup>7</sup>pi<sup>7</sup> 可以修饰名词和动词,但都要加结构助词。例如：

u<sup>7</sup>hu<sup>7</sup> co i<sup>7</sup>pi<sup>7</sup> ka (A) tep<sup>7</sup> ki<sup>7</sup>la<sup>7</sup> ja?

这 (语气) 谁 的 书 是 呀

这是谁的书?

u<sup>7</sup>hu<sup>7</sup> ca<sup>7</sup>pa (A) i<sup>7</sup>pi<sup>7</sup> ka (A) pi<sup>7</sup>le<sup>7</sup> ja?

这 肉 谁 (结构) 给 呀

这些肉给谁呀?

sam<sup>7</sup>tɕ'a<sup>7</sup> co i<sup>7</sup>pi<sup>7</sup> ka (A) jek<sup>7</sup>pe<sup>7</sup> k'e<sup>7</sup>lle<sup>7</sup>?

意见 (语气) 谁 (结构) 说 要

意见得对谁说?

(2) o<sup>7</sup>pa<sup>7</sup>(或 o<sup>7</sup>wa<sup>7</sup>)“哪里” 在句子里总是做处所状语,

修饰动词。例如：

nanɿ oɿpaɿ jipɿp'eɿ?      你在哪里睡？  
你      哪里      睡

roʔɿ ka p'aiɿ oɿwaɿ tɕ'oɿ tɕaɿ?      他家住在哪里？  
他      的      家      哪里      住（助动）

oɿpaɿ 后边加上结构助词 kai (ɿ) 就表示“从哪里”。例如：

roʔɿ ɕo oɿpaɿ kai (ɿ) mo tɕaŋɿ maɿ-sellaɿ.  
他（语气）哪里 从      嘛      我      不知  
我不知道他是哪里人。

oɿpaɿ（或 oɿwaɿ）和助词 kai (ɿ) 常减缩成 oɿpaiɿ（或 oɿwai）。例如：

tɕaŋɿ ɕo tiɿtuŋɿ soɿŋoɿ kiɿlaɿ, roʔɿ ɕo oɿpaiɿ mo  
我（语气）（地名）人      是      他（语气）从哪里 嘛  
tɕaŋɿ maɿ-sellaɿ.  
我      不知

我是地东人，他是哪儿的我不知道。

koɿt'amɿ tɕ'iɿluɿ onɿ-taɿwa ɕoɿwai ŋonɿ ŋi p'aiɿwa  
蛋      大      这样的      从哪里      买（连）拿来  
jaʔ      这么大的鸡蛋是从哪里买的呀？  
呀

(3) uɿpuɿ “哪一个”可以修饰名词，位置在所修饰的名词前、后皆可。例如：

ŋuɿkuɿ uɿpuɿ ɕo roʔɿ ki ŋoɿwa ka (ɿ) jaʔ  
笔      哪支（语气）他（结构）买（语气）（语气）  
哪支笔是他买的呀？



nanɿ ki (ɿ) jekɿ niŋla uŋbuŋ p'akŋpaŋ uŋpuɿ p'akŋ  
你 (结构) 说 如果 这 猪 哪一头 猪

paŋ kai (ɿ) tsaŋrakɿ-ceŋ laɿ ja?  
比 更 瘦 有 呀

你说这头猪比哪一头猪还瘦呀?

(4) haŋŋ “什么” haŋŋ 常用以修饰名词。例如:

nanɿ haŋŋ miŋrikɿ kiŋlaɿ ja? 你是什么族?  
你 什么 民族 是 呀

roʔɿ naɿ ka (ɿ) haŋŋ soŋŋoɿ kiŋlaɿ ja?  
他 你 的 什么 人 是 呀

他是你的什么人?

haŋŋ 做定语通常是在所修饰的名词前边，但是有时也可以在后边。象上边第一句中的 haŋŋ miŋrikɿ 也可以说成 miŋrikɿ haŋŋ。这也许是受藏语的影响（藏语的代词“什么”要在所修饰的名词的后边），正在从名词前边向名词后边移动。

(5) hapŋturŋ “多少”的语法作用主要是修饰名词，位置在所修饰的名词之后。例如:

naɿ ka (ɿ) p'aiŋ ka (ɿ) soŋŋoɿ hapŋturŋ tsaŋ ja?  
你 的 家 (结构) 人 多少 有 呀

你家有几口人?

roʔɿ niŋɿ hapŋturŋ ja? 他几岁了?  
他 岁 多少 呀

hapŋturŋ 也可以在动词之前修饰动词。例如:

tcaŋɿ hapŋturŋ jipɿ niŋpu (ɿ) jipɿ tɕ'umŋ maŋlaɿ.  
我 多少 睡 无论 睡 完 (助动)

我怎么睡也睡不够。

(6) haŋla (或 iŋti) “什么时候”只能修饰动词，位置在动词之前。例如：

rokŋteŋ pa(ŋ) ka uŋnuŋ uŋtciŋ co haŋla siŋŋma  
他们 的 那 女孩(语气) 何时 生  
kiŋla ja? 他们那个女孩是什么时候生的?  
是 呀

nanŋ haŋla uŋp'a? 你什么时候来的?  
你 何时 来

naiŋ lopŋteŋŋ iŋtiŋ koŋtsu?ŋpeŋ ja?  
你们 学习 何时 开始 呀  
你们什么时候开学?

haŋla 加上助词 kai (ŋ) 就表示“从…时候”。例如：

naŋ ka(ŋ) uŋhuŋ te'oŋwaŋŋ co haŋla kai(ŋ) te'oŋwa  
你 的 这 刀 (语气) 何时 从 有  
ja? 你这把刀是什么时候搞来的?  
呀

(7) haŋŋtenŋ (或 haŋŋtet) “怎样”只能修饰动词，位置在动词之前。例如：

aŋciŋŋ haŋŋtenŋ anŋ ni tiŋleŋ ja?  
咱俩 怎样 做(连) 去 呀  
咱们俩怎么去呀?

k'aŋtciŋ ki (ŋ) ciŋŋ haŋŋtetŋ teatŋpeŋ ja?  
小刀 (结构) 树 怎样 弄断 呀  
用小刀怎么砍得倒大树?

疑问代词通常既有所代替，又表示疑问。但是在一定的句式之中它们只有代替作用而不表任何疑问，而且所代替的总是不定指的。这种情况主要是：

(1) 与助词 raŋ 连用表任指 (尤其是在否定句中)。例  
如:

mom ʌ naŋ ʌ lek ʌ pu ʌ tɕ'oŋ ni ʌ la i ʌ pi ʌ ki (ʌ) raŋ lek ʌ  
花 好 有 如果 谁 (结构) (助) 好  
pu ʌ t'oŋ ʌ me ʌ. 好看的花人人喜欢。  
见

nan ʌ ro ʌ ka haŋ ʌ raŋ pi ʌ le ʌ lam ʌ ma ʌ la ʌ mo ʌ  
你 他 (结构) 什么 (助) 给 想 (助动) 吗  
你什么也不想给他吗?

(2) 后边有连词 ni ʌ pu (ʌ) “无论” 或者在以语气助词  
mo “嘛” 结尾的小句做宾语的句子中, 疑问代词表虚指。例  
如:

tei ʌ ki (ʌ) ro ʌ ka haŋ ʌ pi ʌ ni ʌ pu (ʌ) ro ʌ ka haŋ ʌ  
我 (结构) 他 (结构) 什么 给 无论 他 什么  
raŋ ts'as ʌ ma ʌ la ʌ. 我给他什么他都不要。  
(助) 要 (助动)

ro ʌ ka haŋ ʌ tur ʌ san ʌ ni ʌ pu (ʌ) p'o ʌ laŋ ʌ k'a ʌ le ʌ ma ʌ wa  
他 多少 吃 无论 肚子 饱 没有  
la. 他吃多少都不饱。  
(助动)

te ʌ ŋ ʌ o ʌ pa ʌ ji ʌ ni ʌ pu (ʌ) tsik ʌ pe ʌ.  
我 哪里 睡 (无论) 可以  
我睡在哪儿都行。

a ʌ leiŋ ʌ luŋ ʌ pa ʌ ka (ʌ) tin ʌ, a ʌ pa ʌ haŋ ʌ ten ʌ an ʌ  
咱俩 家乡 (结构) 去 爹 怎样 做  
te'o ʌ wa la mo kot ʌ pe ʌ ti ʌ k'e ʌ.  
生活 (助动) 嘛 看 去  
咱们俩到老家去, 看看爹是怎么过的吧。

有些疑问代词还可以重叠，表示“不止一个”。例如：

rok ɬeɪ iɪpiɪ iɪpiɪ ka (ɿ) mem ɬtaɪ tsaɪkaɪ ja?  
他们 谁 谁 (结构) 枪 有 呀

他们都是谁有枪？

uɪnuɪ soɪpoɪ pa (ɿ) oɪpaɪ oɪpaɪ kai (ɿ) uɪp'a ja?  
那 人 们 哪里 哪里 从 来 呀

那些人都是从哪里来的？

haŋɪ haŋɪ raŋ tsaɪpɪ tsa'umɪma. 什么都准备好了。  
什么 什么(助) 准备 完

aɪnaɪ ki (ɿ) koɪmaɪ kai (ɿ) anɪ haŋɪtenɪ haŋɪtenɪ  
姐 (结构) 以前 从 做 怎样 怎样

aɪwa ka (ɿ) jek ɪpa la mi.

做 (助) 说 (助动) (语气)

姐姐就从头一五一十地说了一遍。

#### 4. 不定代词

(1) t'amɪtseɪɪ “大家，一切，所有的”经常跟助词 raŋ 连用。例如：

roɪ unɪ niɪ maŋɪ niɪpu (ɿ) t'amɪtseɪɪ raŋ tɕik ɪpeɪ.  
他 来 无论 不来 无论 一切 (助) 可以

他来不来都行。

roɪ ki t'amɪtseɪɪ raŋ tsoŋɪ t'aɪwa.

他(结构) 一切 (助) 卖 放

他把一切都卖了。

suŋ ɬ'enɪ taŋ (ɿ) jaŋ ɬ'enɪ t'amɪtseɪɪ raŋ tciɪ ki (ɿ)  
前年 和 去年 一切 (助) 我 (结构)

ts'unɪtɕaŋɪ aɪwa sa ni, taɪreɪ maŋɪkiɪ.

村 长 做(语气)(语气) 今年 不是

前年、去年我都是村长，今年就不是了。

iŋŋiŋɿ opɿturɿ ka (ɿ) aiɿpa (ɿ) t'amɿtce<sup>2</sup>ɿ raŋ naɿ  
昨天 这时 (结构) 我们 一切 (助) (地)

keɿ ka (ɿ) cekɿpeɿ teamɿ teaɿ.  
名)、(结构) 到 快要 (助动)

昨天这时候我们都快到尼雅格了。

(2) canɿtaɿ (或 canɿ) “其他, 别的”既可指人, 也可指物。修饰动词时要加适当的结构助词。例如:

canɿtaɿ samɿte'aɿ maŋɿp'aɿ moɿ?  
别人 意见 不来 吗

别人不会有意见吗?

nanɿ omɿtcaŋɿ canɿtaɿ ŋoɿleɿ moɿ?  
你 还 别的 买 吗

你还买别的吗?

aiɿpa (ɿ) omɿtcaŋɿ canɿtaɿ tepɿ t'orɿp'aŋɿ ŋaɿleɿ.  
我们 还 别的 书 一 借

我们还要借一两本别的书。

canɿtaɿ ka (ɿ) maɿ-jekɿtsoɿ! 别跟别人说!  
别人 (结构) 别 说

(8) raŋɿtetɿ (或 raŋɿtenɿ) “自己”。例如:

rokɿteɿpa (ɿ) ŋamɿ t'orɿ taɿwa siŋɿ pu (ɿ) raŋɿtetɿ  
他们 天 一 象 柴 也 自己

lanɿ ni p'akɿpaɿ pu (ɿ) raŋɿtetɿ toɿ pinɿ ni toɿ  
打(连) 猪 也 自己 食 给(连) 饭

pu (ɿ) raŋɿtetɿ tsoɿɿ la.  
也 自己 做(助动)

他们天天自己打柴, 自己喂猪, 自己做饭。

aɿnaɿ t'eqɿ rikɿ p'anɿ ni lokɿni raŋɿtenɿ ka tuŋɿ  
娘 往这边 领 拿来(连) 重新 自己 的 村

ka (ʌ) tenʌ ni te'akʌpa.

(结构) 去 (连) 住下

把姐姐领来以后又住在了自己的村子里。

### 5. 反身代词

反身代词只有一个 tenʌ (或 tetʌ) “自己”，总是跟人称代词在一起使用。例如：

teaqʌ tenʌ teʌ ni roʔʌ ka jekʌpeʌ.

我 自己去 (连) 他 (结构) 说

我自己去跟他说。

uʌhuʌ p'aiʌ eo aiʌ tenʌ teotʌpa.

这 房 (语气) 我们 自己 造

这房子是我们自己盖的。

taiʌpa (ʌ) tetʌ tiʌleʌ t'uiʌ.

让他们自己去。

他们 自己去 让

aʌciqʌ nikʌtsiqʌ tenʌ noʌk'eʌ. 咱们俩自己买吧。

咱们 二 自己 买

### (五) 动 词

仓洛门巴语的动词包括判断动词、存在动词、行为动词。

#### 1. 判断动词

仓洛门巴语的判断动词有 kiʌ 和 kiʌlaʌ 两种形式，通常情况下用 kiʌlaʌ，在某些连词和语气助词前边用 kiʌ。例如：

teaqʌ eo monʌpaʌ kiʌlaʌ. 我是门巴族。

我 (语气) 门巴 是

uʌnuʌ eo aʌcamʌ juʌ kiʌlaʌ moʌ? 那是玉米酒吗？

那 (语气) 玉米 酒 是 吗

uʌt'uʌ naʌ siqʌmaʌ kiʌlaʌ. 这是新鲜鱼。

这 鱼 新 是

kiɿlaɿ 常被省略，尤其是在有 moɿ “吗”、ja “呀” 这类疑问词的问句中。例如：

nənɿ pəɿrikɿ (kiɿlaɿ) moɿ?      你是藏族吗？  
你      藏族      是      吗

uɿt'uɿ haŋɿ (kiɿlaɿ) ja?      这是什么呀？  
这      什么      是      呀

roʔɿ ɔo    tɕaɿ ka (ɿ) wakɿtsaɿ kiɿlaɿ, tɕaŋɿ ɔo    roʔɿ  
他 (语气) 我的      小孩      是      我 (语气) 他  
ka aɿmaɿ (kiɿlaɿ) .  
的 妈      是

他是我的小孩，我是他的妈妈。

判断动词的否定形式是 maŋɿkiɿ。例如：

nənɿ ts'eɿwaŋɿ maŋɿkiɿ moɿ?      你不是才旺吗？  
你      (人名)      不是      吗

aiɿ t'amɿtɕeʔɿ raŋ keɿkenɿ maŋɿkiɿ.  
我们 一切      (助) 老师      不是  
我们都不是老师。

uɿŋuɿ ɔo    tɕaɿ ka (ɿ) maŋɿkiɿ moɿ? maŋɿkiɿ,  
那 (语气) 我的      不是      吗      不是

uɿhuɿ ɔo    naɿ ka (ɿ) kiɿlaɿ naɿ.  
这 (语气) 你      的      是 (语气)  
那不是我的吗？不是，这才是你的呐。

maŋɿkiɿ 在句子里是不能省略的。

kiɿ 加上词尾 -wa 和助动词 la 表示情况原来不知道，是刚刚发现的。否定形式是 maŋɿkiɿ-wa la。例如：

tɕiɿ ki (ɿ) konɿ niɿla, nənɿ niŋɿ k'aiɿ t'orɿ kiɿwa  
我 (结构) 看      如果      你      岁      二十      一      是

la. 叫我看，你得有二十了。

(助动)

na:eiŋʔ ɲikʔtsiŋʔ ɕo lamʔ saŋʔk'anʔ kiʔwa la, roʔʔ  
你俩 二 (语气) 路 修者 是(助动) 他

ɲikʔtsiŋʔ ɕo maŋʔkiʔ-wa la.  
二 (语气) 不是 (助动)

你们俩是修路的，他们俩不是。

uʔɲuʔ k'aʔtseiʔ naʔ ka (ʔ) pu (ʔ) maŋʔkiʔ, tɕaʔ  
那 小刀 你的 也 不是 我

ka (ʔ) pu (ʔ) maŋʔkiʔ, roʔʔ ka kiʔwa la,  
的 也 不是 他的 是(助动)

那把小刀既不是你的，也不是我的，是他的。

## 2. 存在动词

仓洛门巴语的存在动词有 tɕaʔkaʔ, tɕaʔ, laʔ, tɕ'oʔ。

存在动词 tɕaʔkaʔ 表示“有”“在”的意思。例如：

nanʔ ɲuʔkuʔ tɕaʔkaʔ moʔʔ 你有笔吗？  
你 笔 有 吗

naʔ ka (ʔ) ɲuʔkuʔ tɕaʔkaʔ moʔʔ 你的笔在吗？  
你的 笔 在 吗

aʔ ha tuŋʔ nanʔ ka p'akʔpaʔ tɕ'oŋʔ-topʔɲi tɕaʔ t'oʔʔ  
我们的 村 里 (结构) 猪 总共 百 一  
taŋ(ʔ) ɲaʔ tɕaʔkaʔ.  
和 五 有

我们村里一共有一百零五头猪。

tɕaʔkaʔ 的否定形式是 maʔwaʔ。例如：

tɕaŋʔ ɕa ɲuʔkuʔ maʔwaʔ, tɕaŋʔ ɕa ɕuʔkuʔ tɕaʔkaʔ.  
我 (结构) 笔 没有 我 (结构) 纸 有  
我没有笔，我有纸。



mei toŋ ka (ŋ) kuŋ tɕuŋ maŋ waŋ, kiŋ niŋ pu (ŋ) lai siŋ  
(地名) (结构) 苹果 没有 但是 香蕉  
tɕaŋ kaŋ. 墨脱没有苹果, 但是有香蕉。  
有

tɕaŋ kaŋ 也可以说成 tɕaŋ, 二者可以通用。例如:

aiŋ pa (ŋ) ciŋ koŋŋ ka (ŋ) tenŋ tɕ'oŋ leŋ ka (ŋ) tɕaŋ tɕiŋ  
我们 (地名) (结构) 去 住 的 准备  
tɕaŋ. 我们打算住到希共去。  
有

roŋ niŋ tɕiŋŋ ka (ŋ) wakŋ tɕaŋ niŋ tɕiŋŋ tɕaŋ,  
他 二 (结构) 孩子 二 有  
koŋ taŋ t'oŋŋ, uŋ tɕiŋ t'oŋŋ.  
男孩 一 女孩 一

他们俩有两个孩子, 一个男孩, 一个女孩。

tɕaŋ 的否定形式是 manŋ tɕaŋ。例如:

uŋ nuŋ ri uŋ t'uŋŋ ŋa puŋ tɕ'iŋ la tɕaŋ manŋ tɕaŋ mo  
那 山 上 (结构) 蛇 有 没有 嘛  
tɕaŋŋ maŋ senŋ tɕi. 那座山上有没有蛇我不知道。  
我 不知

lamŋ te lekŋ puŋ raŋ manŋ tɕaŋ naŋ, paŋ paŋ tɕaŋ maŋ  
路 (语气) 好 (助) 没有 (语气) 蚂蟥 多  
tɕaŋ. 路上不太好走, 蚂蟥很多。  
有

tɕaŋ kaŋ 或 tɕaŋ 所反映的情况是说话人所熟知的。如果情况是新发现的, 要用 laŋ。laŋ 的否定形式是 maŋ laŋ。例如:

nanŋ koŋ tɕoŋŋ, ciŋŋ t'uŋŋ ŋa k'aŋ t'oŋŋ laŋ.  
你 看 树 上 (结构) 鸟 一 有

你看，树上有一只鸟。

p'aiɿ naŋɿ ka soŋɣoɿ k'aiŋ t'orŋp'aŋŋ laɿ.

房 里 (结构) 人 二十 一 有

房子里有二十来个人。

luŋjinŋtseinŋ ka (ɿ) aŋŋtsaŋŋ maŋlaɿ.

录音机 (结构) 号码 没有

录音机上没有号码。

roʔɿ ka aŋtaŋ maŋlaɿ naɿ.

他哥哥不在。

他 的 哥哥 不在 (语气)

存在动词 *te'oŋ* 用得比较少，而且总是带着词尾 *-wa* 或 *-ci*，表示过去“有……”。例如：

iŋŋiŋɿ tcaŋɿ taŋjaŋɿ ŋaŋ te'oŋwa, oŋmaɿ tcaŋɿ

昨天 我 元 五 有 现在 我

taŋjaŋɿ samŋ tcaŋkaŋ.

元 三 有

昨天我有五块钱，现在我有三块钱。

roʔɿ ka iŋŋiŋɿ ts'oŋŋ nikŋtsiŋŋ te'onŋci.

他 (结构) 昨天 镯子 二 有

昨天他有两个镯子。

*te'oŋ* 后边用词尾 *-wa* 比用 *-ci* 更肯定一些，常用于第一人称。*-ci* 则常用于第二、三人称。第二、三人称如用 *-wa*，则表示说话人对情况特别熟悉。另外，*te'oŋ* 加词尾 *-ci* 以后要增加一个鼻音韵尾 *-n*，读 *te'onŋci*。

*te'oŋ* 的否定形式是 *maɿ*，加上词尾就是 *maŋwaɿ* (与 *tcaŋkaŋ* 的否定形式相同) 和 *manŋciŋŋ* (*maɿ* 也增加韵尾 *-n*)。例如：

koŋmaɿ tcaɿ ka p'aiŋ ka (ɿ) aŋrenŋ muɿ t'orŋ raŋ

以前 我 的 家 (结构) 水田 亩 一 (助)

maɿwaɿ, 原来我家一亩水田也没有。  
没有

teiɿ ki (ɿ) natɿ kotɿpa, soŋŋoɿ iŋpiɿ raŋ manɿɿeiŋ.  
我 (结构) 听 着 人 谁 (助) 没有  
我听了听, 什么人也沒有。

jaŋɿt'enŋ meɿtoŋ ɕanŋ ka (ɿ) tenŋŋiŋ manɿɿeiŋ.  
去年 (地名) 县 (结构) 电视 没有  
去年墨脱县还没有电视。

存在动词 teaŋ、teaŋkaŋ、laɿ 以及它们的否定形式 manɿ-  
teaŋ、maɿwaɿ、maɿlaɿ 还有两种比较特殊的用法:

(1) 虚化后作为助动词用在主要动词的后边表示进行体  
(laɿ读轻声, 不标调, 写作 la), 并且依然是 teaŋ 或 teaŋ kaŋ 表  
示情况是熟知的, laɿ 表示所述情况是新发现的。(具体用法见  
本书动词体的语法范畴部分)

(2) 与形容词 (或形容词短语) 一起做谓语。例如:

uŋt'uŋ laiɿsiŋ ɕo tɕ'erŋtɕ'erŋ tɕaŋkaŋ. 这种香蕉甜。  
这 香蕉 (语气) 甜 有

kuŋɿtaŋ laŋɿpa ta kaŋluɿ raŋ manɿtɕaŋ.  
马 骑 (语气) 难 (助) 没有  
骑马并不太难。

uŋhuŋ riɿ soŋp'uŋ laɿ. 这水真热。  
这 水 热 有

uŋhuŋ riuɿ tɕ'epŋ tsuŋp'uŋ raŋ maɿlaɿ.  
这 山 坡 陡 (助) 没有  
这座山不算太陡。

### 3. 行为动词

(1) 行为动词有体的语法范畴。

① 进行体 动词加上助动词 teaŋ 或 la 就构成进行体, 表

示一种行为、动作正在进行的状态。

加助动词 *tca* 的。例如：

*nan* 你 *haŋ* 什么 *an* 做 *tca* 呀 *ja?* 你在做什么？

*teaŋ* 我 *praŋ* 睡处 *p'ak* 扫 *tca* 我在扫地。

*i* 昨天 *niŋ* 这时候 *op* (结构) *tur* 我们 *ka* (助) *ai* 一切 *pa* (助) *t'am* 都要 *tee?* 昨天这时候我们都快到尼雅格了。

*na* (地名) *ke* (结构) *ka* (助) *cek* 到 *pe* 就要 *tcam* *tca* 昨天这时候我们都快到尼雅格了。

昨天这时候我们都快到尼雅格了。

助动词 *tca* 还可以表示经常处于某种状态。例如：

*ro?* 她 (语气) *eo* (人名) *so* 说 *nam* 她叫索娜旺姆。  
*waŋ* 她 (语气) *mu* (人名) *jek* 说 *tca* 她叫索娜旺姆。

她叫索娜旺姆。

*ai* 我们 *pa* (助) *te'am* 偶而 *te'am* (结构) *ka* (助) *lo* 电影 *ne* 看 *ko* 去 *pe* 去 *ten* *tca* 我们偶而去看看电影。

我们偶而去看看电影。

*se* 小 *mo* 在 *la* 时 *ka* 我们 *kap* 经常 *ai* 野外 *pa* (助) *p'ar* *te* *oŋ* *ma* *po* *raŋ*

*naŋ* 里 (结构) *ka* 去 (连) *te* 村 *ni* 摘 *k'a* 吃 *por* *ce* *ŋ* *sa* *n* *tca* 小时候我们常到野外去摘野柑子吃。

小时候我们常到野外去摘野柑子吃。

前边动词的韵母如果是 a、i、u、e、o 的，加助动词 *tca* 以后要增加鼻音韵尾 -n。如上边例句中的 *a* → *an* “做”、*te* → *ten* “去”、*ce* → *ceŋ* “摘”、*sa* → *san* “吃”。韵母是 y、ø 和复元音的动词加助动词 *tca* 以后没有这种变化，大概是因为有这些韵母的动词，在古代都有某种辅音韵尾。

动词进行体的助动词有时也用 *teaŋkaŋ*，所表示的意义与 *teaŋ* 相同，但不使前边的动词增加韵尾 *-n*。例如：

*teaŋ ka (ŋ) p'aiŋ piŋpuŋŋ ka (ŋ) te'oŋ teaŋkaŋ.*  
我 的 家 (地名) (结构) 住  
我家住在背崩。

由 *teaŋ* 构成的进行体的否定形式是在前边动词上加否定性词头 *maŋ-*，或者用 *teaŋ* 的否定形式 *manŋteaŋ*。例如：

*teaŋŋ k'aŋmuŋŋ maŋsikŋ teaŋ.* 我没洗衣服。  
我 衣 没洗  
*teaŋŋ t'aŋmaŋ maŋteaŋŋ teaŋ.* 我不会吸烟。  
我 香烟 不吸  
*teaŋŋ haŋŋ raŋ anŋ manŋteaŋ.* 我什么也没做。  
我 什么 (助) 做  
*roŋŋ jiŋkiŋ senŋ manŋteaŋ.* 他不认识字。  
他 字 认

用 *teaŋ* 构成的动词进行体所表述的情况是说话人所熟知的，如果是新发现的，就要用助动词 *la*。例如：

*t'iŋnoŋŋ joŋŋk'eŋwa sopŋ la.* 今天相当热。  
今 很 热  
*nanŋ ki (ŋ) kotŋteoŋ, roŋŋ ki tsaŋciŋ ka (ŋ) haŋŋ*  
你 (结构) 看 他 (结构) (人名) (结构) 什么  
*pinŋ la ja?* 你看，他给扎西什么哪？  
给 呀  
*aŋciŋŋ ŋikŋtsiŋŋ toŋ tikŋtaŋŋ sopŋkin saŋleŋ lamŋ la.*  
我俩 二 饭 稍 热点 吃 想  
我们俩想吃点热饭。  
*teaŋŋ piŋ ŋamŋ la.* 我腿疼。  
我 腿 疼

跟助动词 tcaŋ 一样, la 也能使前边韵母是 a, i, u, e, o 的动词增加鼻音韵尾 -n。如 piŋ → pinŋ (给)。

加助动词 la 构成的动词进行体的否定形式是用 la 的否定形式 maŋlaŋ。例如:

roʔŋ ka aŋmaŋ ki (ŋ) roʔŋ kotŋpeŋ t'unŋ maŋlaŋ.  
 他的母亲 (结构) 他 看 同意  
 他母亲不同意他看。

uŋhuŋ koŋt'amŋ uŋŋuŋ koŋt'amŋ kai (ŋ) tikŋtaŋŋ raŋ  
 这 蛋 那 蛋 比 稍 (助)  
 semŋ maŋlaŋ. 这个鸡蛋比那个鸡蛋一点都不小。  
 小

tcaŋŋ pasŋ maŋlaŋ. 我没着急。  
 我 着急

②未行体 表示一事情尚未进行但即将进行用未行体。未行体的形式是在动词后边加词尾 -peŋ 或 -p'eŋ、-peŋ、-meŋ、-leŋ。使用规则如下表:

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-peŋ	-peŋ -meŋ	-peŋ	-peŋ -meŋ	-peŋ -p'eŋ	-peŋ -meŋ	-peŋ	-peŋ	-peŋ -peŋ -leŋ

例词:

p'akŋpeŋ	扫	lomŋmeŋ	包起
laŋŋpeŋ	骑	lasŋpeŋ	浸泡
laŋŋmeŋ	坐	tcurŋpeŋ	撵

kot <sup>1</sup> pe <sup>1</sup>	看	tɕur <sup>1</sup> pe <sup>1</sup>	关 (牲口)
lin <sup>1</sup> pe <sup>1</sup>	跳	tʂai <sup>1</sup> pe <sup>1</sup>	喊叫
lin <sup>1</sup> me <sup>1</sup>	释放	tʂai <sup>1</sup> pe <sup>1</sup>	逗 (小孩)
ji <sup>1</sup> p <sup>1</sup> e <sup>1</sup>	睡	si <sup>1</sup> le <sup>1</sup>	挑选
lom <sup>1</sup> pe <sup>1</sup>	抱		

未行体的形式有几点值得注意:

第一,从上表及例词中可以看到,在同一条件下可以出现两种不同的词尾(鼻音韵尾后边有的用 -me<sup>1</sup>,有的用 -pe<sup>1</sup>;在 -r 后边有的用 -pe<sup>1</sup>,有的用 -pe<sup>1</sup>),在元音后边甚至出现三种不同的词尾,这种现象也许跟古代的复辅音韵尾有关。-ŋ、-n、-m、-r 后边用词尾 -pe<sup>1</sup> 的动词词干,古代可能都有以塞音收尾的复辅音韵尾。现在以元音收尾而用词尾 -pe<sup>1</sup> 的动词词干,古代恐怕也有塞音韵尾。现在以元音收尾而用词尾 -pe<sup>1</sup> 的词干,古代可能有 -r、-l 这一类的流音韵尾。从古到今,韵尾有了变化,所用词尾却没有跟着变,就出现了韵尾相同而所用词尾不同的现象。

第二,塞音韵尾 -k、-t 后边用词尾 -pe<sup>1</sup>,而韵尾 -p 后边用词尾 -p<sup>1</sup>e<sup>1</sup>,这也许是一种异化现象。

第三,如果词干的韵尾是 -p,加词尾 -p<sup>1</sup>e<sup>1</sup> 以后韵尾 -p 要脱落;同样,加词尾 -me<sup>1</sup> 以后,韵尾 -m 也要脱落。例如:

ji <sup>1</sup> p <sup>1</sup> e <sup>1</sup> → ji <sup>1</sup> p <sup>1</sup> e <sup>1</sup>	睡
nu <sup>1</sup> p <sup>1</sup> e <sup>1</sup> → nu <sup>1</sup> p <sup>1</sup> e <sup>1</sup>	进入
ke <sup>1</sup> p <sup>1</sup> e <sup>1</sup> → ke <sup>1</sup> p <sup>1</sup> e <sup>1</sup>	哭
ŋa <sup>1</sup> m <sup>1</sup> me <sup>1</sup> → ŋa <sup>1</sup> m <sup>1</sup> me <sup>1</sup>	吃
tʂa <sup>1</sup> m <sup>1</sup> me <sup>1</sup> → tʂa <sup>1</sup> m <sup>1</sup> me <sup>1</sup>	喝
tɕ <sup>1</sup> um <sup>1</sup> me <sup>1</sup> → tɕ <sup>1</sup> um <sup>1</sup> me <sup>1</sup>	完

第四，辅音韵尾 -p、-s 和单元音后边的未行体词尾 -p'eɪ -peɪ 实际上都读 [ɸeɪ]。象上边列举的 lasɬpeɪ “浸泡”、nupɬp'eɪ “进入”就分别读作 [lasɬɸeɪ]、和 [nuɬɸeɪ]。

第五，动词词干加未行体词尾以后要象双音节词那样连读变调。单念时读低调的词尾 -peɪ、-meɪ、-leɪ 与词干连读时都要读成高调（声母清浊不变），低调的词干也都由低升调变低平调。例如：

marɬpeɪ → marɬpeɪ	不能
p'enɬmeɪ → p'enɬmeɪ	飞
noŋɬmeɪ → noŋɬmeɪ	等候
seɬleɪ → seɬleɪ	知道
ŋoɬleɪ → ŋoɬleɪ	买

第六，uɪ “来”，这个词的未行体词尾用 -p'eɪ，似乎词干原来有一个双唇塞音韵尾 -p，但是在现代门巴语中，它从来不以 upɪ 的形式出现。

下边举一些未行体的例句：

aiɪpa (ɬ) namɬniŋɬ kotɬ tɕ'umɬmeɪ.

我们 明天 看 完

明天我们就看完了。

naiɬ oɪha tɕ'oɪleɪ miɬ niɪla p'aiɪ toɬsokɬ p'eɪleɪ

你们 这里 住 想 如果 房 快 盖

k'eɪleɪ. 你们如果想住在这里，就得赶快盖房子，  
需要

roʔɬ oɪmaɪ raŋ ɕekɬpeɪ. 他马上就来了。

他 现在（助）到

nanɬ tɕaŋɬ teɪka (ɬ) ɕaɪ-ɕelleɪ teɪleɪ moɪʔ

你 我 一道 打猎 去 吗



你跟我打猎去吗？

未行体有时也表示一种经常性的情况。例如：

tcəŋɿ p'arɿtsoŋɿma raŋ uɿp'eɿ. 我经常来。

我 经常 (助) 来

nanɿ co lopɿtʂaɿ ka (ɿ) keɿkenɿ kiɿwa teiɿ kiɿ  
你 (语气) 学校 的 老师 是 我 (结构)

seɿleɿ. 你是学校的老师，我知道。

知

未行体的否定形式是在词干前加否定性词头 maɿ-, 而且词尾元音一律由 e 变 a, 即: -peɿ→-paɿ, -p'eɿ→-p'aɿ, -peɿ→-paɿ, -meɿ→-maɿ, -leɿ→-laɿ。例如:

roʔɿ ɳikɿtsiŋɿ laiɿ tʂaɿkaɿ, oɿmaɿ maɿkotɿpaɿ.

他 二 工作 有 现在 不看

他们俩有事，现在不看。

leŋɿ teɿ ɳiɿla, roʔɿ maɿkepɿp'aɿ.

往那边去 如果 他 不哭

要是过去，他是不会哭的。

nanɿ maɿteɿ ɳiɿla, tcəŋɿ pu (ɿ) maŋɿp'aɿ.①

你 不去 如果 我 也 不来

你如果不去，我也不来。

tcəŋɿ roʔɿ ka maɿ-noŋɿmaɿ naɿ. 我不等他啦!

我 他 (结构) 不 等 (语气)

uɿhuɿ paɿmuŋɿ kamɿpeɿ maɿ-naɿlaɿ, tuʔɿ tʂaɿkaɿ.

这 蘑菇 吃 不可 毒 有

这种蘑菇不能吃，有毒。

uɿ “来”的未行体有时并没有“来”的意思，而只是表示

① uɿ “来”专有一个否定形词干，读 maɿɿ。

一种可能性。例如：

nam ʌnɪŋ ʌ op ʌ tur ʌ ka (ʌ) la nan ʌ ten ʌ tɕ'um ʌ ma u ʌ p'e ʌ.

明天 这时 (结构)(语气) 你 走 完

明天这时候你早就走了。

nan ʌ co tɕaŋ ʌ ki ʌ ni ʌ la nan ʌ ki (ʌ) pu (ʌ) o ʌ nɛn ʌ

你 (语气) 我 是 如果 你 (结构) 也 那样

p'i ʌ wa u ʌ p'e ʌ. 你 要是我, 你也会这么做。

做

u ʌ nu ʌ co ser ʌ k'aŋ ʌ pu ʌ tɕ'i ʌ la ki ʌ la ʌ mo ʌ ? maŋ ʌ ki ʌ

那 (语气) 脆 蛇 是 吗 不是

tu (ʌ) na ʌ ? ki ʌ wa u ʌ p'e ʌ.

(语气) 是

那是脆蛇吗? 不是吧? 可能是。

③将来进行体 动词加上未行体词尾再加上由存在动词虚化而来的助动词 *tea ʌ* 或 *la* 就构成将来进行体。将来进行体表示某一行为、动作、现象将来可能出现, 不象未行体那样肯定。情况熟知的用 *tea ʌ*, 才知道的用 *la*。例如:

nu ʌ ku ʌ p'o ʌ t ʌ tɕ'um ʌ ma kap ʌ lok ʌ tɕot ʌ pe ʌ tea ʌ.

笔 断 完 时 再 修理 (助动)

笔坏了还可以修。

rok ʌ te ʌ pa (ʌ) to ʌ sok ʌ raŋ cek ʌ pe ʌ tea ʌ.

他们 快 (助) 到 (助动)

他们快到了。

t'i ʌ noŋ ʌ sop ʌ ci ʌ lle ʌ la. 今天热死了。

今 热 死 (助动)

tɕaŋ ʌ tɕak ʌ pe ʌ mar ʌ pe ʌ la. 我(的病)好不了了。

我 痊愈 不能 (助动)

将来进行体的否定形式是在词干上加否定性词头 *ma ʌ-* 或

者用助动词 *tea* 和 *la* 的否定形式 *man**tea* 和 *ma**la*。  
例如：

*u**hu* *ju* *nam**niŋ* *jer**moŋ* *pu* (*ɿ*) *tɕam**me* *ma*  
这 酒 明天 后天 也 喝 不  
*-re**le* *tea*, 这酒明后天也不能喝。  
能 (助动)

*t**i**ŋ**noŋ* *ŋam**su* *ma**k**'e**lle* *la*, 今天不会下雨。  
今天 雨 不降 (助动)

*ro**ʔ* *praŋ* *k'am**saŋ**kin* *ma**p**'ak* *ni**ŋ**la* *te**le*  
他 睡处 干净 不 扫 如果 走  
*ka* (*ɿ*) *sam**ŋ**lo* *p**'i**lle* *man**tea*,  
的 思想 从事 (助动)

他不把地扫干净就别想走。

*u**l**t**'u* *so**ŋ**lo* *pe**r**taŋ**sa**k**pa* *la*, *tɕaŋ* *te**'u**ŋ**e* *ŋam*  
这 辣椒 太 辣 有 我 根本 吃  
*me* *re**pe* *ma**la*,  
敢 (助动)

这种辣椒太辣，我实在吃不了。

用助动词 *tea* 的将来进行体，否定形式也可以用由存在动词虚化而来的助动词 *ma**wa*。用 *ma**wa* 比用 *man**tea* 或在词干上加否定性词头 *ma**-* 的还表示一种劝戒的口气。例如：

*sa**min* *wak**tsa* *pa* (*ɿ*) *t'a**l**ma* *te**'u**ŋ**e* *tɕaŋ**pe*  
女儿 孩子 们 香烟 完全 吸  
*ma* *wa*, 女孩子们千万不要吸烟。  
(助动)

④已行体 在动词后边加上词尾 *-pa* 或 *-p'a*、*-pa* (*ɿ*)、*-ma*、*-wa* 就是已行体。已行体表示一种行为、动作已经过去。规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-pa	-pa -ma	-pa	-pa -ma	-p'a	-pa -ma	-pa	-pa	-pa -pa(ɿ)-wa

p'akɿpa	打	lomɿma	包起
laŋɿpa	骑	lasɿpa	浸泡
laŋɿma	坐	tɕurɿpa	擦
kotɿpa	看	tɕurɿpa(ɿ)	关(牲口)
linɿpa	跳	tɕaiɿpa	喊叫
linɿma	释放	tɕaiɿpa(ɿ)	逗(小孩)
jipɿp'a	睡	siɿwa	挑选
lomɿpa	抱		

从以上表及例词中可以看到，动词已行体形式存在着与未行体形式相似的一些现象：

第一，由于历史上语音演变的结果，在相同的条件下可以出现两种甚至三种不同的词尾。

第二，塞音韵尾 -k、-t 后边已行体词尾用 -pa，韵尾 -p 后边用 -p'a。

第三，加了词尾 -p'a、-ma 以后，词干的辅音韵尾 -p、-m 都要异化脱落。

第四，元音和 -s 后边的词尾 -pa，实际都弱化为 [ɸa]。

第五，uɿ(来)的已行体词尾用 p'a。例句：

teŋɿ meɿtoɿ canɿ kai(ɿ) uɿp'a.      我从墨脱县来。  
我      (地名)县      从      来

teanʌ roʔʌ kai lakʌtaŋʌ petʌpeʌ wuʌwa.

我 他 比 更 早 起

我比他起得还早。

naiʌpa (ʌ) kotʌ tɛ'umʌma moʌʔ 你们看完了吗?

你们 看 完 吗

teiʌ ki (ʌ) roʔʌ ka manʌ saʌleʌ t'orʌ piʌwa.

我 (结构) 他 (结构) 药 吃 一 给

我给了他一种吃的药。

aiʌpa (ʌ) roʔʌ ka wunʌ t'orʌ noŋʌma.

我们 他 (结构) 上午 一 等

我们等了他一上午。

仓洛门巴语动词的已行体除了可以加词尾 -pa、-p'a、-pa (ʌ)、-ma、-wa 构成以外，还可以加词尾 -teiʌ 或 -ci 的方式构成。其规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-teiʌ	-teiʌ	-teiʌ	-teiʌ	-teiʌ	-teiʌ	-teiʌ	-teiʌ	-teiʌ
		-ci		-ci		-ci		-ci	-ci

例词：

p'akʌteiʌ	扫	lomʌci	包起
laŋʌteiʌ	骑	lasʌteiʌ	浸泡
laŋʌci	坐	teurʌteiʌ	撵
kotʌteiʌ	看	tourʌci	关 (牲口)
linʌteiʌ	跳	tʂaiʌteiʌ	喊叫
linʌci	释放	tʂaiʌci	逗 (小孩)

ʃipʌtɕiŋ	睡	sinʌŋi	挑选
lomʌtɕiŋ	抱		

例句:

teanʌ janʌt'enŋ jonʌk'eŋwa t'orŋ marʌŋi.  
 我 去年 很 一 生病  
 去年我大病了一场。

roʔʌ soiʌpa (ʌ) tɕiʌ ki (ʌ) t'ogʌŋi.  
 他 躲 我(结构) 见  
 我看见他躲开了。

roʔʌ juʌ tɕamʌŋi moʔ 他喝酒了吗?  
 他 酒 喝 吗

teanʌ nanʌ ka nupʌp'a ran roʔʌ kepʌtɕiŋ.  
 我 里边(结构) 进 (助) 他 哭  
 我一进去他就哭了起来。

moʌtɕaŋ t'emʌtɕiŋ. 汽车停住了。  
 汽车 停

naʌŋiŋŋ natʌtɕiŋ moʔ 你们俩忘了吗?  
 你俩 忘 吗

pekʌtɕiŋ naʌ, oŋha kiʌlaʌ. 到了, 就是这里。  
 到 (语气) 这里 是

关于这种已行体, 有两点要注意:

第一, 清辅音韵尾 -k、-t、-p、-s 后边只能用 -tɕiŋ, 浊辅音韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 和元音后边有的词用 -tɕiŋ, 有的词用 -ei, 这恐怕也与古代的韵尾有关。

第二, 如果动词是以元音 a、i、u、e、o 结尾的, 加了词尾 -ei 以后, 要增加鼻音韵尾 -n。例如:

siŋ: sinʌŋi	挑选	ŋoʌ: ŋonʌŋi	买
aŋ: anʌŋi	做	piʌ: pinʌŋi	给

wu˧:wun˧˥ɬei 起来 se˧:sen˧˥ɬei 知道

例句:

em˧˥ɬei˧ ki ro˧˥ ka k'am˧ sam˧ p'in˧˥ɬei, om˧˥təaŋ˧  
大夫 (结构) 他 (结构) 针 三 打 还

man˧ pu(˧) pin˧˥ɬei. (p'i˧˥→p'in˧, pi˧→pin˧)  
药 也 给

大夫给他打了三针, 还给开了药。

nan˧ so pe˧˥təe˧˥ raŋ wu˧wa tɕ'on˧˥ɬei. (tɕ'o˧˥→tɕ'on˧)  
你 (语气) 最早 (助) 起 在

你起得最早。

-pa、-p'a、-pa(˧)、-ma、-wa 和 -tɕei˧、-ei 都是已行体词尾, 它们的主要差别在于: -pa 组用于自主行为, -tɕei˧ 组用于不自主行为。所以 -pa 组主要用于第一人称 (以及疑问句中的第二人称) 的自主行为, -tɕei˧ 和 -ei 主要用于第一人称的不自主行为和第二、三人称为主语的句子。但是 -pa 组词尾有时也用于不自主行为, 这种用法表示说话人对所述情况更肯定。

例如:

ro˧˥ ka ki ro˧˥ ka paŋ˧˥təuŋ˧ t'or˧ pin˧˥ɬei, təaŋ˧  
她 (结构) 他 (结构) 圆竹盒 一 给 我

t'oŋ˧˥ma. 她给了他一个圆竹盒, 我看见了。  
见

jaŋ˧˥t'en˧ nan˧ op˧˥tur˧ ka(˧) ten˧ te'um˧˥ma ka(˧).  
去年 你 这时 (结构) 走 完 (语气)

去年这时候你早就走了。

k'i˧˥nəiŋ˧ ɕa rok˧˥te˧pa(˧) ter˧˥kuŋ˧ ka(˧) ɕek˧pa.  
前天 (语气) 他们 (村名) (结构) 到

前天他们就到了得尔工村了。

tɕa˧˥ɬei˧ mo˧˥? ro˧˥ ha˧˥la˧˥ɕa ɕi˧˥wa ka(˧).  
扎西 吗 他 早 死 (语气)

扎西吗？他早就死了。

加词尾 *-tei* 或 *-ei* 构成的已行体，否定形式是在动词词干上加否定性词头 *ma*-。例如：

roʔɿ ma ɿlin ɿtei ɿ, roʔɿ teoŋ ɿteoŋ ɿma p'in ɿtei.

他 没跳 他 跑 从事

他没跳，他跑了。

roʔɿ ki teoŋ ɿ ca tik ɿtaŋ ɿ raŋ pon ɿ ma ɿ-kan ɿei.

他(结构) 我(结构) 稍 (助) 添 没 给

他一点也没给我添。

u ɿnu ɿ so ɿŋo ɿ i ɿŋi ɿ sa ɿla ɿ ma ɿ-lem ɿei.

那 人 昨天 猴 没 耍

那人昨天没有耍猴子。

teoŋ ɿ roʔɿ ka te'o ɿwaŋ ɿ kai (ɿ) soi ɿpe ɿ ren ɿ ei, roʔɿ

我 他 的 刀 从 躲 能 他

ka li ɿ kai (ɿ) la soi ɿpe ɿ ma ɿ-ren ɿei.

的 弓 从 (语气) 躲 没 能

我躲开了他的刀，没有躲开他的箭。

加 *-pa* 组词尾构成的已行体的否定形式，本来也应该是在词干上加否定性词头 *ma*-，但是，在很多情况下，那样会和未行体的否定形式重叠。所以，加 *-pa* 组词尾构成的已行体的否定形式，在多数情况下，也用 *-tei* 组的否定形式，即：“*ma*- + 动词词干 + *tei* (或 *ei*)”。例如：

nan ɿ ki (ɿ) te'o ɿwaŋ ɿ ki (ɿ) roʔɿ ka sam ɿ pi ɿwa

你 (结构) 刀 (结构) 他 (结构) 砍 给

mo ɿ? teoŋ ɿ ma ɿ-sam ɿtei ɿ. (ma ɿ-sam ɿpa ɿ, 不砍)

吗 我 没 砍

你用刀砍他了吗？我没砍。



aiŋ tsaŋlemŋ ki (ŋ) saŋ maŋ-losŋtɕiŋ. (maŋ-losŋpaŋ;  
我们 铁锹 (结构) 地 没 翻  
不翻地) 我们没用铁锹翻地。

koŋmaŋ laŋniŋ ka aiŋpa (ŋ) lamŋ maŋsaŋŋɕi, ts'iqŋŋ-  
前 月 (结构) 我们 路 没修 后  
ŋa laŋniŋ ka (ŋ) aiŋpa (ŋ) pu (ŋ) lamŋ maŋsaŋŋma.  
月 (结构) 我们 也 路 不修  
上个月我们没有修路, 下个月我们也不修路。

但是否定性词头“maŋ- + 词干 + -pa 组词尾”构成的已行体否定形式不是完全不能用, 而是有一定的条件。从现有材料来看, 这些条件是:

第一, 词尾用 -wa 的动词, 未行体词尾是 -leŋ, 否定形式是 -laŋ, 所以已行体的否定形式“maŋ + 词干 + wa”不会与未行体的否定形式“maŋ + 词干 + laŋ”重叠。比较下列各句:

teŋŋŋ toŋ maŋ-saŋwa. 我没吃饭。  
我 饭 没 吃

teŋŋŋ toŋ maŋ-saŋlaŋ. 我不吃饭。

teŋŋŋ laiŋ maŋaŋwa. 我没干活。  
我 事 没 做

teŋŋŋ laiŋ maŋ-aŋlaŋ. 我不干活。

t'iŋnoŋŋ aiŋpa (ŋ) moŋtsaŋ maŋp'iŋwa.  
今 我们 汽车 没开

今天我们没有开车。

t'iŋnoŋŋ aiŋpa (ŋ) moŋtsaŋ maŋ-p'iŋlaŋ.  
今天我们不开车。

第二, 有一部分时间状语能够说明动词是已行, 而非将行。  
例如:

iŋniŋɿ nanɿ ki (ɿ) p'akɿpaɿ maɿteuɿpa (ɿ) moɿ?  
昨天 你 (结构) 猪 没关 吗

teiɿ ki (ɿ) p'akɿpaɿ maɿteuɿtei.  
我 (结构) 猪 没关

昨天你没有把猪关起来吗？我没有把猪关起来。

上边问句中用了时间词 iŋniŋɿ (昨天)，指明了是已经过去的事情，所以词尾用 -pa (ɿ) 也不会误解为将行之事。答句中没有这样的时间词，词尾就改用了 -ei，而没有用 -pa (ɿ)。

第三，几个分句，有的分句已经表明是已行之事。例如：

nanɿ noɿwaŋɿ maɿ-jøɿei, teŋɿ pu (ɿ) maɿ-jøɿpa (ɿ)  
你 口 没漱 我 也 没漱

roʔɿ pu (ɿ) maɿ-jøɿei.  
他 也 没漱

你没有漱口，我没有漱口，他也没有漱口。（前后两个分句都是已行体，中间的分句不会再被误认为未行体）

aiɿ lapɿ ka maɿ-nasɿpa, naiɿ pu (ɿ) maɿ-nasɿteiɿ,  
我们 路 (结构) 没歇 你们 也 没歇

rokɿteɿpa (ɿ) pu (ɿ) maɿ-nasɿteiɿ.  
他们 也 没歇

路上我们没歇，你们没歇，他们也没歇。

（后两个分句已经表明是已行之事，第一分句用词尾 -pa 也不会误解为未行体）

不过，在这些情况下所用 -pa 组的词尾，都可以改用 -teiɿ 或 -ei。

从上边的叙述可以看到，-pa 和 -teiɿ 两组已行体词尾的使用，既涉及行为的自主不自主，语气上肯定程度的高低，也受到未行体词尾的影响（否定形式）。下边再列表，以示它们的用法和区别。

	一 般 用 法	特 殊 用 法
自 主	肯定: -pa 组 否定: 一般用 -tei 组	
不 自 主	-tei 组	说话人很肯定: -pa 组

⑤完成进行体 动词词干加上已行体词尾 -pa、-p'a、-pa (A) -ma、-wa 以后再加上由存在动词虚化而来的助动词 tea ɿ (或 tea ɿka ɿ) 就是完成进行体。完成进行体表示某种行为、动作、现象已经开始而且还在继续, 或者已经完成而结果尚存。例如:

wun ɿ roʔ ɿ u ɿp'a kap ɿni tcaŋ ɿ roʔ ɿ ka non ɿ  
上午 他 来 时 我 他 (结构) 等  
te'o ɿwa tea ɿ. 上午他来的时候我正在等他。  
在 (助动)

tcaŋ ɿ jor ɿton ɿ ka (A) te'o ɿwa tea ɿ.  
我 (村名) (结构) 住 (助动)  
我住在月尔冬。

nan ɿ om ɿtcaŋ ɿ sa ɿ t'un ɿ na te'o ɿwa tea ɿ mai ɿ  
你 又 地 上 (结构) 坐 (助动) (语气)  
mo ɿ? 你是不是又坐在地上啦?  
吗

roʔ ɿ ka p'ai ɿ ka (A) ko ɿwa ɿ hap ɿtur ɿ siŋ ɿma  
他 的 家 (结构) 鸡 几 养  
tea ɿ? 他家喂了几只鸡?  
(助动)

这种完成进行体的否定形式是在动词词干上加否定性词头

maɿ, 加在助动词 teaɿ 上也可以(加在助动词上读 manɿteaɿ)。

例如:

oɿmaɿ aiɿpa(ɿ) ts'onɿtiɿ maɿ-tsesɿpa teaɿ, piɿnaŋɿ  
现在 我们 会议 没散 (助动) 夜  
ka(ɿ) ciɿmaɿna tsesɿpeɿ naɿ.  
(结构) 才 散 哪

我们还没有散会, 晚上才能散哪。

teaɿ ka(ɿ) piɿ maɿ-namɿpa teaɿ. 我的腿有毛病。  
我 的 腿 不 健 (助动)

roʔɿ oɿmaɿ pu(ɿ) maɿ-teɿwa teaɿ. 他还没走。  
他 现在 也 没 走 (助动)

teaŋɿ saɿ t'ugɿ ŋa te'oɿwa manɿteaɿ.  
我 地 上 (结构) 坐 (助动)

我没有坐地上。

如果要表示情况是新发现或刚知道的, 助动词就用 la。例

如:

nanɿ eɿpɿtaŋɿ eoɿwa la, toɿsokɿ p'akɿtsoɿ.  
你 汗 出 快 擦

你出汗了, 快擦擦。

roʔɿ omɿteaŋɿ k'aɿmuŋɿ siŋɿmaɿ t'orɿ ŋoɿwa la.  
他 又 衣 新 一 买

他又买了件新衣服。

teaŋɿ haɿlaɿtea ŋatɿpa la. 我早就忘了。  
我 早就 忘

否定形式用 la 的否定式 maɿlaɿ, 或者在动词上加否定性词头。例如:

teaŋɿ iɿniŋɿ uɿp'a, nanɿ te'oɿwa maɿlaɿ.  
我 昨天 来 你 在

我昨天来了，你不在。

tɕaŋɿ roʔɿ ka wunɿ t'orɿ noŋɿma, roʔɿ oɿmaɿ  
我 他(结构) 上午 一 等 他 现在  
pu(ɿ) eekɿ maɿlaɿ.  
也 到

我等了他一上午了，到现在他也没来。

roʔɿ jeɿnaŋɿ kai(ɿ) raŋ kotɿtɕiɿ naɿ, oɿmaɿ  
他 中午 从 (助) 看 (语气) 现在  
pu(ɿ) kotɿ maɿte'umɿma la.  
也 看 没完

他从中午就看，现在还没有看完。

(2) 仓洛门巴语行为动词有祈使式。希望、命令或禁止对方做某事时用祈使式。祈使式分三类：第一类单纯叫(或禁止)对方做某事；第二类叫对方为自己做某事；第三类叫对方与自己一道做某事。

第一类单纯叫(或禁止)对方做某事的祈使式，构成方式是元音交替或加词尾。

韵母是 a、u、o 的动词可以用元音交替的方式构成祈使式。具体方式是：a→ai, u→ui 或 y, o→oi 或 ø。例如：

原形	祈使式	
t'aɿ	t'aiɿ	耕，放下
tuɿ	tuiɿ 或 tyɿ	接上
ŋoɿ	ŋøɿ	买
p'oɿ	p'oiɿ	晒，烤

韵母是 i、e、ø 的祈使式与原形相同。例如：

原形	祈使式	
piɿ	piɿ	给

te'eŋ	te'eŋ	点种, 插 (秧)
te'oŋ	te'oŋ	洗 (衣、菜等)

动词加词尾, 可以构成祈使式。规则如下表:

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-teoŋ	-teoŋ -ɕo	-teoŋ	-teoŋ -ɕo	-teoŋ	-teoŋ -ɕo	-teoŋ	-teoŋ -ɕo	-teoŋ -ɕo -jo

例词:

p'akŋteoŋ	扫	lomŋɕo	包起
laŋŋteoŋ	骑	lasŋteoŋ	浸泡
laŋŋɕo	坐	teurŋteoŋ	擦
kotŋteoŋ	看	teurŋɕo	关 (牲口)
linŋteoŋ	跳	tsaiŋteoŋ	喊叫
linŋɕo	释放	tsaiŋɕo	逗 (小孩)
jipteoŋ	睡	siŋjo	挑选
lomŋteoŋ	抱		

第一类祈使式, 值得注意的有下列几点:

①跟未行体和已行体一样, 相同条件下可以出现不同的词尾。造成这种现象的原因, 跟未行体和已行体大概也是一样的。

②构成祈使式的元音变化, 可能是词干和词尾 -jo 合并的结果。词尾 -jo 的元音脱落, 声母 j- 并入词干, 造成 a→ai、u→ui、o→oi 的变化, 所以用词尾 -jo 时元音不变; 元音变了, 就不能再用词尾 -jo。

③用元音变化构成的祈使式中，元音 u 有变 y 和 ui 两种形式，元音 o 有变 ø 和 oi 两种形式，这可能反映了仓洛门巴语的复元音正向单元音演变。有的祈使式的元音已经完成了这个演变过程，象 ŋoɿ “买”的祈使式只能读单元音的 ŋøɿ；有的祈使式中这个演变过程还没有开始，象 wuiɿ “起来”的祈使式只能读复元音的 wuiɿ；有的祈使式正处在这个演变的过程之中，象 tuɿ “接上”的祈使式就有 tyɿ 和 tuiɿ 两种读法。

④ uɿ “来”这个词比较特殊，它不光有特别的否定形式 maŋɿ，还有特别的祈使式词干 oɿ，而且它的祈使式词尾要用 -to(ɿ) (肯定) 和 -t'oɿ (否定)。例如：oɿto(ɿ) “过来！”，maŋɿ t'oɿ “别来！”

⑤加词尾 -təoɿ 以后，词干中的韵尾 -t 可读可不读。如 koɿtətəoɿ ~ koɿtəoɿ (看) 两可。

例句：

roʔɿ ka koɿ tamɿpeɿ t'uiɿ! 让他把门关上！  
他 (结构) 门 关 让

naiɿpa(ɿ) toɿsokɿ tiɿ! 你们快走！  
你们 快 走

k'aɿtəiɿ təŋɿ ɕa keɿ! 把小刀给我！  
小刀 我 (结构) (需要)

roʔɿ ka maɿ-kepɿtəoɿ akɿtəoɿ! 告诉他别哭了！  
他 (结构) 别 哭 说

kamɿtaŋɿ kamɿtəoɿ! 请吃菜！  
菜 吃

təŋɿ ɕa noŋɿtəoɿ 等等我！  
我 (结构) 等

禁止对方做某事，则要在词干前边加否定性词头 maɿ-。例如：

juʌ maʌ-tɛamʌco! 别喝酒!  
酒 别 喝

semʌ ka(ʌ) t'aiʌ naʌ, maʌ-ŋatʌtɛoʌ!  
心 (结构) 放 (语气) 别 忘  
记住了, 别忘了!

nanʌ roʌ ka piʌleʌ maʌlamʌ niʌla, nanʌ maʌ  
你 他 (结构) 给 不想 如果 你 别  
-jekʌtɛoʌ! 你如果不想给他就别说。  
说

nanʌ maŋʌt'oʌ! 你别来!  
你 别来

第二类祈使式是叫对方为自己做某事。其构成方式是动词加表祈使语气的词尾 -keʌ, -keʌ 有明确的方向性。例如:

teanʌ ɛa k'aʌmʌŋʌ sikʌkeʌ, 给我洗洗衣服吧。  
我 (结构) 衣 洗

nanʌ ki(ʌ) aiʌ ɛa tamʌ t'orʌ ɛikʌkeʌ.  
你 (结构) 我们 (结构) 故事 一 讲  
你给我们讲个故事吧。

nanʌ ki(ʌ) aiʌ ɛa tɛaʌ t'orʌ koiʌkeʌ, naʌ moʌ?  
你 (结构) 我们 (结构) 茶 一 煮 可以 吗  
你给我们煮点茶吧, 可以吗?

当动词的韵母是 a、i、u、e、o 时, 加 -keʌ 以后词干要增加一个韵尾 -n。例如:

nanʌ maŋʌp'a taʌwa anʌ niʌla, jiʌkiʌ kunʌtinʌkeʌ.  
你 不来 象 做 如果 信 寄  
你如果不来, 就写封信来。

第三类祈使式是建议或命令对方跟自己一起做某事, 所以这种句子的主语不是“咱们”就是“咱们俩”。其构成方式是动词



加词尾 -keɿ 或 -k'eɿ。以 -k、-t、-p、-s 收尾的动词用 -keɿ；以 -ŋ、-n、-m、-r 和元音收尾的动词，有的用 -keɿ，有的用 -k'eɿ，这大概也跟古代的韵尾有关。加 -keɿ 和 -k'eɿ 构成祈使式的例如：

aiŋpa(ɿ)	kauŋkoŋ	jekɿkeɿ.	咱们说说话吧。
咱们	话	说	
aiŋpa(ɿ)	ts'onŋtiɿ	tɕesɿkeɿ.	咱们散会吧。
咱们	会	散	
aŋŋiŋŋ	koŋwaɿ	liŋŋk'eɿ.	咱们俩把鸡放出来吧。
咱俩	鸡	放	
aiŋpa(ɿ)	teɿka(ɿ)	liŋŋkeɿ.	咱们一起跳吧。
咱们	一起	跳	

加了词尾 -keɿ 以后，词干中的韵尾 -k 要异化脱落。如 jekɿkeɿ，实际读 jeɿkeɿ。

另外，有些人还有一个变体 -heɿ（实际读[xeɿ]），用在某些以 -r 或元音收尾的动词后边。在某些以 -r 或元音收尾的动词后边，他们用 -heɿ 而不用 -k'eɿ，这是 -k'eɿ 在这种条件下进一步演变的结果。在这些人，-keɿ、-k'eɿ、-heɿ 三者的分布是：

动词韵尾	词尾
-k、-t、-p、-s 后边：	-keɿ
-ŋ、-n、-m 后边	：-keɿ 或 -k'eɿ
-r 和元音后边	：-keɿ 或 -heɿ

(3) 行为动词加上词尾 -tu(ɿ)、-tu 或 -t'u 就表示可能的语气。在韵尾 -k、-t、-p、-s 后边用 -tu，在元音或韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 后边时，有些词用 -tu(ɿ)，有些词用 -tu，-t'u 只用在 uŋ “来” 和 maŋɿ “不来” 的后边。例如：

wak ʎtsa ʎpa (ʎ) jip ʎtu. 孩子们可能会睡的。  
孩子们 睡

nan ʎ nat ʎ ts'um ʎma kap ʎ ɲar ʎ k'en ʎ ni p'o ʎ-  
你 听 完 时 笑 失 (连) 肚  
laŋ ʎ raŋ ɲam ʎtu (ʎ). 你听了会笑破肚皮的。  
子 (助) 疼

ko ʎ ts'ap ʎten ʎ tam ʎtɕo ʎ, rok ʎte ʎ na ʎ ts'er ʎtu (ʎ).  
门 慢 关 他们 耳 刺  
轻点关门, 不然会吵着他们的。

roʔ ʎ maŋ ʎt'u. 他不会来了。  
他 不来

(4) 在仓洛门巴语中, 行为动词也可以重叠使用, 表示一个动作的反复进行或连续进行。例如:

rok ʎte ʎpa (ʎ) san ʎ san ʎ ni ten ʎɕi.  
他们 吃 吃 (连) 走

他们一边吃一边就走了。

u ʎnu ʎ wak ʎtsa ʎ kep ʎ kep ʎ ni kau ʎko ʎ jek ʎ la.  
那 孩 哭 哭 (连) 话 说 (助动)  
那孩子一边哭一边说。

roʔ ʎ p'ar ʎtɕoŋ ʎma raŋ po ʎlo ʎ p'in ʎ p'in ʎ ts'on ʎɕi.  
他 经常 (助) 球 打 打 在  
他一天到晚老打球。

这种动词重叠使用以后, 有时具有名词性质, 连同前边的名词可以做宾语。例如:

tʂen ʎmo ʎ ka (ʎ) pi ʎ ɲam ʎ ni k'am ʎ t'o ʎre ʎ taŋ (ʎ)  
野人 的 脚 疼 (连) 针 每 和  
t'o ʎre ʎ ka (ʎ) miŋ ʎ tsum ʎ tsum ʎ a ʎwa ʎ la.  
每 (结构) 眼 闭 闭 做 (助动)

野人脚疼得每一针都直闭眼。

tʂen ʌ mo ʌ ki (ʌ) ŋaŋ ʌ kuk ʌ tur ʌ kuk ʌ tur ʌ an ʌ  
野人 (结构) 颈 点 点 做  
ni om ʌ tʂaŋ ʌ t'iŋ ʌ ein ʌ ʒa ʌ tʂe ʌ le ʌ ti ʌ wa ʌ la ʌ mi.  
(连) 又 站 (连) 打猎 去 (助动)(语气)  
野人点点头，站起来又打猎去了。

(5) 在仓洛门巴语中，行为动词做谓语通常总是加上某种词尾或助动词表示某种时态(体)或祈使式。但是，也有什么都不加，只用词干做谓语的。这有几种情况：

① taŋ ʌ “说”做谓语。例如：

haŋ ʌ taŋ ʌ? 你说什么?  
什么 说

ro ʌ ki ro ʌ ma ʌ -te ʌ la ʌ taŋ ʌ. 他说他不去。  
他 (结构) 他 不去 说

ro ʌ ki ro ʌ ei ʌ le ʌ lam ʌ ma ʌ la ʌ taŋ ʌ.  
他 (结构) 他 死 想 (助动词) 说  
他说他不想死。

② ke ʌ “要”做谓语。例如：

k'a ʌ tʂai ʌ tʂaŋ ʌ ʒa ʌ ke ʌ. 我要小刀。  
小刀 我 (结构) 要

tʂaŋ ʌ u ʌ ŋu ʌ ko ʌ t'a ʌ m ʌ te ʌ i ʌ lu ʌ ke ʌ.  
我 那 鸡蛋 大 要

我要那个大鸡蛋。

tʂaŋ ʌ u ʌ ŋu ʌ mu ʌ hu ʌ lum ta ʌ sur siŋ ʌ ma ʌ a ʌ han ʌ ke ʌ.  
我 那 帽 稍 新 成 要  
我要那顶新点的帽子。

③ 在 ni “以后”、ein “以后”、ni ʌ la (或 ni ʌ) “如果”、

niŋpu(ɿ) “即使”等连词前边，动词都用原形（参见本书连词和复句部分）。连词 ni “以后”常省略不用，省略之后，前边的动词仍用原形。例如：

niŋlaɿ, kuŋruɿ eiŋmaɿ-na eekŋ (ni)<sup>①</sup>, neŋts'urŋ-  
 (叹) (人名) 才 到 情况  
 pa(ɿ) jekɿ(ni), meŋmeɿ ki(ɿ) jiŋkiɿ kotɿpa  
 说 爷爷 (结构) 信 看  
 teotŋ(ni), jiŋkiɿ naŋɿ ka naɿ ka(ɿ) wakɿtsaŋ  
 装做 信 里 (结构) 你 (结构) 孩子  
 koŋtaŋ t'orŋ taŋ(ɿ) uŋtseiŋ t'orŋ laɿ.  
 男孩 一 和 女孩 一 有

古如到后把情况说了说，老爷爷装作看信的样子，说：“信里边说，你有一男一女。”

如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o，连词 ni 会使动词增加鼻音韵尾 -n。ni 省略以后，受 ni 影响产生的韵尾 -n 仍然保留。例如：

saŋlaɿ lamŋsaŋŋ teurɿ ni saŋminɿ lekŋpuŋ aŋwa  
 猴子 马上 变 (连) 女儿 美 成  
 rinɿ(ni), teŋka(ɿ) te'oŋk'eŋ takɿ ni teŋka(ɿ)  
 变 一起 住 说 (连) 一起  
 te'onŋ(ni), aŋpaŋ eo kumɿ t'anŋ(ni), teaŋɿ ts'am<sup>1</sup>  
 住 爹 (语气) 藏 放 我 闭关  
 ka te'oŋleɿ, nanɿ niŋɿ ts'aiŋpaŋɿ naŋɿ ka  
 (结构) 住 你 年 半 里 (结构)  
 maŋɿ t'oŋ takɿ te'oŋwa la mi, (riɿ→rinɿ, te'oŋ  
 别 来 (助) 住 (结构)(语气)  
 →te'onŋ, t'aŋ→t'anŋ)

① ni 外加括号表示该处省略了 ni。下同。

猴子摇身一变，变成了一个美丽的姑娘。说：“（咱们）结婚吧。”（他们）就结婚了。（男孩）把老爹藏起来以后说：“我要静修，半年之内你不要来。”

这种用原形动词的情况，虽说是省略了连词 *ni*，但由于这种省略是修辞原因造成的，所以不是每一个省略的地方加上 *ni* 都是合适的。

(6) 在仓洛门巴语中，有几个后缀专门用于动词或动词性短语（最后必是动词）。这类后缀一般都有比较实在的意义。它们加在动词或动词性短语上以后使动词或动词性短语失去动词性质而具有名词的语法功能，可以做主语、宾语、定语、同位语、状语或者和判断动词共同做谓语。

① *-k'anl*、*-hanl* 的意思相当于汉语的“者”或者“被……的”。*-k'anl* 可用于任何韵母的动词词干后边，*-hanl* 只用于以单元音 *a*、*i*、*u*、*e*、*o* 为韵母的动词词干后边。例如：

<i>aiŋpa(ɿ)</i>	<i>p'aŋk'anl</i>	<i>juɿ</i>	<i>t'amŋtceʔl</i>	<i>raŋ</i>	<i>roʔɿ</i>	<i>ka</i>
咱们	拿来	酒	一切	(助)	他	(结构)
<i>teaŋmeɿ</i>	<i>piŋwa</i>	<i>moɿʔ</i>	咱们拿来的酒都给他喝了吗?			
喝	给	吗				
<i>namŋniŋɿ</i>	<i>soŋŋoɿ</i>	<i>teŋk'anl</i>	<i>hapŋturŋ</i>	<i>teaŋkaŋʔ</i>		
明天	人	去	多少	有	明天有几个人走?	
<i>kupɿ</i>	<i>ka</i>	<i>uŋhanl</i>	<i>iŋpiɿ</i>	<i>jaʔ</i>	前边来的是谁呀?	
前边	(结构)	来	谁	呀		
<i>uŋŋuɿ</i>	<i>ts'eŋroʔɿ</i>	<i>ŋikŋtsiŋl</i>	<i>haŋl</i>	<i>aŋhanl</i>	<i>kiŋlaɿ</i>	<i>jaʔ</i>
那	夫妻	二	什么	做	是	呀
那夫妻俩是做什么的?						

后缀 *-k'anl* 大概是从藏语借来的。借入以后，又分化出了

-hanŋ。从上边的例子可以看到，它不仅可以指人，也可以指物；不仅可以指施动者，也可以指受动者。

② -tsamŋ “...的”：这个后缀专门指物。例如 k'emŋtsamŋ “铺的”、jokŋtsamŋ “盖的”、praŋŋ p'akŋtsamŋ (扫地的) “扫帚”、piŋtarŋ t'ikŋtsamŋ (绑鞋的) “鞋带”、parŋ p'inŋtsamŋ (照相的) “照相机”。例如：

t'iŋnoŋŋ teaŋŋ sanŋtsamŋ teotŋpeŋ.

今天 我 吃的 做

今天我要弄粮食（舂米或磨面等）。

roŋŋ ka eiŋŋ samŋtsamŋ piŋŋraŋŋ laŋŋ moŋŋ?

他（结构）木 砍 的 斧 有 吗

他有砍木头的斧子吗？

t'iŋnoŋŋ moŋtsaŋŋ naŋŋ ka soŋŋoŋŋ sakŋpoŋŋ maŋŋlaŋŋ,

今天 汽车 里（结构）人 多 没有

soŋŋoŋŋ t'amŋtceŋŋŋ raŋŋ laŋŋtsamŋŋ laŋŋ.

人 一切（助）坐 的 有

今天汽车上人不多，都有座位。

naŋŋ kaŋŋ(ŋ) momŋnaŋŋŋ t'eŋŋtsamŋŋ t'eŋp'aŋŋ teaŋŋ

你（结构）花 种 的 多余的 有

moŋŋ? 你有多余的花盆吗？

吗

-tsamŋ 还可以表示“仅仅”、“只不过”（前边的短语表示数量）或行为、动作存在时间的短暂（前边的语词不表数量）。这种意义的 -tsamŋ 和前一种意义的 -tsamŋ 语音形式相同，但二者所表示的意义差别较大，实际上可以说是两个不同的后缀。例如：

meŋtoŋŋ kaŋŋ(ŋ) maŋŋts'oŋpaŋŋ(ŋ) ka puŋtaŋŋŋ paŋŋŋ

（地名）（结构） 群众 的 粮食 仓

t'uŋŋ na maŋ-cekŋtsamŋ laŋ.

顶 (结构) 不 到 有

墨脱老百姓的粮食都快堆满了仓。

teaŋ ka(ŋ) aŋpaŋ laŋsaŋ ka(ŋ) cekŋ ni rumŋ

我 的 父 拉萨 (结构) 到 后 探

tsamŋ ea anŋ ni lokŋ tenŋei.

视 (语气) 做 后 回 去

我父亲到拉萨来看了看就回去了。

teaqŋ taŋreŋ p'aŋjuŋ ka(ŋ) rumŋmeŋ tiŋla

我 今年 家乡 (结构) 探亲 去

kapŋ numŋpaŋ noŋwaŋŋ rekŋtsamŋ anŋŋei.

时 柠檬 口 触 做

今年我回家探亲的时候，柠檬只不过尝了尝而已。

前边动词的韵母如果是 a、i、u、e、o，加了 -tsamŋ 以后要增加一个鼻音韵尾 -n，如上面例子中的 paŋŋp'inŋtsamŋ (照相机)、saŋŋtsamŋ (吃的)、te'enŋtsamŋ (种的)。

③ -saŋ 本来的意思是“…之处”，但有时也用来指一件事例如：

roŋŋ uŋp'a kapŋ raŋ aŋpaŋ te'oŋsaŋ tenŋei.

他 来 时 (助) 爹 坐处 去

他一进来，就向老爹坐的地方走了过去。

rokŋteŋpa(ŋ) soŋŋoŋ t'orŋ eeŋ p'iŋsaŋ natŋ te'oŋwa la.

他们 人 一 歌 唱 听 在 (助动)

他们在听一个人唱歌。

(4) -reŋ 的意思是“互相”、“轮流”。例如：

roŋŋ niŋkŋtsiŋŋ omŋteaqŋŋ jekŋreŋ p'iŋŋ gaŋŋŋ teaqŋŋ-

他 二 又 说 从事 歌 唱

reɿ p'iɿwa. 他们俩又你说我说，你唱我唱了起来。  
从事

roʔɿ ɲikɿtsiŋɿ kaɿtaŋɿ kenɿreɿ ʔaɿla kapɿ, ɲiɿ  
他 二 胳膊 给看 做 时(叹词)  
tʂ'ikɿkin seɿwa.  
完全 知道

他们两个人互相看了看胳膊，就全明白了。

### (7) 动名词

动词加上词尾，失去某些动词特性而获得名词的某些特性，这就是动名词。仓洛门巴语中构成动名词的词尾有 -pa、-peɿ、-tə'eɿ 三个。

①动词加上词尾 -pa 和 -peɿ 就分别构成已行体动名词和未行体动名词。已行体动名词词尾 -pa 有 -p'a、-pa(ɿ)、-ma、-wa(或 la) 四个变体，未行体动名词词尾 -peɿ 有 -p'eɿ、-peɿ、-meɿ、-leɿ 四个变体，添接法与动词已行体和未行体词尾使用规则完全相同。实际上，已行体动名词与已行体动词，未行体动名词与未行体动词，在分布上处于互补状态：作为句子的谓语，是已行体或未行体动词；作为其他句法成分，则是已行体或未行体动名词。唯一不同的是，在 a、i、u、e、o 后边，作为已行体动词，词尾只能用 -wa；而作为已行体动名词，词尾有 -wa 和 -la 两种形式。从现有材料看，做主语（不包括受事主语）、时间状语和时间词 kapɿ 的修饰语时用 -la，其他情况下用 -wa。

动名词具有名词的某些语法功能：能做主语、宾语、定语，能带定语，不能做谓语，也没有祈使式。但是在一个短语内部，动名词又可以有主语、宾语、状语，这又是它们和动词相同而与名词不同之处。例如：



sa:le: taŋ(ʌ) tɕ'o:lle: nɪkʌtsiŋʅ ɕo tso:wo: tɕ'i:ŋ  
 吃 和 住 二 (语气) 主要 大  
 lu: ki:la:ʌ. 吃和住是最要紧的两件事。  
 是

u:ŋhu: k'a: ta:sa: p'en:me: se:le: mo:ʌ?  
 这 鸟 幼 飞 会 吗  
 这只小鸟会飞吗?

wak:tsa: ke:p tɕ'o:wa ka(ʌ) raŋ t'em:ltɕi:ŋ.  
 孩子 哭 在 (结构) (助) 停  
 孩子哭着哭着又不哭了。

rok:te:pa(ʌ)ka ko:ta: ɕo ha:la: siŋ:ma ki:la:ʌ ja?  
 他们 的 男孩 (语气) 何时 生 是 呀  
 他们的男孩是什么时候生的?

nan: ju: tɕam:ma ta tɕik:pe:, ki:ni:pu(ʌ)  
 你 酒 喝 (语气) 可以 但是  
 ɕa:ma: raŋ ma:-tɕam:ɕo.  
 多 (助) 别 喝  
 你喝酒倒是可以，但是别多喝。

nan: ro:ʌ ka noŋ:me: ma:k'e:la na:ʌ.  
 你 他 (结构) 等 不用 语气  
 你不用等他啦。

i:ŋniŋ: u:ŋhu: k'a: p'en: te:le: tɕam:pa kap:  
 昨天 这 鸟 飞 走 正要 时  
 tɕi: ki(ʌ) ro:ʌ pi: kai(ʌ) tɕ'eŋ:ma.  
 我 (结构) 他 脚 从 拴  
 昨天这只鸟要飞，我把它的脚给拴上了。

名词做状语，除了少数时间名词以外，都要加上适当的结构助词。动名词则不然，常常不加结构助词就可以做状语。例如：

tʂaŋɿ roʔɿ lamɿmeɿ teɿla kapɿ roʔɿ jipɿp'a la.  
我 他 找 去 时 他 睡 (助动)

我去找他的时候他已经睡了。

roʔɿ wunɿ kai(ɿ) raŋ maɿnorɿpa(ɿ) tʂamɿɕi,  
他 早晨 从 (助) 不 停 喝

oɿmaɿ pu(ɿ) tʂamɿ la.  
现在 也 喝 (助动)

他从早晨就不停地喝，现在还喝呐。

roʔɿ ʂekɿpa te tʂaŋɿ maɿjipɿp'a tʂ'oɿwa.  
他 到 (语气) 我 没睡 在

他来的时候我还没睡。

②动词词干加上词尾 tʂ'eɿ 就构成进行体动名词，表示动作处于一种持续状态。这种进行体动名词用得远不如完成体和将行体动名词那么多。例如：

aɿnaɿ la kepɿ ni raŋ koɿtaɿ raɿtʂ'eɿ raŋ anɿ  
姐 (语气) 哭 后 (助) 男孩 叫 (助) 做  
lamɿ tiɿwa. 姐姐一边哭一边喊着男孩就找去了。  
找 去

oɿmaɿ rokɿteɿ pa(ɿ) lapɿ ka teɿtʂ'eɿ raŋ tʂaɿ.  
现在 他们 路 (结构) 走 (助) 在  
现在他们正在路上哪。

tʂaŋɿ tiɿla kapɿni uɿnuɿ wakɿtsaɿpa(ɿ) tʂaiɿ-  
我 去 时 那 孩子们 喊  
tʂ'eɿ raŋ anɿ tʂ'oɿwa tʂ'onɿɕi.  
(助) 做 (助动) 在  
我去的时候，那些孩子们正在喊叫。

uɿnuɿ riɿpoŋɿ kanɿ teɿtʂ'eɿ raŋ teɿtʂ'eɿ raŋ  
那 兔 逃 走 (助) 走 (助词)

kai(ɿ) tiŋleɿ marɿpa(ɿ).

(结构) 走 不能

那只兔子走着走着就跑不动了。

## (六) 形容词

### 1. 形容词有级的语法范畴，用不同的后缀表示。

(1) 用后缀 -kin 表“稍…一点”的意思。例如：

soŋloɿ perɿkin tsaŋ moɿ? (辣: perɿpoŋ)

辣椒 辣点的 有 吗

有辣点的辣椒吗?

nanɿ petɿkin uŋ niŋla haŋleɿ ni. (早: petɿpeŋ)

你 早点 来 如果 好 (语气)

你早点来多好。

luŋɿ tɕ'isŋkin p'aiŋ. 拿大点的石头来。(大: tɕ'iŋluɿ)

石头 大点的 拿来

加 -kin 以后，有的词根本身也发生变化。如上例中，tɕ'iŋ 变作 tɕ'isŋ。

(2) 用后缀 -taŋŋsakɿpa 表“太…”的意思。例如：

uŋt'uŋ soŋloɿ perɿtaŋŋsakɿpa laɿ, tsaŋɿ tɕ'uŋne

这 辣椒 太辣 有 我 完全

ŋamɿmeɿ reɿpe(ɿ) maŋlaɿ.

吃 能 (助动)

这种辣椒太辣，我实在吃不了。

roŋɿ wuŋleɿ ka(ɿ) petɿtaŋŋsakɿpa laɿ.

他 起 (助) 太早 有

他起得太早。

(3) 用后缀 -peŋ 表示“最…”的意思。例如：

uŋt'uŋ k'amɿ tɕitŋeeŋ laɿ. 这只箱子最重。

这 箱子 最重 有

wakʔtsaʔ ka(ʔ) juʔ maʔpiʔ niʔla lekʔɕeʔ kiʔlaʔ.  
 孩子 (结构) 酒 别给 如果 最好 是  
 最好别给孩子酒喝。

-ɕeʔ 除了有“最…”的意思以外，在某些情况下也可以表示“更…”的意思。

①在有结构助词 kai(ʔ) 的比较结构中。例如：

uʔhuʔ ŋaʔ uʔŋuʔ ŋaʔ kai(ʔ) siŋʔɕeʔ laʔ.  
 这 鱼 那 鱼 比 新 有  
 这条鱼比那条鱼更新鲜。

uʔtʔuʔ kaʔmuŋʔ ɕo uʔŋuʔ kʔaʔmuŋʔ kai(ʔ)  
 这 衣 (语气) 那 衣 比  
 siŋʔɕeʔ laʔ. 这件衣服比那件更新。  
 新 有

②前边有程度副词时，-ɕeʔ 也表示“更…”的意思。例如：

onʔtaʔwa laiʔsiʔ ɕo lakʔtaŋʔ tɕʔerʔɕeʔ laʔ.  
 这样的 香蕉 (语气) 更 甜 有  
 这样的香蕉更甜。

torʔmaʔ tikʔtaŋʔ siŋʔɕeʔ lamʔ ni jeʔ!  
 裤子 稍 新 找 (连) 穿  
 找条更新点的裤子穿!

2. 形容词可以重叠，重叠后使语气有所加强。例如：

miʔ tɕʔiʔluʔ tɕʔiʔluʔ tirʔpa. 火越烧越旺。  
 火 大 大 燃

roʔʔ ka miŋʔ raŋ takʔtɕiʔ takʔtɕiʔ aʔwa kotʔ la.  
 他 的 眼 (助) 瞪大 瞪大 做 看 (助动)  
 他把眼睛瞪得大大的。

3. 去掉后缀，有些形容词词根具有动词的语法功能。例如：

a7 ha so7no7 kai(7) rok7te7 so7no7 tap7 k'ai7  
我们的人比他们人倍二十  
nik7tsiq7 sak7 tea7. (多: sak7po7—sak7 tea7  
二多 (助动))

动词进行体) 他们的人比我们多四十倍。

u7hu7 ko7t'am7 u7nu7 ko7t'am7 kai(7) tik7taŋ7  
这蛋那蛋比稍  
raŋ ma7-se7ma7. (小: se7mo7—ma7-se7ma7 动词  
(助) 不小

未行体否定式)

这个鸡蛋比那个鸡蛋一点都不小。

ro77 t'i7noŋ7 wu7le7 la nan7 kai(7) tik7taŋ7  
他今天起 (语气) 你比稍  
raŋ ma7p'it7tei7. (晚: p'it7pu7—ma7p'it7tei7  
(助) 不晚

动词已行体否定式) 他今天起得比你一点不晚。

na7 ka(7) tea7 per7pa ma7la7. (凉: per7pu7—  
你的茶凉 (助动)  
per7pa ma7la7 动词完成进行体)

你的茶没凉。

i7niŋ7 t'i7noŋ7 kai(7) lak7taŋ7 sop7 te'on7lei.  
昨天今天比更热在  
(热: so7p'u7—sop7 te'on7lei 动词连用)

昨天比今天还热。

pet7 ni7la niŋ7 t'or7, p'it7 ni7la niŋ7 sam7  
早如果年一晚如果年三  
ka(7) sek7pe7 na7. (早: pet7pe7—pet7 ni7la  
(结构) 到 (语气)

动词与连词连用; 晚: p'it7pu7—p'it7 ni7la 动词与  
连词连用)

早则一年，晚则三年就到了。

这种去掉后缀就具有动词语法功能的现象，也许是因为某些形容词原来就来源于动词。

4. 形容词最重要的一个语法作用是修饰名词，位置在所修饰的名词之后。例如：

roʔɿ ka p'aiŋ ka(ɿ) soŋloɿ tɕ'aŋŋmaɿ saŋleɿ  
他 的 家 的 辣椒 嫩 吃

riɿwa la. 他家的青辣椒可以吃了。

变 (助动)

roʔɿ ka kaŋtaŋɿ laŋnoŋɿ miŋnoŋɿ ka(ɿ) k'uŋ  
她 的 手 左 右 (结构) 狗

taɿsaɿ t'orŋ taŋ(ɿ) taŋniɿ taɿsaɿ t'orŋ menɿma  
幼 一 和 猫 幼 一 拿

unŋ la.

来 (助动)

她的左手和右手拿着一只小狗和一只小猫就来了。

有些形容词还可以修饰动词，位置在动词之前。形容词修饰动词与副词不同，副词不能受别的副词的修饰，形容词则可以。例如：

liɿ toɿsokɿ kapŋtɕoŋŋ 快射箭！  
弓 快 射

nanɿ petŋpeŋ wuɿwa la ko. 你起得够早的。  
你 早 起 (助动) (语气)

### (七) 副 词

仓洛门巴语的副词主要有表程度、时间和频率、方向、方式、范围、处所等几类。副词只能修饰动词或形容词。除表程度的副词主要用于修饰形容词外，其他副词基本上都用于修饰动词。副词

一般都在所修饰的词之前，只有表程度的副词有的可以在所修饰的形容词之后。

1. 表程度的副词常用的有以下几个：

(1) akʔpaʔte “很”。通常都用在所修饰的形容词之后。

例如：

aʔ ha juʔ oʔha la tɕ'erʔ tɕ'erʔ akʔpaʔte laʔ.  
我们的酒 这次(语气)甜 有  
我们这次的酒挺甜。

onʔtaʔwa ka soʔloʔ perʔpoʔ akʔpaʔte laʔ.  
这样的辣椒辣 有  
这种辣椒相当辣。

aʔmaʔ ɕo kaʔluʔ akʔpaʔte marʔpa(ʔ).  
母(语气)困难 生病  
妈妈哪，病得很重。

(2) joŋk'eʔwa 的意思跟 akʔpaʔte 差不多，只是在程度上更重一些。这个词修饰形容词或动词时多在中心词之前，有时也可以在形容词后。例如：

uʔhuʔ waʔ joŋk'eʔwa tsakʔpaʔ laʔ. 这牛真肥。  
这 牛 肥 有

onʔ-taʔwa ka soʔloʔ joŋk'eʔwa perʔʔ tɕaʔ.  
这样的辣椒辣 (助动)  
这种辣椒很辣。

roʔʔ ki joŋk'eʔwa aʔraʔra tɕaiʔ la.  
他(结构) 啊哟哟 喊 (助动)  
他“啊哟哟”地使劲儿叫了起来。

uʔnuʔ koʔt'amʔ tɕ'iʔluʔ joŋk'eʔwa laʔ.  
那 蛋 大 有

那蛋很大。

(3) kaŋɿ-menɿts'eɿ “非常”。修饰形容词时在前在后皆可。它所表示的意思在语气上比 joŋɿk'eɿwa 又重一些。例如：

uɿt'uɿ aɿɬamɿ kaŋɿ-menɿts'eɿ lekɿpuɿ laɿ.

这 玉米 好 有

这种玉米非常好。

soɿloɿ onɿ-taɿwa perɿpoɿ kaŋɿ-menɿts'eɿ laɿ.

辣椒 这样的 辣 有

这种辣椒非常辣。

(4) tikɿtaŋɿ “稍许”，用在所修饰的形容词或动词之前。例如：

uɿhuɿ kurɿtaɿ tikɿtaŋɿ tɕutɿpaɿ laɿ.

这 马 瘦 有

这匹马有点瘦。

uɿnuɿ ɕo aɿɬamɿ juɿ kiɿlaɿ moɿ? tikɿtaŋɿ

这 (语气) 玉米 酒 是 吗

rikɿ la mi. 这是玉米酒吗? 有点象。

象(助动)(语气)

(5) taɿsur “稍许”，在语气上比 tikɿtaŋɿ 还要弱一些。它修饰动词时在动词之前，修饰形容词时在形容词之后。例如：

rokɿteɿpa(ɿ) taɿsur tɕaiɿ t'anɿ tinɿɕi.

他们 喊 放 走

他们喊了一会儿就走了。

uɿt'uɿ laiɿsiɿ ɕo tɕ'erɿtɕ'erɿ taɿsur laɿ.

这 香蕉 (语气) 甜 有



这种香蕉还有点甜。

(6) prusʔkin “一样”，用在所修饰的形容词之前、之后皆可。例如：

uʔt'uʔ kamʔ nɪkʔtsɪŋʔ tɛitʔpuʔ prusʔkin laʔ.  
这 箱 二 重 有  
这两个箱子一样重。

uʔhuʔ muʔhuʔlum taŋ(ʔ) uʔnuʔ muʔhuʔlum prusʔkin  
这 帽 和 那 帽  
sɪŋʔmaʔ laʔ. 这顶帽子跟那顶帽子一样新。  
新 有

2. 表时间和频率的副词主要有 haʔlaʔɕa (或 saʔbaʔla) “早就”、ɕiʔmaʔna “才”、k'onʔtseʔ “刚才”、lamʔsaŋʔ “马上”、tenʔtɕaŋʔ “经常”、omʔtɕaŋʔ “又，再”、lokʔ (或 lokʔni) “又”等。例如：

tɕaŋʔ haʔlaʔɕa ŋatʔpa la. 我早就忘了。  
我 早就 忘 (助动)

oʔmaʔ aiʔ pa(ʔ) ts'onʔtiʔ maʔ-tɕesʔpa tɕaʔ, piʔnaŋʔ  
现在 我们 会 没散 (助动) 夜  
ka(ʔ)ɕiʔmaʔna tɕesʔpeʔ naʔ  
(结构) 才 散 (语气)

我们还没散会，晚上才能散哪！

nanʔ k'onʔtseʔ uʔp'a kapʔni roʔʔ wunʔ tɕ'oʔwa tɕ'oʔwa.  
你 刚才 来 时 他 起 在 在  
你刚才来的时候他正在起床。

roʔʔ lamʔsaŋʔ tiʔleʔ. 他马上就走。  
他 马上 走

rokʔteʔ pa(ʔ) tenʔtɕaŋʔ tɕaʔ p'aiʔ ka(ʔ) unʔ tɕaʔ.  
他们 经常 我的 家 (结构) 来 (助动)

他们常来我家。

ro<sup>2</sup>ɿ ɲikʰtɕiŋ<sup>1</sup> roŋ<sup>1</sup> nas<sup>1</sup> tɕ'um<sup>1</sup>ma raŋ om<sup>1</sup>tɕaŋ<sup>1</sup> ten<sup>1</sup>ɬei.  
他 二 背篓 放下 完 (助) 又 走

他们俩一放下背篓就又走了。

a<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> ki(ɿ) ro<sup>2</sup>ɿ ɲikʰtɕiŋ<sup>1</sup> lok<sup>1</sup> ts'o<sup>1</sup> reɿ ka(ɿ) rik<sup>1</sup>  
爹 (结构) 他 二 又 湖 旁 (结构) 领

pu<sup>1</sup>wa.

拿走

老爹又把他们俩领到了湖边上。

3.表方向的副词有 ka<sup>1</sup>“向上”、toŋ<sup>1</sup>“向下”、leŋ<sup>1</sup>“向那边”、t'ɛŋ<sup>1</sup>“向这边”。它们只能修饰动词。例如:

teŋ<sup>1</sup> om<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>-koŋ<sup>1</sup>ma. 我不往上爬了。

我 (叹) 不爬

toŋ<sup>1</sup> i<sup>1</sup>! a<sup>1</sup>ɬɛiŋ<sup>1</sup> kau<sup>1</sup>ko<sup>1</sup> jek<sup>1</sup>ke<sup>1</sup>. 下来!咱们俩谈谈。

下来 咱俩 话 说

leŋ<sup>1</sup> sik<sup>1</sup>tɕo<sup>1</sup>! mo<sup>1</sup>tɕsa<sup>1</sup> un<sup>1</sup> la. 躲开!汽车来了。

退 汽车 来 (助动)

nai<sup>1</sup>pa(ɿ) t'ɛŋ<sup>1</sup> o<sup>1</sup>to(ɿ)! 你们过来!

你们 来

4.表方式的副词主要有 tɕ'ap<sup>1</sup>ten<sup>1</sup>“慢慢地”、lek<sup>1</sup>pan<sup>1</sup>“好好地”、to<sup>1</sup>ɬok<sup>1</sup>mo<sup>1</sup>ɬok<sup>1</sup>“匆匆忙忙地”、te<sup>1</sup>ka(ɿ)“一起”。这类副词也只用于修饰动词。例如:

ko<sup>1</sup> tɕ'ap<sup>1</sup>ten<sup>1</sup> tam<sup>1</sup>tɕo<sup>1</sup>! 轻点关门!

门 慢 关

nan<sup>1</sup> ko<sup>1</sup>tɕpe<sup>1</sup> ak<sup>1</sup> ni<sup>1</sup>la lek<sup>1</sup>pan<sup>1</sup> ko<sup>1</sup>tɕo<sup>1</sup> le.

你 看 说 如果 好好地 看 (语气)

你要看就好好地看。

a<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> ki(ɿ) to<sup>1</sup>ɬok<sup>1</sup>mo<sup>1</sup>ɬok<sup>1</sup> t'iŋ<sup>1</sup> ni haŋ<sup>1</sup> an<sup>1</sup> la ja

爹 (结构) 匆忙 站 (连) 什么 做 (助动) 呀

takɿ jekɿpa.

(助) 说

老爹匆匆忙忙地站起来就说：“怎么啦？”

aɿŋɿ teɿka(ɿ) teɿ niɿla naɿleɿ moɿ?

咱俩 一起 去 如果 可 吗

咱们俩一起去行吗？

5. 表示范围的副词主要有 pu(ɿ) “也”、caɿmaɿ“几乎”。

例如：

teɿŋɿ ts'ɿŋɿŋa laɿniɿ ka(ɿ) pu(ɿ) waɿ maɿ-t'aɿlaɿ.

我 后 月 (结构) 也 牛 不 放

下个月我也不放牛。

roʔɿ kemɿ ni caɿmaɿ tɕ'uɿtseɿ t'orɿ tenɿŋi.

他 哭 (连) 几乎 小时 一 过去

他哭了快一个小时了。

6. 表示处所的副词有 naɿkai(ɿ)t'aɿkai(ɿ) “到处”。例如：

ŋɿŋɿ naɿkai(ɿ)t'aɿkai(ɿ) raŋ puŋɿpa la.

柴 到 处 (助) 堆 (助动)

到处堆的都是柴。

teɿŋɿ rumɿmeɿ teɿla kapɿ t'amɿtɕeʔɿ ki juɿ naɿkai(ɿ)

我 探亲 去 时 一切 (结构) 酒 到处

t'aɿkai(ɿ) p'anɿŋi. 我去探亲的时候人们都拿着酒来了。

拿来

### (八) 连 词

连词有的连接词或短语，有的连接句子。连接词或短语的有三个：taŋ(ɿ)、ni、ŋin。

1. 连词 taŋ(ɿ) 连接并列的名词（或名词性短语）、代词、数词等。例如：

aɿpaɿ taŋ(ɿ) aɿpaɿ      爸爸和乌鸦  
 爸      和      乌鸦  
 tsaŋɿ taŋ(ɿ) nanɿ      我和你  
 我      和      你  
 k'aiɿ t'orɿ taŋ(ɿ) ɲikɿtsiŋɿ      二十二  
 二十      一      和      二  
 saɿleɿ taŋ(ɿ) tɕ'oɿleɿ      吃和住  
 吃      和      住  
 ul't'uɿ tuŋɿ taŋ(ɿ) uɿnuɿ tuŋɿ  
 这      村      和      那      村  
 这个村子和那个村子

2. 连词 ɲi 用于连接两个动词或动词性短语，表示先后两个动作或状态。如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o 的，加连词 ɲi 后，要增加鼻音韵尾 -n。例如：

poɿniŋɿ ɕo ʝoŋɿk'enɿ ɲi aɿtaɿ lamɿ tiɿwa la mi.  
 弟 (语气) 怕      哥      找      去 (助动)(语气)  
 弟弟觉得害怕，就找哥哥去了。

roʔɿ ki tanɿ p'raŋɿ ɲa k'oɿsuɿ sapɿ t'anɿ  
 他 (结构) 垫子      下      (结构) 炭      塞      放  
 ɲi ʝipɿ t'ɕoɿwa la.  
 睡      在      (助动)  
 他在垫子下边塞上木炭就睡下了。

aɿmaɿ ki tsaŋɿ wakɿtsaɿ ɲikɿtsiŋɿ raŋ semɿminɿ  
 母 (结构) 我      孩子      二      (助)      想念  
 la takɿ ʝekɿ ɲi kepɿp'a la mi.  
 (助动) (助) 说      哭      (助动) (语气)  
 母亲说：“我不放心两个孩子。”然后就哭了起来。

用 ɲi 连接的两个动词或短语，有时前一个表示后一个行为、动作进行的方式。例如：

teanʎ lanʎ ni tepʎ kotʎ teaʎ. 我爱坐着看书。  
我 坐 书 看 (助动)

nanʎ narʎ niʎla kanʎ maʎeoʎwa anʎ ni narʎeo.  
你 笑 如果 声 别出 做 笑  
你要是笑，可别笑出声来。

3. 连词 ein 也是连接动词或动词性短语的。但与 ni 不同，用 ein 连接动词或动词性短语表示前后两个动作紧紧相连，做了前一个马上就要做后一个，往往有“一…就…”的意味。例如：

teanʎ einʎ t'ugʎ na kumʎ te'oʎla kapʎ uʎnuʎ  
我 树 上 (结构) 藏 在 时 那  
wunʎpaʎ ki(ʎ) koʎwa t'orʎ tsopʎ ein p'enʎ  
鹰 (结构) 鸡 一 抓 飞  
tenʎei.  
走

我藏在树上的时候，那鹰抓起一只鸡就飞走了。

gamʎ t'orʎ ka(ʎ) la tʂenʎmoʎ eaʎ-ʂelleʎ tinʎ  
天 一 (结构)(语气) 野人 打猎 去  
te'umʎma kapʎ poʎniʎʎ eo eaʎ roʎʎ paʎʎ ein  
完 时 弟弟 (语气) 肉 背篓 背  
kanʎ menʎ p'aʎwa la mi.  
逃 返 拿来(助动) (语气)

一天，野人打猎走了以后，弟弟背起装肉的背篓就逃回来了。

跟 ni 一样，如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o，ein 也能使动词增加一个鼻音韵尾 -n。例如：

roʎʎ ki piʎ lokʎ t'orʎ eo gamʎ t'anʎ, lokʎ  
她(结构) 腿 边 一(语气) 吃 放 边

t'orŋ eo t'upŋ t'anŋ ɕin lokŋ tinŋei, (t'aŋ → t'anŋ)  
一(语气) 扔 放 回 去

她吃了一条腿，把另一条腿一扔，就回去了。

连接分句构成复句的连词有 ni“以后”、akŋpaŋta “不但，如此”、maŋniŋla “还是，不然”、niŋla “如果”、niŋpu(ŋ) “即使”、kiŋniŋpu(ŋ) “但是”、niŋso “所以”等。(例句见本书复句部分)

### (九) 助 词

仓洛门巴语有表示复数的助词、结构助词、语气助词、以及几个表示其他意义的助词。表示复数的助词在前边名词部分已做过介绍，下边只介绍其他几类助词。

#### 1. 结构助词

结构助词用于句中名词性词语的后边，帮助它们表示某种语法意义。带有这类助词的多是名词和代词，但是如果名词后边有定语或表示复数的 pa(ŋ)，结构助词要加在它们的后边。

仓洛门巴语的结构助词有 ki(ŋ)、ka(ŋ)<sub>1</sub>、ka(ŋ)<sub>2</sub> 和 kai(ŋ) 四个，它们都因前边名词性词语收尾音的不同又各有不同的变体形式。ki(ŋ) 的变体主要是 ki，ka(ŋ)<sub>1</sub> 和 ka(ŋ)<sub>2</sub> 的变体主要是 ka<sub>1</sub> 和 ka<sub>2</sub>，kai(ŋ) 的变体主要是 kai。在清塞音韵尾 -ʔ、-k、-t、-p 后边用 ki、ka<sub>1</sub>、ka<sub>2</sub>、kai，在元音和浊辅音韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 的后边通常用 ki(ŋ)、ka(ŋ)<sub>1</sub>、ka(ŋ)<sub>2</sub>、kai(ŋ)，但也有用 ki、ka<sub>1</sub>、ka<sub>2</sub>、kai 的；在韵尾 -s 后边，用哪一组都行。这些变体的出现和添接规则，可能都跟前边词语收尾音的古代读音和演变有关。

#### (1) 结构助词 ki(ŋ)

ki(ŋ) 的变体，除了 ki 以外，还有 ɕi 和 hi，不过它们的使用范围都非常小，ɕi 只用在复数人称代词 aiŋ “我们”和 naiŋ

“你们”的后边；hi 只用在复数人称代词 rok<sup>1</sup>te<sup>1</sup> “他们”的后边（rok<sup>1</sup>te<sup>1</sup>后边用 ki<sup>1</sup>也可以）。

助词 ki<sup>1</sup>可以表示以下几种意义：

①施动者 在门巴语中，表施事的名词、人称代词既可以加结构助词 ki<sup>1</sup>，也可以不加。从现有材料来看，施事的名词和人称代词在下列几种情况下是要用助词 ki<sup>1</sup>的：

第一，强调一个行为或动作是由某某所做而非其他人所做。例如：

ro<sup>2</sup> ki tcaŋ ca nu<sup>1</sup>ku<sup>1</sup> t'or<sup>1</sup> go<sup>1</sup>le<sup>1</sup> ak<sup>1</sup>tei<sup>1</sup>.  
他 我(结构) 笔 一 买 说  
他说给我买一支笔。

a<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> nan<sup>1</sup> u<sup>1</sup>t'u<sup>1</sup> go sem<sup>1</sup>tʃi<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>ai<sup>1</sup>.  
爹 你 这 (语气) 担心 别做  
老爹(说)：“这事你不用担心。”

tei<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> praŋ<sup>1</sup> p'ak<sup>1</sup>pe<sup>1</sup>, nan<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> ku<sup>1</sup>r<sup>1</sup>pu<sup>1</sup>ŋ<sup>1</sup>  
我 睡处 扫 你 碗  
sik<sup>1</sup>tʃo<sup>1</sup>. 我来扫地，你去洗碗。  
洗

ro<sup>2</sup> t'or<sup>1</sup> an<sup>1</sup> ni<sup>1</sup>la mon<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> ki<sup>1</sup>wa u<sup>1</sup>p'e<sup>1</sup>,  
他 一 做 如果 门巴 是 来  
t'or<sup>1</sup> an<sup>1</sup> ni<sup>1</sup>la tʃa<sup>1</sup>mi<sup>1</sup> ki<sup>1</sup>wa u<sup>1</sup>p'e<sup>1</sup>, haŋ<sup>1</sup> an<sup>1</sup>  
一 做 如果 汉人 是 来 什么 做  
ni<sup>1</sup>pu<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) pə<sup>1</sup>ri<sup>1</sup>ki<sup>1</sup> maŋ<sup>1</sup>ki<sup>1</sup>, nan<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> jek<sup>1</sup> ni<sup>1</sup>la?  
即使 藏族 不是 你 说 如果  
他也许是门巴族，也许是汉族，反正不是藏族。你说哪？

第二，受事在前、施事在后时，表施事的词语一般要用助词 ki<sup>1</sup>。例如：

leŋ<sup>1</sup>pa<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) t'am<sup>1</sup>tʃe<sup>2</sup>?<sup>1</sup> raŋ wak<sup>1</sup>tʃa<sup>1</sup>pa<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) ki  
桃 一切 (助) 孩子们

ɣamɿ te'umɿma la. 桃都叫孩子们吃光了。  
吃 完 (助动)

roʔɿ ɕo aiɿpa(ɿ) ki lamɿk'anɿ uɿŋuɿ soɿŋoɿ  
他(语气) 我们 找的人 那 人  
kiɿwa la. 他就是我们要找的那个人。  
是 (助动)

nanɿ ɕo lopɿtʂaɿ ka(ɿ) keɿkenɿ kiɿwa tɕiɿki(ɿ)  
你(语气) 学校 的 老师 是 我  
seɿlleɿ. 我知道你是学校的老师。  
知道

第三, 为了避免误会。例如:

roʔɿ ki roʔɿ maɿ-teɿlaɿ akɿ la. 他说他不去。  
他 他 不 去 说(助动)  
nanɿ ki(ɿ) piɿleɿ maɿlaɿma ka(ɿ) tɕiɿ ki(ɿ)  
你 给 不 想 (助) 我  
seɿ la. 我知道你不想给。  
知道(助动)

上边第一例中如果没有助词 ki, 两个 roʔɿ 连用, 意思就不清楚。第二例的 nanɿ 后边如果没有 ki(ɿ), 意思就成了“不想把你给了”。

②从事某项活动的工具、手段。例如:

roʔɿ ɕiŋɿ t'uŋɿ ɣa laŋɿ ɳi kaɿtaŋɿ purɿmaɿ  
他 树 上 (结构) 坐(连) 手 指头  
ki(ɿ) ɕaɿraŋɿ ɕetɿ tɕ'oɿwa la.  
头 梳 在 (助动)

他坐在树上, 用手指头梳头发。

aɿɕiŋɿ momɿ riɿ ts'aɿluɿ ki(ɿ) ɕurɿk'eɿ.  
咱俩 大白菜 水 热 烫



咱们俩用热水烫白菜吧。

③表示原因。例如：

teɑŋɿ tɕɑɿrikɿ kiɿwa ki(ɿ) monɿpaŋ loɿ maɿ-  
我 汉族 是 门巴 话 不  
seŋlaɿ. 因为我是汉族，（所以）不会门巴话。  
会

roʔɿ ka piɿtarɿ preŋɿpreŋɿ ki(ɿ) p'reŋɿ tinɿ ni  
她 的 鞋 光滑 滑 走(连)  
k'onɿ-maɿtɕ'inɿma, haŋɿ raŋ ritɿpa la mi.  
赶 不 上 什么(助) 受罪(助动)(语气)  
因为她的鞋底滑，（走起路来）老要滑倒，赶不上，简直  
受罪了。

如果前边是以元音 a 收尾的双音节词，助词 ki(ɿ) 有时会合并到前边的音节中去。例如：

aŋnaiɿ koɿ rikɿ ni t'orɿre t'orɿre kanɿ tɕoŋɿma.  
姐 头 领 (连) 每 每 逃 跑  
(aŋnaɿ + ki(ɿ) → aŋ naiɿ)

姐姐领头，一个一个地逃了出去。

在门巴语中“我”本是 teɑŋɿ，但是加了助词 ki(ɿ) 以后要变 teiɿ，所以只有 teiɿ ki(ɿ)，而没有 teɑŋɿ ki(ɿ)。因为 teiɿ 只用在助词 ki(ɿ) 的前边，所以有时 ki(ɿ) 反而可以省略。例如：

teiɿ nanɿ kumɿ-jeɿleɿ. 我认识你。  
我 你 认 识

## (2) 结构助词 ka(ɿ)<sub>1</sub>①

① 为了与 ka(ɿ)<sub>2</sub>相区别，本书例句中的ka(ɿ)<sub>1</sub>都注以“的”。

ka(ɿ)<sub>1</sub> 除了有变体 ka<sub>1</sub> 以外，还有一个 ha，只和 aɿ (aiɿ “我们”的变形)、naɿ (naiɿ “你们”的变形)、rokɿteɿ “他们”连用 (rokɿteɿ ha 也可以说成 rokɿteɿ ka(ɿ))。单数人称代词 tɛaɿ “我”、nanɿ “你”、tanɿ “他”加 ka(ɿ)<sub>1</sub> 以后，鼻音韵尾都要脱落，分别读作 tɛa、naɿ 和 taɿ。

ka(ɿ)<sub>1</sub> 经常用在名词性修饰语的后边（在门巴语中，这种修饰语都在中心词的前边），不过一般说来，领属性的修饰语多用它，修饰性的修饰语多不用它。例如：

oɿha koɿmaɿ ɛo loɿpaɿ soɿŋoɿ ka(ɿ) saɿtɛ'aɿ  
 这里 以前 (语气) 珞巴 人 的 地方  
 kiɿlaɿ, oɿmaɿ ɛo monɿpaɿ soɿŋoɿ ka(ɿ) saɿtɛ'aɿ  
 是 现在 (语气) 门巴 人 的 地方  
 riɿwa.  
 变

这里原来是珞巴人的地方，现在成了门巴人的地方。

naɿ ka tɛ'amɿ ka ts'amɿ sakɿtaŋɿsakɿpa laɿ.  
 梳子 缝 (结构) 头发 过 多 有  
 梳子缝里头发太多了。

koɿmaɿ aiɿpa(ɿ) ɛo loɿpɿtɛaɿ t'orɿ kiɿlaɿ, roʔɿ  
 以前 我们 (语气) 学校 一 是 她  
 oɿmaɿ ɛo tɛaɿ ka(ɿ) maɿt'aŋɿ kiɿlaɿ.  
 现在 (语气) 我 的 嫂子 是

以前我们是同学，现在她是我嫂子。

roʔɿ ɛo aɿ ha naɿŋiŋɿ kiɿlaɿ, roʔɿ ɛo roʔɿ ka  
 她 (语气) 我们 妹 是 她 (语气) 她  
 aɿtaɿ kiɿlaɿ, tɛaŋɿ ɛo roʔɿ ka aɿnaɿ kiɿlaɿ.  
 哥 是 我 (语气) 她 姐 是

她是我们的妹妹。他是她哥哥，我是她姐姐。

为了避免重复，以人称代词加上助词 ka(ɿ)<sub>1</sub> 做领属性修饰语的中心词有时要省略。例如：

u<sup>1</sup>ŋu<sup>1</sup> kam<sup>1</sup> ɕo ro<sup>2</sup> ka ki<sup>1</sup>la<sup>1</sup> mo<sup>1</sup>? (ro<sup>2</sup> ka  
那 箱 (语气) 他 是 吗  
后边省略了 kam<sup>1</sup>) 那只箱子是他的吗?

### (3) 结构助词 ka(ɿ)<sub>2</sub>

ka(ɿ)<sub>2</sub> 的变体，除了 ka<sub>2</sub> 以外，还有 ŋa、ca 和 ha。从现有材料来看，ŋa 只用在 t'uŋ<sup>1</sup> “上边”、p'raŋ<sup>1</sup> “下边”两个方位名词的后边；ca 只用在 teaŋ<sup>1</sup> “我”、nan<sup>1</sup> “你”、ai<sup>1</sup> “我们”、nai<sup>1</sup> “你们”的后边 (teaŋ<sup>1</sup> 和 nan<sup>1</sup> 后边偶而也用 ka(ɿ))；ha 只用在 rok<sup>1</sup>te<sup>1</sup> “他们”的后边(用 ka(ɿ)也可)。

助词 ka(ɿ)<sub>2</sub> 可以表示以下几种意义：

①表示对象。例如：

teaŋ<sup>1</sup> so<sup>1</sup>ŋo<sup>1</sup> t'or<sup>1</sup> ka(ɿ) noŋ<sup>1</sup> tea<sup>1</sup>.  
我 人 一 等 (助动)

我在等一个人。

nan<sup>1</sup> ki(ɿ) kot<sup>1</sup>tsɕo<sup>1</sup>, ro<sup>2</sup> ki tsa<sup>1</sup>ŋei<sup>1</sup> ka(ɿ)  
你 (结构) 看 他 (结构) (人名)

haŋ<sup>1</sup> pin<sup>1</sup> la<sup>1</sup> ja? 你看，他给扎西什么哪？  
什么 给 (助动) 呀

u<sup>1</sup>ŋu<sup>1</sup> ɕo ts'e<sup>1</sup>riŋ<sup>1</sup> ki(ɿ) teaŋ<sup>1</sup> ca nan<sup>1</sup> ca pi<sup>1</sup>  
这 (语气) (人名) (结构) 我 你 给  
ak<sup>1</sup> la. 才仁跟我说，把这个给你。  
说 (助动)

②表示处所。例如：

pø<sup>1</sup>rik<sup>1</sup> ɕo tsik<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> p'ai<sup>1</sup> ka(ɿ) tɕ'on<sup>1</sup> tea<sup>1</sup>,  
藏族 (语气) 石墙 房 住 (助动)

monɿpaɿ so p'aŋɿlemɿ p'aiɿ ka(ɿ) te'onɿ tsaɿ.  
 门巴 (语气) 木板 房 住 (助动)  
 藏族住石头房子，门巴族住木头房子。

ciŋɿ t'unɿ ŋa wunɿpaɿ t'orɿ laɿ. 树上有一只鹰。  
 树 上 鹰 一 有

nanɿ ca nuɿkuɿ maɿwaɿ moɿ? 你没有笔吗？  
 你 笔 没有 吗

③表示时间。除了“今天”、“明天”、“早晨”等少数几个时间名词而外，一般名词以及另外一些表时间的名词做时间状语，都要加结构助词 ka(ɿ)。例如：

t'iɿnoŋɿ piɿnaŋɿ ka(ɿ) tikɿtaɿre sopɿ la.  
 今天 夜 稍微 热(助动)

今天晚上有点热。

tɕu?ɿ ka ro?ɿ lopɿtɕaɿ ka(ɿ) tiɿwa la.  
 后来 他 学校 (结构) 去(助动)

后来他到学校去了。

juŋɿ-aɿp'aɿ ki(ɿ) aɿpaɿ tɕ'oɿ niɿlla, tɕiɿ ki(ɿ) rikɿ  
 弟弟 (结构) 爹 在 如果 我 (结构) 领

p'aɿlleɿ, petɿ niɿlla, niŋɿ t'orɿ; p'itɿ niɿlla, niŋɿ samɿ  
 拿来 早 如果 年 一 晚 如果 年 三

ka(ɿ) ɕekɿpeɿ naɿ takɿ tiɿwa la mi.  
 到 (语气) (引语) 走(助动) (语气)

弟弟说：“爹如果还活着，我就把他带来。早则一年，晚则三年就到了。”(说完)就走了。

#### (4) 结构助词 kai(ɿ)

kai(ɿ) 的变体除了 kai 以外，还有 ŋai。ŋai 只用在 t'unɿ “上边”和 p'raŋɿ “下边”两个方位词的后边。kai(ɿ) 这个助词可以表示以下几种意义：

①表示从什么处所。例如:

təaŋɿ meɿtoŋ ɕenŋ kai(ɿ)uŋp'a.

我 (地名) 县 来

我是从墨脱县来的。

iŋniŋɿ uŋhuŋ k'aŋ p'enŋ teŋleɿ təapŋ la,təiɿ ki(ɿ)  
昨 这 鸟 飞 走 准备(助动) 我(结构)

roʔɿ piɿ kai(ɿ) tɕ'eŋŋma.

它 脚 拴

昨天这只鸟要飞,我就把它的脚给拴上了。

roʔɿ oŋmaɿ kuŋŋtaŋ t'uŋŋ ŋai toŋɿ juɿwa ka(ɿ).

他 现在 马 上 往下 下(语气)

他刚从马上下来。

②表示从什么时间。例如:

roʔɿ jeŋnaŋɿ kai(ɿ) raŋ koŋtəiŋ naŋ,oŋmaɿ pu(ɿ)koŋɿ

他 中午 (助) 看(语气) 现在 也 看

maŋtə'umŋma la.

没完 (助动)

他从中午就看,到现在也没看完。

tikŋtaŋŋ kai(ɿ) təiɿ ki(ɿ) praŋɿ p'akŋpeŋ.

一会儿 我(结构) 睡处 扫

过一会儿我就扫地。

③表示被比较的对象。例如:

uŋt'uŋ soŋloɿ uŋnuɿ soŋloɿ kai(ɿ) lakŋtaŋŋ perŋpoŋ

这 辣椒 那 辣椒 更 辣

təaŋ. 这种辣椒比那种辣椒还辣。

有

təaŋɿ roʔɿ kai lakŋtaŋŋ petŋpeŋ wuɿwa.

我 他 更 早 起

我比他起得还早。

如果前边是个以元音 a 收尾的双音词，助词 kai(ɿ) 也有并入前一音节的现象。例如：

giŋleɿ maɿ-naɿwa, wuŋleɿ maɿ-naɿwa, tɕ'ɔŋwai<sup>①</sup> ta  
死 不能 起 不能 比活着 (语气)

ɕinŋ tɕ'ɔŋwa tɕaɿpeŋ.  
死 在 好

死也死不了，起又起不来，半死不活还不如死了好。

oŋhai<sup>②</sup> t'ɔŋmeɿ ka(ɿ). 从这里看得见。  
从这里 看见 (语气)

## 2. 语气助词

### (1) 表示疑问语气的助词

① moɿ 也可读成 muɿ，二者在意义和用法上没有任何区别。它们的意思跟汉语的“吗”一样，主要用于是非问句。用 moɿ 结尾的句子，语调总是渐升的，到 moɿ 达到最高点，所以 moɿ 在句尾实际都读成高平调。例如：

nanɿ puɿtɕ'iŋla ɕa ŋamɿmeɿ reɿpeɿ la moɿ?  
你 蛇 肉 吃 敢 (助动)

你敢吃蛇肉吗？

aŋɕiŋŋ teɿka(ɿ) teɿ niŋla naɿleɿ moɿ?  
咱俩 一起 去 如果 可以

咱们俩一起去行吗？

nanɿ k'aŋmuŋɿ tɕ'ɔŋ teɿ moɿ? 你在洗衣服吗？  
你 衣 洗 (助动)

① tɕ'ɔŋwai 可以说成 tɕ'ɔŋwa kai(ɿ)。

② oŋhai 可以说成 oŋha kai(ɿ)。

在仓洛门巴语中，有时会以 moɿ 结尾的小句做宾语。在这种情况下，moɿ 是有疑无问，只表示对实际情况不清楚的一种疑惑语气。在这种用法中，moɿ 全都读轻声（这种用法的 moɿ 在本书中不标调，写作 mo），做宾语的小句的语调象一个陈述句一样，是渐降的。例如：

roʔɿ oɽpaɿ kai(ɿ) mo tɕaŋɿ maɿ-sellaɿ.

他 哪里 从 我 不知

我不知道他是哪里人。

nanɿ ki(ɿ) koɽ tapɿ kotɿtɕoɽ, tamɿpeɽ reɿ la mo

你（结构） 门 关 看 关 能（助动）

kotɿpeɽ. 你把门关关试试，看能关上不。

看

wakɿtsaɽ ɳikɿtsiŋɽ ki(ɿ) aɽsemɿ haŋɽ taɿwa tɕaɽ

孩子 二（结构） 后妈 什么 象 有

mo takɿ minɿ ɳi p'aiɽ t'uŋɽ ŋai kotɿ tɕ'oɽwa la

（助） 想（连） 房 顶 从 看 在（助动）

mi. 两个孩子想：“后妈到底是个什么样子？”就从（语气）

房顶上往下看。

用疑问助词 moɿ 结尾的句子是是非问句，句子里是不用疑问代词的。但是以 mo 结尾的小句做宾语的句子中可以用，不过也只表示有疑而无问。例如：

roʔɿ haŋɽ jekɿtu mo takɿ tɕaŋɿ ɳatɿ tɕ'oɽwa la.

他什么 说（助） 我 听 在（助动）

我在听他说什么。

② aŋʔɽ 从现有材料来看。总是跟疑问语气助词 moɿ 连用，但并不连读。aŋʔɽ 和 moɿ 在一起表示说话人对所提问题持否定

态度。例如：

ro<sup>2</sup>ʌ nikʌtʂiŋʌ monʌpaʌ kiʌlaʌ aŋ<sup>2</sup>ʌ moʌ?

他            二            门巴            是

他们俩真是门巴族吗？

naiʌpa(ʌ) iʌŋiŋʌ tiʌwa aŋ<sup>2</sup>ʌ moʌ?

你们            昨天            去

你们昨天去了吗？

nanʌ ŋuʌkuʌ maʌwaʌ aŋ<sup>2</sup>ʌ moʌ?    你没有笔？

你            笔            没有

③ maiʌ maiʌ 跟 moʌ 连用，不连读。maiʌ 和 moʌ 在一起表示说话人对所提问题持肯定态度。例如：

ro<sup>2</sup>ʌ jiʌkiʌ tʂuiʌpeʌ maʌseʌwa maiʌ moʌ?

他            字            写            不会

他不会写字吧？

nanʌ naʌ maʌtʌʌwa maiʌ moʌ?

你            耳            没            听见

你是不是没听见？

tʌiʌnoŋʌ ŋeʌreʌ pʌomʌ kʌeʌleʌ maiʌ moʌ?

今天            晚上            雪            降

今天晚上要下雪吧？

④ ja 用于句尾，其前边往往有疑问代词。例如：

nanʌ iʌpiʌ ja?    你是谁呀？

你            谁

ro<sup>2</sup>ʌ haŋʌ marʌpa(ʌ) la ja?    他得了什么病？

他            什么            生病            (助动)

uʌtʌuʌtaŋʌ nanʌ ki(ʌ) haʌlaʌ teotʌpa ja?

这            碗架            你            (结构)            何时            造

这个碗架你是什么时候做的？



⑤ *teŋi* 跟 *mai mo* 差不多，也是表示一种揣测的疑问，要对方证实。在现有材料中，这个词只出现在判断动词 *ki* 的后边，而且连读变调，读成 *ki teŋi*。例如：

*uŋnu pu(ɿ) paŋsaŋ-kon ki teŋi? maŋki, uŋnu*  
那 也 马铃薯 是 不是 那

*eo jinŋtea-kon ki la.*

(语气) 甘薯 是

那也是马铃薯吧？不是，那是甘薯。

*rok teŋpa(ɿ) keken ki teŋi? 他们是老师吧？*

他们 老师 是

*ki teŋi* 的否定形式是在前边加上 *ki la* 的否定形式 *maŋki*，即 *maŋki ki teŋi*。例如：

*uŋhu waktsaŋ nai pa(ɿ) ka maŋki ki teŋi?*

这 孩子 你们 的 不是 是 那

这个孩子不是你们的吧？

*uŋhu teaŋjik maŋki ki teŋi? maŋki, uŋnu*

这 汉文 不是 是 不是 那

*eo paŋjik ki la.*

(语气) 藏文 是

这是汉文吧？不是，那是藏文。

(2) 语气助词 *na na* 的语法功能有两个：一是提醒对方注意；一是叮嘱对方。在句子里，*na* 实际上都读降调。

提醒对方注意的。例如：

*ro? ka ma-tsaŋeo, ro? keŋp'eŋ na*

他(结构) 别逗 他 哭

别逗他，他会哭的。

*teaŋ ro? ka ma-nonma na*

我 他(结构) 不 等

我不等他啦！

nan<sup>1</sup> ro<sup>2</sup> ka noŋ<sup>1</sup>mei<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>-k'eŋ<sup>1</sup>la<sup>1</sup> na<sup>1</sup>!

你 他(结构) 等 不 要

你不用等他啦！

叮嘱对方的 na<sup>1</sup>，前边动词要用祈使式。例如：

sem<sup>1</sup> ka(ɿ) t'ai<sup>1</sup> na<sup>1</sup>! ma<sup>1</sup>-ŋat<sup>1</sup>teo<sup>1</sup>!

心 (结构) 放 别 忘

记住了，可别忘了！

na<sup>1</sup>ŋeiŋ<sup>1</sup> p'ai<sup>1</sup> ka(ɿ) t'e'o<sup>1</sup> na<sup>1</sup>!

你俩 家(结构) 在

你们俩可在家呆着啊！

nan<sup>1</sup> to<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>-sa<sup>1</sup>wa o<sup>1</sup>to na<sup>1</sup>!

你 饭 别 吃 来

你别吃饭就来啊！

(3) 语气助词 mi (实际读[mɿ]) mi 的语法功能是强调前边所述事实是真实的。例如：

me<sup>1</sup>to<sup>1</sup> ka(ɿ) ku<sup>1</sup>ŋe<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>wa<sup>1</sup>, ki<sup>1</sup>ŋi<sup>1</sup>ŋpu (ɿ) lai<sup>1</sup>si<sup>1</sup>

(地名) (结构) 苹果 没有 但是 香蕉

la<sup>1</sup> mi. 墨脱没有苹果，可是有香蕉。

有

teŋ<sup>1</sup> ɣam<sup>1</sup> p'ar<sup>1</sup>teoŋ<sup>1</sup>ma raŋ praŋ<sup>1</sup> p'ak<sup>1</sup> te<sup>1</sup> mi.

我 天 经常 (助) 睡处 扫 (助动)

我可是天天扫地的呀。

ro<sup>2</sup> ka k'a<sup>1</sup>tei<sup>1</sup> t'or<sup>1</sup> t'e'o<sup>1</sup>wa eo tei<sup>1</sup> ki(ɿ) ŋat<sup>1</sup>pa

他(结构) 小刀 一 有(语气) 我(结构) 忘

la mi. 他有把小刀竟叫我给忘了。

(助动)

有时为了加重语气，mi 的元音可以读得更开、更长一些，

声调也由轻声变成高平。例如：

tɕiɿ ki(ɿ) jekɿpa mi, naɿ ka(ɿ) p'aiŋ ka(ɿ) teŋɿ  
我(结构) 说 你 的 家(结构) 我  
tsipɿ k'eŋleɿ takɿ jekɿpa mi. (mi 读[me:ŋ])  
邪 中 (助) 说  
我说了吧，我说过在你家我要中邪的吧。

mi 在讲故事的时候用得很多，不过在故事里它加强语气的作用有时很弱，有它没它并无多大差别。

(4) 语气助词 ka(ɿ) ka(ɿ)的语法功能与 mi 有些相近，加了它，可以使整个句子的语气更加肯定。例如：

aiŋpa(ɿ) t'amŋtɕeʔŋ tiŋleɿ ka(ɿ). 我们都要走。  
我们 一切 走  
rokɿteŋpa(ɿ) paŋŋŋeiŋŋ ka(ɿ) maŋteɿ niŋpu(ɿ)  
他们 (地名)(结构) 不去 即使  
teɿraɿ-sa ka(ɿ) teŋleɿ ka(ɿ).  
(地名) (结构) 去  
他们即使不去邦兴也去加拉萨。  
uŋt'uŋ eiŋŋ taŋreɿ seŋ seŋleɿ reŋwa ka(ɿ).  
这 树 今年 果 结 该  
这棵树今年该结果了。

(5) 语气助词 ko ko 有两个意思：一是表示对所述事实没有想到；一是与动词的祈使式连用，表示劝说的语气。

表示对所述事实没有想到的。例如：

iŋniŋɿ uŋhuŋ soŋŋoɿ pa(ɿ) tɕ'uŋtseŋ seŋ ts'aŋkin  
昨天 这 人 们 点钟 十 之间  
jipɿtɕeiŋ ko. 昨天这些人一直睡到十点钟。  
睡

roʔɿ oŋmaɿ pu(ɿ) kotɿ maɿtɕʰumɿma la ko.

他 现在 也 看 没完 (助动)

他到现在都还没看完呐。

uŋhuɿ muɿhuɿlum taŋ(ɿ) uŋnuɿ muɿhuɿlum prusɿkin

这 帽 和 那 帽 一样

siŋɿma la ko. 这顶帽子跟那顶帽子还一样新呐。

新 (助动)

与动词的祈使式连用，表示劝说的语气。例如：

juɿ tikɿtaŋɿ tɕamɿso ko! 喝点酒吧！

酒 稍 喝

eaɿraŋɿ toɿsokɿ ɕetɿtɕoɿ ko! 快点梳头吧！

头 快 梳

maɿ-jekɿtɕoɿ ko! 别说了吧！

别 说

(6) 语气助词 *le le* 经常跟动词的祈使式连用，表示自己的意见是怎样的。例如：

kʰaɿmuŋɿ maɿ-sikɿtɕoɿ, nanɿ namɿniŋɿ sikɿtɕoɿ le.

衣 别 洗 你 明天 洗

别洗衣服了，明天再洗吧。

nanɿ lakɿkotɿtɕoɿ le. 你骑骑试试看。

你 骑 看

(7) 语气助词 *ni ni* 的作用是使语气缓和、委婉，不那么生硬。使用这个语气词以后，它前边的词要重读。例如：

roʔɿ ki kʰaɿmuŋɿ kʰamɿsaŋɿkin sikɿpa la moɿ?

他 (结构) 衣 干净 洗 (助动) 吗

iŋpiɿ seɿleɿ ni. 他把衣服洗干净了吗？谁知道呐。

谁 知

aiŋpa(ʌ) iŋniŋʌ tiʌwa maiʌ moʌ ni?

我们 昨天 去 (语气) 吗

我们昨天不是去了吗?

nanʌ ki(ʌ) jinŋteʌŋ pu(ʌ) ŋonʌ ni omŋteʌŋŋ raiʌ

你 (结构) 盐 也 买 又 布

pu(ʌ) ŋonʌ ni. 你是又买盐又买布。

也 买

(8) 语气助词sa sa 表示一种说明、解释甚至辩解的语气。它经常跟 ni 连用，使语气更委婉一些。例如：

teʌŋʌ oŋha te'oŋleʌ lamʌ maŋlaʌ, kiʌniŋpu(ʌ) rokŋteŋ

我 这里 住 想 (助动) 但是 他们

hi oŋha raŋ te'oŋ takŋpa sa.

(结构) 这里 (助) 住 说

我不想住在这儿，可他们非让我住在这儿。

uŋnuʌ laiʌ jaŋluʌ onŋ-taʌwa maŋlaʌ sa ni.

那 事 容易 那样 没有

那事可没有那么容易。

(9) 语气助词ta ta 有两个作用：一是表示让步的语气，一是表示没有料到的语气。

表示让步语气的。例如：

rokŋteŋpa(ʌ) øekŋ ta øekŋpeŋ, haŋlaʌ øekŋpeŋ

他们 到 到 何时 到

tenŋtenŋ maŋlaʌ.

一定 没有

他们来是要来的，只是什么时候来不一定。

teʌŋʌ ta tiŋleʌ lamʌ maŋlaʌ. 我倒是不想去。

我 去 想 (助动)

uŋhuŋ riuŋ ta t'onŋpɔŋ maŋlaŋ. 这座山倒是不高。  
这 山 高 没有

表示没有料到语气的。例如：

uŋhuŋ muŋhuŋlum oŋmaŋ ta siŋŋmaŋ raŋ la naŋ.  
这 帽 现在 新 (语气) 有 (语气)  
这顶帽子还挺新的哪。

teiŋ ta uŋhuŋ ŋatŋ tɛ'umŋmeŋ tɛamŋpa la.  
我 那 忘 完 快要 (助动)  
我几乎把这事儿给忘了。

(10) 语气助词 eo eo 的作用是在句子中轻轻停顿一下，使前边的语词突出，引起注意。例如：

aŋnaŋ tuŋŋ naŋŋ ka ɛekŋpa kapŋ tɛ'aŋ raŋ ts'aiŋ ni  
姐 村 里 (结构) 到 时 首 (助) 叩 (连)  
tɛ'oŋwa eo jokŋpuŋpa(ŋ) ki t'onŋma la mi.  
在 奴仆们 (结构) 见 (助动) (语气)  
姐姐进村以后就是叩头，被奴仆们看见了。

tɛaŋŋ namŋniŋŋ omŋtɛaŋŋ eo rapŋ t'orŋ tiŋleŋ.  
我 明天 还 次 一 去  
我明天还要去一次。

eo 常常用在对比的句式之中。例如：

roŋŋ taŋ(ŋ) roŋŋ ka aŋmaŋ eo maŋniŋ-wuŋ ka(ŋ)  
他 和 他的 母 (地名) (结构)  
tɛ'oŋwa la mi, roŋŋ ka aŋtaŋ eo tiŋtuŋŋ ka(ŋ)  
住 (助动) (语气) 他的 哥哥 (地名) (结构)  
tɛ'oŋwa la.  
住 (助动)

他和他母亲住在马尼翁，他哥哥住在地东。

a1ma1 k'ok1tø?1 eo so1ŋo1, k'og1me?1 eo pu1tø'i1la  
 母 上半身 人 下半身 蛇  
 ri1wa. 母亲变成了上半身是人, 下半身是蛇。  
 变

(11) 语气助词 *te* 和 *la* 这两个词都是表示停顿的。例  
 如:

ro?1 tuŋ1 naŋ1 ka øek1pa kap1 so1ŋo1 te t'or1 raŋ  
 他 村 里 (结构) 到 时 人 一 (语气)  
 ma1wa1, tuŋ1 t'am1tøe?1 raŋ mun1 ri1wa.  
 没有 村 一切 (助) 森林 变

他进了村, 人一个也没有, 所有的村子都成了森林。

ro?1 ki øa1 saŋ1ma1 pa(1) te to1pa-roŋ1 naŋ1 ka  
 他 (结构) 肉 干的 些 大背篓 里 (结构)  
 tšip1tšip1 rok1 ni t'a1wa la mi.  
 整齐 装 (连) 放 (助动) (语气)

他把干肉整整齐齐地都装进了大背篓里。

ro?1 sem1 pas1 ni ŋam1 te øa1ma1 tin1øi, t'ap1øe1 la  
 他 心 急 (连) 天 多 过去 办法  
 øo1le1 mar1pa(1) la.  
 拿出 不能 (助动)

他着急了好几天, 就是想不出个办法。

nam1tøur1 ka(1) la teaŋ1 pet1pe1 wun1 tea1.  
 平日 (结构) 我 早 起 (助动)

平常我起得早。

### 3. 其他助词

(1) *taŋ(1)* *taŋ(1)* 本来是个可以连接两个并列名词的连词, 但当它把一个动词性成分和一个名词性成分联系起来时, 就不再是一个连词, 而是一个介系助词。通过它, 前边的名词性成分可

以修饰后边的动词性成分。这种用法常要求 *taŋ(ɿ)* 的后边用副词 *teɿka(ɿ)* “一起”。例如：

aɿtaɿ taŋ(ɿ) teɿka(ɿ) teɿ!      跟哥哥一块去！  
哥哥                      一起      去

roʔɿ nanɿ taŋ(ɿ) teɿka(ɿ) laɿsaɿ ka(ɿ) rikɿ  
他      你                      一起      (地名) (结构) 带

maɿpuiɿ, roʔɿ semɿtaŋɿsakɿpa laɿ.  
别拿走      他      太      小              有

别带他跟你去拉萨，他太小。

teaŋɿ koɿ ts'apɿp'a raŋ roʔɿ koɿ p'ekɿpeɿ teamɿpa  
我      门              敲      (助) 他      门              开              正要

taŋ(ɿ) teɿka(ɿ) ts'apɿ te'oɿwa la.  
一起      相遇      在      (助动)

我敲门的时候他正要开门。

(2) *takɿ takɿ* 是一个引语助词，用它表示前边是个直接引语。有时也用 *akɿ*。它们分别是动词 *takɿ* 和 *akɿ* “说”分化出来的。例如：

roʔɿ ki aɿpaɿ takɿ raɿla kapɿ aɿpaɿ ki(ɿ) iɿpiɿ ja?  
他 (结构) 爹                      叫      时              爹 (结构) 谁      呀

他叫道：“爹”！老爹：“谁呀？”

aɿpaɿ, aɿmaɿ, uŋɿ ka(ɿ) aɿpaɿ ki(ɿ) aɿ, aɿ, aɿmaɿ  
爹      妈      田 (结构)      乌鸦 (结构) 啊      啊      妈

taŋ(ɿ) aɿpaɿ ŋapɿ ka tiɿleɿ teapɿ la takɿ jekɿ la,  
和      爹      天 (结构) 去      准备      (助动) 说 (助动)

kiɿlaɿ moɿ? 爸，妈，田里的乌鸦说：“啊，啊，妈和爸要  
是      吗

到天上去了。”是吗？

uɿteiɿpa(ɿ) ki uɿnuɿ haŋɿ aɿleɿ teotɿ teaɿ ja akɿ  
姑娘 们 (结构)      那      什么 做      造 (助动) 呀



tɕimɿma la mi?

问(助动)(语气)

姑娘们问：“做那个干什么呀？”

takɿ(或 akɿ) 已经表明前边是个直接引语，那么后边的“说”、“喊”之类的词即使不说也不会误会；如果用了“说”之类的词，引语助词 takɿ 也可以省略。例如：

saɿminɿ semɿt'akɿpa ki(ɿ) tɕiɿ ki(ɿ) miɿ muɿleɿ

女儿 最小(结构) 我(结构) 火 生

takɿ wunɿ ni omɿtɕaŋɿ saɿminɿ t'orɿ ki(ɿ) tɕiɿ  
起(连) 又 女儿 一(结构) 我

ki(ɿ) eiŋɿ t'okɿpeɿ takɿ wunɿ ni omɿtɕaŋɿ saɿminɿ  
(结构) 柴 添 起(连) 又 女儿

t'orɿ ki(ɿ) tɕiɿ ki(ɿ) tɕ'oŋlaŋɿ t'akɿpeɿ takɿ ni  
一(结构) 我(结构) 铁锅 坐 说(连)

wunɿ, t'orɿ ki(ɿ) tɕiɿ ki(ɿ) kamɿtaŋɿ t'aɿp'eɿ takɿ  
起 一(结构) 我(结构) 菜 舀

t'amɿtɕeɿraŋ wunɿ ni omɿtɕaŋɿ p'aɿmaɿ ni kɿtsiŋɿ  
一切(助) 起(连) 又 父母 二

toɿ maɿ-noŋɿpa la mi.

饭 没 得到(助动)(语气)

小的女儿说：“我来生火。”起来以后另一个女儿说：“我来添柴。”也起来了。又一个女儿说了句：“我来坐锅。”也起来了。一个女儿又说：“我来舀菜。”起来以后，结果全都起来了。老俩口又没吃上饭。

(8) ka(ɿ) ka(ɿ) 加在动名词短语(尤其是动名词短语在主语前边做宾语)后边起定指作用。例如：

roɿɿ jiɿkiɿ tɕuiɿpa(ɿ) ka(ɿ) tɕiɿ ki(ɿ) t'oŋɿɿ.

他 信 写 我(结构) 见

他写信我看见了。

nanɿ ɕo loɱtʂaɿ ka(ɿ) keɿkenɿ kiɿwa ka(ɿ) teiɿ  
你(语气) 学校 的 老师 是 我  
ki(ɿ) seɿleɿ. 你是学校的老师, 我知道。  
(结构) 知

t'iɿnoŋɿ tʂaŋɿ wuɿleɿ ka(ɿ) p'iɿtɿpa la.  
今天 我 起 晚(助动)  
今天我起晚了。

(4) raŋ raŋ 用于强调“就是……而非其他”。它使用得比较广, 不仅可以用在一个词后边, 而且可以用在短语或句子的后边。raŋ 读轻声, 但是前边被它强调的词必须重读。如果它加在一个短语或句子后, 其中最后一个词要重读。例如:

tʂaŋɿ namɿniŋɿ raŋ tiɿleɿ. 我明天就走。  
我 明天 去

teiɿ ki(ɿ) roʔɿ ka haŋɿ raŋ maɿ-pinɿɕi.  
我(结构) 他(结构) 什么 没给  
我什么也没给他。

roʔɿ luɿneʔɿ k'eɿhanɿ kiɿ tu(ɿ) moɿʔ rikɿ raŋ maɿlaɿ  
他 麻疯 患者 是 吗 象 (助动)  
ko.  
(语气)

他是麻疯病人吗? 不大象。

roʔɿ koɿmaɿ kai(ɿ) raŋ ɕaɿraŋɿ ɕeɿɿ maɿ-ɱoŋɿpa.  
他 从前 从 头 梳 未曾  
他从来就没梳过头。

nanɿ ŋaɿpa(ɿ) raŋ roʔɿ tʂanɿ maɿlaɿ.  
你 笑 他 高兴 (助动)  
你一笑他就不高兴。

nanɿ tɕaŋɿ ɕa noŋɿ nɿɿ ma/noŋɿ nɿɿ pu(ɿ) prusɿkinɿ,  
他 我 等(连) 不等(连) 一样

tɕaŋɿ la maɿ-teɿlaɿ raŋ.

我(语气) 不 去

你等不等我都一样，反正我不去。

### (十) 叹 词

仓洛门巴语的叹词大致有四类：反映感情的；反映感觉的；表示招呼人的；其他。前两类都有词头 aɿ-。

#### 1. 反映感情的叹词

(1) aɿk'aɿk'a 表示惋惜、后悔。例如：

aɿk'aɿk'a, maɿ-aɿleɿ ka(ɿ) aɿwa la.  
不 做(助) 做(助动)

唉，做了件不该做的事。

aɿk'aɿk'a, tɕaŋɿ tiɿleɿ tɕ'oɿwa la. 唉，我真该去。  
我 去 在(助动)

(2) aɿkaiɿ 表示没想到。例如：

aɿkaiɿ, tɕaŋɿ ɣatɿpa la. 哎呀，我给忘了。  
我 忘(助动)

aɿkaiɿ, uɿt'uɿɿ laiɿsiɿ maɿlekɿpa ɕo laɿ,  
这 香蕉 不好(语气) 有

哎呀，这个香蕉不好。

aɿkaiɿ, roʔɿ nɿkɿtsiŋɿ ki(ɿ) tɕaɿ ka(ɿ) nɿuɿkuɿ leŋɿ  
他 二 (结构) 我 的 笔 换

t'aɿwa la. 哎呀，他们俩把我的笔给换了。  
放(助动)

(3) aɿkiɿ 表示嫌脏。例如：

aɿkiɿ, k'aɿmuŋɿ ka(ɿ) t'uɿkɿpaɿ joŋɿk'eɿwa mreɿkɿ  
衣 (结构) 粥 很 抹上

t'aŋwa la. 哎呀，衣服上蹭了这么多粥！  
放（助动）

aŋkiŋ, tsokŋpaŋ tətŋ t'aŋwa la. 哎呀，弄得真脏。  
脏 弄 放（助动）

aŋkiŋ, mamŋp'uŋŋ jitŋpa la. 哎呀，黄瓜都烂了。  
黄瓜 烂（助动）

(4) aŋmauŋ 表示惊异。例如：

aŋmauŋ, uŋhuŋ p'akŋpaŋ təkŋpaŋ aŋwa la.  
这 猪 肥 成（助动）

哟，这猪可真肥了。

aŋmauŋ, aiŋpa(ŋ) tətŋ?ŋ ka luŋŋ t'aŋwa la.  
咱们 后边（结构）落后 放（助动）

哟，咱们落后了。

aŋmauŋ, tətŋtuŋŋ lekŋpuŋ aŋwa la.  
上衣 好 成（助动）

哟，上衣可真好了。

(5) aŋtsaiŋ 表示害怕。例如：

aŋtsaiŋ, tətŋŋ maŋ-teŋlaŋ naŋ. 啊，我不去了。  
我 不 去（语气）

aŋtsaiŋ, tətŋŋ jonŋk'enŋ la. 啊，我害怕。  
我 怕（助动）

aŋtsaiŋ, tətŋŋ tətŋ-k'eŋleŋ la! 啊，我要掉下去了！  
我 掉 下（助动）

(6) aiŋ 表示无可奈何的叹息。例如：

aiŋŋ jinŋtətŋ pu(ŋ) kamŋpeŋ laŋŋpeŋ maŋlaŋ.  
盐 也 吃 够（助动）

唉！盐也不够吃了。

ai<sup>7</sup>tsaŋ<sup>7</sup> eo pe<sup>7</sup>tsiŋ<sup>7</sup> ka(ɿ) œk<sup>7</sup> ni<sup>7</sup>la ha<sup>7</sup>leɿ ni.  
我(语气)(地名)(结构) 到 如果 好(语气)

唉！我要能去北京多好。

ai<sup>7</sup>na<sup>7</sup> ka(ɿ) na<sup>7</sup>tsa<sup>7</sup> to<sup>7</sup>sok<sup>7</sup> tsak<sup>7</sup> ni<sup>7</sup>la ha<sup>7</sup>leɿ ni.  
你 的 病 快 愈 如果 好(语气)

唉！你的病快点好了多好。

## 2. 反映感觉的叹词

(1) a<sup>7</sup>ra<sup>7</sup>ra 表示难受。例如：

a<sup>7</sup>ra<sup>7</sup>ra, tsa<sup>7</sup> ka(ɿ) sik<sup>7</sup>pa<sup>7</sup> k'aŋ<sup>7</sup> p'ot<sup>7</sup> la.  
我 的 肋 骨 断(助动)

哎哟，我的肋骨要断了。

a<sup>7</sup>ra<sup>7</sup>ra, tsaŋ<sup>7</sup> øi<sup>7</sup>leɿ la. 哎哟，我活不了啦。  
我 死(助动)

(2) a<sup>7</sup>lo<sup>7</sup> (或 a<sup>7</sup>rau<sup>7</sup>) 表示一般的疼。例如：

a<sup>7</sup>lo<sup>7</sup>, eiŋ<sup>7</sup> ki(ɿ) ea<sup>7</sup>raŋ<sup>7</sup> ka(ɿ) k'en<sup>7</sup> kan<sup>7</sup>lei.  
木 结构 头 结构 降 给

哎呀，木头打在脑袋上了。

a<sup>7</sup>rau<sup>7</sup>, ea<sup>7</sup>lei<sup>7</sup>naŋ<sup>7</sup> ŋam<sup>7</sup> la. 哎呀，腰疼。  
腰 疼(助动)

(3) a<sup>7</sup>tsa<sup>7</sup> 表示刺疼。例如：

a<sup>7</sup>tsa<sup>7</sup>, su<sup>7</sup> ki(ɿ) tɕ'uŋ<sup>7</sup> kan<sup>7</sup>lei. 哎呀，扎刺了。  
刺(结构) 扎 给

a<sup>7</sup>tsa<sup>7</sup>, œk<sup>7</sup> la. 哎呀，疼。  
刺疼(助动)

a<sup>7</sup>tsa<sup>7</sup>, miŋ<sup>7</sup> per<sup>7</sup> la. 哎呀，(辣椒面进眼后)眼疼。  
眼 辣(助动)

(4) a<sup>7</sup>tsau<sup>7</sup> 表示烫疼。例如：

a1tsau1,ri1 ts'a1lu1 ki(1) ka1taŋ1 eurlɔi.  
水 热 (结构) 手 烫

哎呀，热水把手给烫了。

a1tsau1,le1 perʔ1 la1 哎呀，真辣舌头！  
舌 辣 (助动)

(5) a1tɔ'u1 表示冷。例如：

a1tɔ'u1,per1pu1 la1. 哎呀，真冷。  
冷 有

a1tɔ'u1,tɔŋ1 tɔ'ak1 e1lle1 la. 哎呀，我要冻死了。  
我 冻 死 (助动)

### 3. 表示招呼人的叹词

(1) wai1 表示喊人的。例如：

wai1,t'eŋ1 o1to(1)! 喂，过来！  
往这边 来

wai1,nan1 o1pa1 ti1le1 ja? 喂，你去哪儿？  
你 哪里 去 呀

wai1,tɔŋ1 ea noŋ1ɔo. 喂，等等我。  
我 (结构) 等

(2) ja1 表示招呼对方注意。例如：

ja1,ju1 tɔam1ɔo. 喂，喝酒。  
酒 喝

ja1,na1 ka(1) a1sem1 ka(1) u1hu1 pi1!  
你 的 小老婆 (结构) 这 给

喂，给你的妻子这个！

ja1,nan1 pui1,pui1,pui1!  
你 拿走 拿走 拿走

喂，拿走，拿走，拿走！

#### 4. 其他叹词

(1) om<sup>1</sup> 表示提醒注意。例如:

om<sup>1</sup>, la<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> na<sup>1</sup> te<sup>1</sup> la kap<sup>1</sup> ai<sup>1</sup> pa(<sup>1</sup>) p'ai<sup>1</sup> siŋ<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>  
月 五 过去 时 我们 房 新  
ka(<sup>1</sup>) tə'o<sup>1</sup> le<sup>1</sup> noŋ<sup>1</sup> pe<sup>1</sup>.  
(结构) 住 得到

再过五个月我们就住上新房子了。

a<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> tin<sup>1</sup> ni t'a<sup>2</sup> riŋ<sup>1</sup> pu<sup>1</sup> sek<sup>1</sup> pa kap<sup>1</sup>, om<sup>1</sup>, o<sup>1</sup> pa<sup>1</sup>  
爹 走 (连) 距离 远 到 时 何处  
sek<sup>1</sup> pa mo tak<sup>1</sup> min<sup>1</sup>, eiŋ<sup>1</sup> t'uŋ<sup>1</sup> na koŋ<sup>1</sup> ni ko<sup>1</sup> pa  
到 嘛 (助) 想 树 上 (结构) 爬 (连) 看  
la mi.

(助动)(语气)

老爹走了很远以后, 他想: “这会儿到哪儿了哪?” 就爬到树上去看。

om<sup>1</sup>, tə'u<sup>1</sup> ts'e<sup>1</sup> na<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> la<sup>1</sup>. 都五点钟了。  
点钟 五 是

om<sup>1</sup> 在来源上可能跟 o<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> “现在”有关系, 所以它多少还带有一点“现在”的意思。有时候就用它对译汉语的“现在”(如上边第二例)。

(2) ni<sup>1</sup> la<sup>1</sup> (或 ni<sup>1</sup>) 承上启下, 引出下文。例如:

a<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> tə'u<sup>1</sup> m<sup>1</sup> ni toŋ<sup>1</sup> ju<sup>1</sup> le<sup>1</sup> tɕam<sup>1</sup> pa kap<sup>1</sup> toŋ<sup>1</sup>  
爹 看 完 (连) 往下 下 正要 时 往下  
ko<sup>1</sup> pa la mi. ni<sup>1</sup> la<sup>1</sup>, pu<sup>1</sup> tɕ'i<sup>1</sup> la t'or<sup>1</sup> ro<sup>2</sup> ka eiŋ<sup>1</sup>  
看 (助动) (语气) 蛇 一 他的 树  
re<sup>1</sup> ka raŋ sek<sup>1</sup> pa tə'o<sup>1</sup> wa la mi.  
附近 (结构) (助) 到 在 (助动) (语气)

老爹望过以后正要下来的时候, 往下一看, 哎哟, 一条蛇

就在他的树的旁边哪。

poʌniŋʌ miʌ jumʌ p'anʌ ni kaʌlakʌ tɕoŋʌma kapʌ,  
弟 晕 拿来(连) 仰 倒 时  
niʌlaʌ, koʌtaʌ t'orʌ tɕ'apʌp'a la mi.  
男孩 一 遇 (助动)(语气)

弟弟晕后仰倒在地上，就在这时候，碰到一个男孩。

(8) jaʌja 表示应允。例如：

aʌnaʌ ki(ʌ) jaʌja takʌ, riʌ p'aʌʌŋʌ paŋʌ tiʌwa la.  
姐 (结构) (助) 水 竹筒 背 走 (助动)  
姐姐说：“好，好。”背起水筒就走了。  
roʌʌ teʌleʌ jekʌ raŋ tɕ'oʌ ni teʌ ki(ʌ) jaʌja jekʌpa.  
他 去 说(语气) 在(连) 我(结构) 说  
他老说要走，我只好同意了。

## 二、短 语

在仓洛门巴语中，短语就其性质来分，有名词性的、动词性的、形容词性的；就其内部结构来分，有并列短语、偏正短语、宾动短语、主谓短语、连动短语等。

### (一) 并列短语

并列短语中间常常用 taŋ(ʌ) “和” 连接，有时也可不用。例如：

ŋaʌ taŋ(ʌ) riʌ 鱼和水  
鱼 和 水  
saʌmaʌ taŋ(ʌ) juŋʌpuʌ 蚊子和苍蝇  
蚊 和 蝇  
suŋʌt'enʌ taŋ(ʌ) jaŋʌt'enʌ 前年和去年  
前年 和 去年



aŋtaŋ poŋniŋŋ 哥哥和弟弟  
哥 弟

## (二) 偏正短语

偏正短语有的是以名词为中心词，有的是以形容词为中心词，有的是以动名词为中心词。

以名词为中心词的偏正短语，修饰成分有的在前，有的在后。

修饰成分在前的。例如：

lopŋtʂaŋ ka(ŋ) keŋkenŋ	学校的老师
学校 的 老师	
naŋ ha p'aiŋ	你的家
你 的 家	
uŋnuŋ soŋgoŋ	那个人
那 人	
haŋŋ kanŋ	什么声音
什么 声音	
eiŋŋ samŋtsamŋ piŋŋraŋ	砍柴的斧子
柴 砍的 斧	

从上边的例子可以看出，有时修饰成分和中心词之间需要有一个结构助词。

修饰成分在后的。例如：

k'aŋ taŋsaŋ	小鸟	muŋleŋ t'orŋ	一个萝卜
鸟 幼		萝卜 一	
eiŋŋ t'amŋtʂeŋŋ	所有的树	manŋ saŋleŋ	吃的药
树 一切		药 吃	
jinŋtʂaŋ tʂaŋmaŋ p'iŋ	四斤盐		
盐 斤 四			

以形容词为中心词的偏正短语，修饰成分有的在前，有的在后。例如：

lak ʔtaŋʅ to ʔsok ʔ	更快	ts'e ʔpu ʔ ak ʔpa ʔte	很锐利
更 快		锐利 很	
joŋ ʔk'e ʔwa ja ʔlu ʔ	很容易	tik ʔtaŋʅ teur ʔpu ʔ	有点酸
很 容易		稍 酸	
per ʔpu ʔ kaŋ ʔ-men ʔts'e ʔ	非常冷		
冷 非常			

以动名词为中心词的偏正短语，修饰成分都在前边。例如：

pet ʔpe ʔ jip ʔp'a	早睡
早 睡	
joŋ ʔk'e ʔwa ŋaŋ ʔpa (ʔ)	使劲地笑
使劲儿地 笑	
tuŋ ʔ naŋ ʔ ka ʔek ʔpa	到了村子里
村 里 (结构) 到	
qa ʔ-se ʔle ʔ ti ʔla	打猎去
打猎 去	

### (三) 宾动短语

宾动短语都是由名词性词语跟动名词构成的。例如：

to ʔ ma ʔ-sa ʔwa	不吃饭	k'am ʔ p'i ʔla	打针
饭 不吃		针 打	
ro ʔ ʔ lam ʔme ʔ	找他	ri ʔ t'or ʔ p'un ʔme ʔ	讨点水
他 找		水 一 讨	
mon ʔpa ʔ kau ʔko ʔ jek ʔpe ʔ	说门巴话		
门巴 话 说			

### (四) 主谓短语

主谓短语也都是由名词性词语跟动名词构成的。例如：

ro ʔ ʔ u ʔp'a	他来	nan ʔ soi ʔpa (ʔ)	你躲开
他 来		你 躲开	
wak ʔtsa ʔ kep ʔp'a	孩子哭	so ʔŋan ʔ ʔek ʔpa	到明年
孩子 哭		明年 到	

p'omŋ k'eŋleŋ 降雪  
雪 降

### (五) 连动短语

连动短语都是由一个普通动词和一个动名词构成的。例如：

kanŋ tiŋla	逃走	lokŋ uŋp'a	回来
逃 走		回 来	
kotŋ tɕ'umŋma	看完	kumŋ tɕ'oŋla	藏着
看 完		藏 在	

主谓短语、宾动短语、连动短语以及中心词是动名词的偏正短语，后一成分都是动名词，可以统称之为动名词短语，它们在句子中相当于一个名词。

## 三、句子成分

仓洛门巴语的句子成分有主语、谓语、宾语、定语、状语五种。

### (一) 主 语

可以做主语的主要是名词、人称代词、指示代词和名词性短语。例如：

riŋ laŋ moŋ? 有水吗?  
水 有 吗

roŋ paŋimeŋ marpa(ŋ) la. 他背不动了。  
他 背 不能 (助动)

uŋt'uŋ manŋ maŋkiŋ. 这不是药。  
这 药 不是

kurŋtaŋ laŋpa ta kaŋluŋ raŋ maniteaŋ.  
马 骑 (语气) 难 (助) 没有  
骑马并不难。

主语既可以是施事，也可以是受事。例如：

uɿt'uɿ k'aɿmuŋɿ pa(ɿ) nanɿ ki(ɿ) sikɿpa maŋɿkiɿ  
这 衣服 (复数) 你 (结构) 洗 不是  
moɿ? 这些衣服不是你洗的吗?  
吗

t'iɿnoŋɿ jeɿnaŋɿ ka(ɿ) roʔɿ keɿpɿ tɕ'oɿwa ka(ɿ)  
今天 中午 (结构) 他 哭 在 (助)  
tɕeiɿ ki(ɿ) t'oŋɿtɕei. 今天中午我看见他哭了。  
我 (结构) 见

roʔɿ haŋɿ jekɿtu mo takɿ teŋɿ natɿ tɕ'oɿwa teɿɿ.  
他 什么 说 嘛 (助) 我 听 在 (助动)  
他说什么，我正在听。

这类受事主语的句子，表施事的成分常带有结构助词 ki(ɿ)。受事主语如果是个主谓结构，其中的主语不用结构助词，整个受事主语后边常用定指助词 ka(ɿ)。

这种句子，施事不一定出现，有的根本不能出现。例如：

uɿhuɿ paɿmuŋɿ kamɿpeɿ maɿnaɿ la.  
这 蘑菇 吃 不可 (助动)  
这种蘑菇不能吃。

uɿhuɿ koɿ tapɿ raŋ t'aɿwa tɕ'oŋɿtɕei.  
这 门 关 (助) 放 在  
这门一直是关着的。

## (二) 谓 语

1. 仓洛门巴语句子基本上都是动词谓语句，但也有不是的。一种就是名词谓语句。例如：

nanɿ pɕɿrikɿ moɿ? 你是藏族吗?  
你 藏族 吗

uŋəuʌ ts'eŋroʌ nɪkʌtsɪŋŋ ɛo haŋŋ aŋhanŋ ja?  
那 夫妻 二 (语气) 什么 做者 呀

那夫妻俩是干什么的?

teəŋʌ tepʌ nɪkʌtsɪŋŋ ŋoʌwa,t'orŋ ɛo pəʌjiʌ tepʌ,omŋ  
我 书 二 买 一 (语气) 藏文 书 还  
t'orŋ ɛo teəʌjiʌ tepʌ.  
一 (语气) 汉文 书

我买了两本书，一本是藏文的，一本是汉文的。

nanʌ kotʌ kotʌtɕoŋ,uŋt'uŋ ɛo haŋŋ ja?  
你 看 看 这 (语气) 什么呀

你看看，这是什么?

这种名词谓语句都是省略判断动词 *kiŋlaʌ* “是”的结果，所以这种句子都是肯定句，没有否定句，而且以问句为多。这种句式似乎是由用判断动词向不用判断动词发展，而现在正处在一个以不用为常式的阶段。

2. 门巴语还有主谓谓语句。这有三类，一类是行为动词的主谓谓语句，一类是判断动词的主谓谓语句，一类是存在动词的主谓谓语句。上边所举的受事主语的句子，就多半是第一类主谓谓语句。

第二类的谓语主要是由名词（或名词性词语）和判断动词构成的（也有由形容词和判断动词构成的）。例如：

nanʌ ɛo petʌɕeŋŋ raŋ wuʌhanŋ kiʌwa la.  
你 (语气) 最早 (助) 起者 是 (助动)

你是起得最早的。

aiŋ t'amŋtɕeʌŋŋ raŋ keʌkenʌ maŋʌkiʌ.  
我们 一切 (助) 老师 不是

我们都不是老师。

uɿŋuɿ kamɿ ɕo jɛŋŋluɿ kiɿlaɿ.

那 箱(语气) 蓝 是

那只箱子是蓝色的。

第三类的谓语是由形容词(或形容词性短语)和存在动词构成的。例如:

oɿmaɿ te petɿpeɿ raŋ laɿ. 现在还早。

现在(语气) 早 (助) 有

uɿhuɿ riɿ soɿp'uɿ akɿpaɿte laɿ. 这水真热。

这 水 热 很 有

roʔɿ wuɿleɿ ka(ɿ) petɿtaŋɿsakɿpa laɿ.

他 起(助) 太 早 有

他起得太早。

3. 门巴语句子的谓语有时连用两个甚至三个动词, 形成复杂的谓语。门巴语的复杂谓语有两种类型, 一是两个动词之间用连词 *ni* 或 *ɕin* 连接, 一是不用连词连接。

(1) 用连词 *ni* 或 *ɕin* 连接的复杂谓语在连词部分已做过一些介绍, 此处不再重复, 只举两个例子:

roʔɿ ki roʔɿ ka naɿ ka(ɿ) topɿ ni kauɿkoɿ jekɿtɕeiɿ.

他(结构) 她的耳(结构) 贴(连) 话 说

他贴着她的耳朵说了。

tɕaŋɿ ɕiŋɿ t'uŋɿ ŋa kumɿ tɕ'oɿla kapɿ uɿŋuɿ

我 树 上(结构) 藏 在 时 那

wunɿpaɿ ki(ɿ) koɿwaɿ t'orɿ tsopɿ ɕin p'enɿ tenɿɕi.

鹰 (结构) 鸡 一 抓(连) 飞 走

我藏在树上的时候, 那鹰抓起一只鸡就飞走了。

(2) 不用连词连接的两个动词连用时, 经常出现在后一动词位置上的主要有 *uɿ* “来”、*teɿ* “去”、*p'aɿ* “拿来”、*puɿ*

“拿走”、pi<sup>1</sup> “给别人”、t'a<sup>1</sup> “放下”、kot<sup>1</sup> “看”、te'o<sup>1</sup> “生活，住，在，有”、te'um<sup>1</sup> “完”、noŋ<sup>1</sup> “曾经”等十个。lok<sup>1</sup> “回”在这种复杂谓语中经常做第一个成分。

这种谓语中的第二个动词，有的意义比较实在；有的比较虚，只是给前一个动词一个附加的意义<sup>①</sup>。

这种谓语中的两个成分之间可以有几种不同的关系。

第一，两个动词表示先后两个动作。例如：

u<sup>1</sup>ŋu<sup>1</sup> mo<sup>1</sup>-jak<sup>1</sup>tsa<sup>1</sup> rai<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> kai(<sup>1</sup>) p'ak<sup>1</sup>pa, ko<sup>1</sup>  
那 女人 散发 地 从 扫 门  
p'ek<sup>1</sup> un<sup>1</sup> la,  
开 来 (助动)

那女人披头散发，长头发都拖到了地上，开开门就进来了。

u<sup>1</sup>ŋu<sup>1</sup> p'ak<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> tik<sup>1</sup>taŋ<sup>1</sup> siŋ<sup>1</sup> ŋi sen<sup>1</sup> ŋam<sup>1</sup>ak'e<sup>1</sup>.  
那 猪 稍 养 (连) 杀 吃  
那头猪喂一喂再杀了吃吧。

第二，前一动词表示后一动作进行的目的。例如：

təa<sup>1</sup> ka(<sup>1</sup>) sa<sup>1</sup> te ma<sup>1</sup>wa<sup>1</sup>, nan<sup>1</sup> to<sup>1</sup>so<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> kan<sup>1</sup> ti<sup>1</sup>.  
我 (结构) 儿 (语气) 没有 你 快 逃 走  
我没有儿子，你快逃走吧。

a<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> taŋ(<sup>1</sup>)a<sup>1</sup>pa<sup>1</sup> ki(<sup>1</sup>) ŋap<sup>1</sup> ka haŋ<sup>1</sup> an<sup>1</sup> ti<sup>1</sup>le<sup>1</sup> ja?  
妈 和 爹 (结构) 天 (结构) 什么 做 去 呀  
妈和爹到天上去做什么呀？

po<sup>1</sup>ŋiŋ<sup>1</sup> so<sup>1</sup> joŋ<sup>1</sup>ak'en<sup>1</sup> ŋi a<sup>1</sup>ta<sup>1</sup> lam<sup>1</sup> ti<sup>1</sup>wa<sup>1</sup> la mi.  
弟 (语气) 害怕 (连) 哥 找 去 (助动) (语气)  
弟弟害怕，就去找哥哥了。

第三，后一动词表示前一动作进行的结果。例如：

<sup>①</sup> 凡这种情况，例句下边逐词对译仍注它们原来的意思。

u<sup>1</sup>ŋu<sup>1</sup> so<sup>1</sup>ŋo<sup>1</sup> la ein<sup>1</sup> tsoŋ<sup>1</sup>ma la mi.  
那 人(语气)死 倒下 (助动)(语气)  
那人死了过去。

t<sup>1</sup>i<sup>1</sup>ŋoŋ<sup>1</sup> sop<sup>1</sup> ei<sup>1</sup>le<sup>1</sup> la. 今天热得要死。  
今 热 死(助动)

第四，前一动词表示后一动作进行的方式。例如：

u<sup>1</sup>ŋu<sup>1</sup> k<sup>1</sup>a<sup>1</sup> p<sup>1</sup>en<sup>1</sup> tin<sup>1</sup>ɬei.  
那 鸟 飞 走

teŋ<sup>1</sup> pi<sup>1</sup> ŋam<sup>1</sup> la, kur<sup>1</sup>ta<sup>1</sup> lak<sup>1</sup> te<sup>1</sup>le<sup>1</sup>.  
我 脚 疼(助动) 马 骑 去  
我脚疼，骑马去。

第五，后一动词仅仅表示一种趋向。例如：

tea<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) juŋ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>p<sup>1</sup>a<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) k<sup>1</sup>a<sup>1</sup>ŋmuŋ<sup>1</sup> rai<sup>1</sup> ti<sup>1</sup>wa<sup>1</sup> la.  
我 的 弟 的 衣 撕 去(助动)  
我弟弟的衣服撕了。

ŋiŋ<sup>1</sup> ts<sup>1</sup>ai<sup>1</sup>ŋpaŋ<sup>1</sup> ten<sup>1</sup> te<sup>1</sup>um<sup>1</sup>ma kap<sup>1</sup>, ro<sup>2</sup> ki om<sup>1</sup>  
年 半 去 完 时 他(结构)(叹)

teŋ<sup>1</sup> tu<sup>1</sup>ts<sup>1</sup>e<sup>1</sup> eek<sup>1</sup>tei<sup>1</sup> tak<sup>1</sup> eon<sup>1</sup> u<sup>1</sup>p<sup>1</sup>a.  
我 时 到(助) 出 来  
半年一到，他说了声“我的时候到了。”就出来了。

po<sup>1</sup>ŋiŋ<sup>1</sup> ki<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) wak<sup>1</sup>tsa<sup>1</sup> lop<sup>1</sup> ni ts<sup>1</sup>iŋ<sup>1</sup>ts<sup>1</sup>iŋ<sup>1</sup> k<sup>1</sup>on<sup>1</sup>  
弟弟(结构) 孩子 抱 后 后面 追  
p<sup>1</sup>a<sup>1</sup>wa<sup>1</sup> la mi.  
拿来(助动)(语气)

弟弟抱着孩子在后面追了上来。

ai<sup>1</sup>pi<sup>1</sup> ki<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) na<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>(<sup>1</sup>) ko<sup>1</sup>ta<sup>1</sup> nan<sup>1</sup> ts<sup>1</sup>iŋ<sup>1</sup>ts<sup>1</sup>iŋ<sup>1</sup>  
奶奶(结构) 你 的 男孩 你 后边  
k<sup>1</sup>on<sup>1</sup> pun<sup>1</sup>ɬei.  
追 拿去



老婆婆说：“你的男孩在后面追你去了”。

以 *lok* 1 “回” 做第一个成分的，也表示一种趋向。例如：

*tean* 1 *lok* 1 *tin* 1 *ni* *kot* 1 *pa* .      我回去看了。

我      回      去(连)      看

*wak* 1 *tsa* 1 *nik* 1 *tsin* 1 *so* *lok* 1 *sek* 1 *pa* .

孩                      二(语气)回              到

两个孩子回来了。

有些动词作为复杂谓语的后一成分，只给前一动词以某种附加的意义。

① *te'o* 1 原义是：“生活、住、在、有”。作为复杂谓语的 第二成分，表示前一动词所表示的行为是持续的。例如：

*i* 1 *ni* 1 *tean* 1 *te* 1 *la* *kap* 1 *ro?* 1 *kep* 1 *te'o* 1 *wa* *la* .

昨      我      去      时      他      哭              (助动)

昨天我去的时候他正哭哪。

*ro?* 1 *k'a* 1 *mu* 1 *te'o* 1 *te'o* 1 *wa* *la* .      他在洗衣服。

他      衣      洗              (助动)

*ro?* 1 *han* 1 *an* 1 *la* *ja?* *ro?* 1 *jip* 1 *te'o* 1 *wa* *la* .

他      什么      做(助动)      呀      他      睡              (助动)

他在干什么？他在睡觉。

② *kot* 1 原义是“看”。作为复杂谓语中的后一成分，常常表示“试一试”的意思，往往可以译作“××看”。例如：

*ai* 1 *pa* (1) *teim* 1 *kot* 1 *ke* 1 .      咱们问问看。

咱们              问

*nan* 1 *no* 1 *r* 1 *kot* 1 *teo* 1 .      你蹲蹲看。

你      蹲

*nan* 1 *lok* 1 *nat* 1 *kot* 1 *teo* 1 , *ro?* 1 *ka* *kan* 1 *ki* 1 *wa* *la* *mo* 1 ?

你      再      听              他      的      声      是      (助动) 吗

你再听听看，是他的声音吗？

nanʌ tʂuiʌ kotʌtʂoŋ, teiʌ ki(ʌ) kotʌ kotʌpeŋ.

你 写 我(结构) 看 看

你写写看，我来看看。

③ t'aŋ 原义是“放下”。作为复杂谓语的后一成分，用它来强调前一动词所表示的动作是主动地、有意识地去做的。例如：

tʂaŋʌ roʔʌ ka wunʌ t'orŋ noŋʌma, roʔʌ maʌtʂekʌtʂiŋ,

我 他(结构) 上午 一 等 他 没 到

tʂaŋʌ la tenʌ t'aŋwa.

我(语气) 走

我等了他一上午，他没来，我就走了。

nanʌ piʌtarŋ tupʌ t'aiŋ, maʌniʌla piʌ kekʌpeŋ naʌ.

你 鞋 穿 不然 脚 冻 语气

你把鞋穿上，不然脚要冻了。

aiŋpa(ʌ) ka p'akʌpaŋpa(ʌ) roʔʌ ki t'amʌtʂeʔŋ raŋ

我们 的 猪 他(结构) 一切 (助)

tʂoŋŋ t'aŋwa. 我们的那些猪，他全给卖了。

卖

nanʌ k'aŋmuŋʌ sikʌ t'e'umʌma kapʌni t'e'iŋ ka(ʌ)

你 衣 洗 完 时 外 (结构)

p'onŋ t'aiŋ. 你洗完了衣服，就晾在外边。

晒

有时 t'aŋ 很有点处置式的味道，常可译作“把”或“给”。

例如：

nanʌ ki(ʌ) tʂaŋʌ kumʌ t'aiŋ! 你把我藏起来！

你 (结构) 我 藏

比较：

tʂaŋʌ kumʌ t'e'oŋleʌ. 我要藏起来。

我 藏 在

有时用 t'aŋ 表示造成某种结果。例如：

soŋganŋ ɛekŋpa la tɛiŋki(ŋ) t'amŋtɛeʔŋ raŋ  
明年 到 (语气) 我 (结构) 一切 (助)  
ŋatŋ t'aŋleŋ. 到明年, 我就全都忘光了。  
忘

tɛiŋ ki(ŋ) roʔŋ ka k'amŋ p'iŋla kapŋ raŋ roʔŋ  
我 (结构) 他 (结构) 针 打 时 (助) 他  
einŋ t'anŋtɛi. 我一给他打针, 他就死了。  
死

uŋhuŋ koŋp'ekŋ raŋ t'aŋwa tɛ'onŋtɛi.  
这 门 开 (助) 在  
这门一直是开着的。

④ noŋŋ 的意思是“曾经”。例如：

haŋŋ haŋŋ raŋ ritŋ noŋŋpa. 什么罪都受过。  
什么 什么 (助) 受罪

roʔŋ koŋmaŋ kai raŋ ɛaŋraŋŋ ɛetŋ maŋ-noŋŋpa.  
他 以前 从 (助) 头 梳 未  
他从来就没梳过头。

⑤ 第二个成分用 tɛ'umŋ, 表示“完了”。例如：

uŋŋuŋ k'aŋmuŋŋ-pa(ŋ) aiŋpa(ŋ) tetŋ sikŋ tɛ'umŋma.  
那 衣 (复数) 我们 自己 洗  
那些衣服我们自己都洗完了。

toŋ sanŋ tɛ'umŋma kapŋ roʔŋ ki kurŋpuŋŋ paŋŋtɛuŋŋ  
饭 吃 时 他 (结构) 碗 圆竹盒  
maŋ-tuŋŋma la. 吃完饭他没收拾碗筷。  
没 收拾 (助动)

rokŋtɛŋpa(ŋ) haŋlaŋ liŋp'raiŋ tɛ'umŋtɛi jaʔ toŋsokŋ  
他们 何时 间苗 呀 快

raŋ te'umŋma la naŋ!

(助) 完 (助动) (语气)

他们什么时候把苗间完的? 真够快的!

tɕiŋ ki(ŋ) jekŋ te'umŋma naŋ! 我已经说完了!

我 (结构) 说 (语气)

由三个动词构成的复杂谓语。例如:

roʔŋ rikŋ p'anŋ ɕekŋpa kapŋ tɕ'imŋponŋ ki(ŋ)

他 领 拿来 到 时 法官 (结构)

kauŋkoŋ tɕimŋma la mi,

话 问 (助动) (语气)

把他带上来以后, 法官就问话了。

rokŋteŋpa(ŋ) taŋsur tɕaiŋ t'anŋ tinŋɕi.

他们 稍 喊 放下 走

他们喊叫一阵子就走开了。

从上边的例句我们可以看到:

1. 这种谓语中的第一个动词有时带有宾语、状语, 所以谓语的第一个成分有时仅仅是一个动词, 有时是一个动词性短语。

2. 祈使式只用于后一个动词, 否定性词头 maŋ- 也只能加在后一个动词上。

3. 前一个动词的韵母如果是 a、i、u、e、o 的, 要增加鼻音韵尾 -n。

以上三个动词连用的两个例子中, 都是中间一个动词增加 -n。这种鼻音韵尾的出现, 有的可能是受后一动词的影响, 有的可能是受连词 ni 的影响, ni 省略了, 可是增加的鼻音韵尾 -n 却保留了下来。

### (三) 宾语

门巴语的宾语在动词的前边。一个句子里如果既有主语又有

宾语，主语在前，宾语在后，谓语动词在最后。宾语后边不用任何结构助词。例如：

miŋʌ tsumʌtʂoŋ!      闭上眼睛！  
眼      闭

roʔʌ haŋʌ ŋamʌ tsaʌ jaʔ aʌeəmʌ ŋamʌ la moʌʔ  
他   什么   吃（助动）      玉米   吃   （助动） 吗  
他在吃什么？ 是不是在吃玉米？

可以做宾语的，除了名词，主要还有代词和名词性短语。例如：

roʔʌ ka uʌhuʌ piʌ,      把这个给他。  
他（结构）这      给

uʌŋuʌ wakʌtsaʌ pa(ʌ) ki(ʌ) juŋʌpuʌ ɕaʌmaʌ  
那      孩子      们      （结构） 苍蝇      多  
eʌwa la,      那些孩子打死很多苍蝇。  
杀      （助动）

nanʌ loʌneʌ kotʌpeʌ lamʌla moʌʔ  
你   电影   看      想（助动） 吗  
你想看电影吗？

#### （四）定 语

在仓洛门巴语中，有名词性定语和形容词性定语。名词性定语在中心词之前，形容词性定语在中心词之后。可以做名词性定语的有名词、代词、动名词以及名词性短语，可以做形容词性定语的有形容词、数词、代词、动名词以及形容词性短语。例如：

tʌiʌnoŋʌ jeʌnaŋʌ roʔʌ eekʌtu naʌ.  
今天      中午      他      到      （语气）  
今天中午他可能到了。

uʌhuʌ soʌŋoʌ iʌpiʌ jaʔ      这个人是谁呀？  
这      人      谁      呀

nai<sub>1</sub>pa(<sub>1</sub>) eiŋ<sub>1</sub> sam<sub>1</sub>tsam<sub>1</sub> tɕ'o<sub>1</sub>waŋ<sub>1</sub> tɕa<sub>1</sub> mo<sub>1</sub>?  
你们 柴 砍 刀 有 吗

你们有砍柴的刀吗?

ro<sub>2</sub>?<sub>1</sub> ɕo mu<sub>1</sub>hu<sub>1</sub>lum tsa<sub>1</sub>lu<sub>1</sub> t'or<sub>1</sub> ŋo<sub>1</sub>wa la.  
她 (语气) 帽 红 一 买 (助动)

她买了一顶红色的帽子。

la<sub>1</sub> t'am<sub>1</sub>tɕe<sub>2</sub>?<sub>1</sub> ka raŋ lam<sub>1</sub> la<sub>1</sub> mo<sub>1</sub>?  
岭 一切 (结构) (助) 路 有 吗

所有的山上都有路吗?

nan<sub>1</sub> ɕa man<sub>1</sub> sa<sub>1</sub>le<sub>1</sub> tɕa<sub>1</sub>ka<sub>1</sub> mo<sub>1</sub>?  
你 (结构) 药 吃 有 吗

你有吃的药吗?

ro<sub>2</sub>?<sub>1</sub> ki nan<sub>1</sub> ɕa jin<sub>1</sub>tɕa<sub>1</sub> tɕa<sub>1</sub>ma<sub>1</sub> k'ai<sub>1</sub> sam<sub>1</sub>  
他 (结构) 你 (结构) 盐 斤 二十 三

pi<sub>1</sub>le<sub>1</sub> ak<sub>1</sub> la. 他说要送给你六十斤盐。  
给 说 (助动)

定语还可以分成领属性的和修饰性的两类。领属性定语必在中心词前；修饰性定语，有的在前，有的在后。领属性定语通常要加结构助词 ka (A)<sub>1</sub>；如果是修饰性的，通常不加结构助词。疑问代词 haŋ<sub>1</sub> (什么)、指示代词 on<sub>1</sub>-ta<sub>1</sub>wa “这样的”做修饰性定语可前可后，也许是由前向后演变的表现。有的名词性短语做修饰性定语也在中心词后。

有时定语不止一个。如果都在中心词的前边或后边，就有个先后次序的问题。一般来说，复式前定语并不多见，但复式后定语并不少。中心词后边的复式定语通常是形容词离中心词最近，数词离中心词最远。例如：

ri<sub>1</sub> tɕ'i<sub>1</sub>lu<sub>1</sub> t'or<sub>1</sub> 一条大河  
河 大 一

paŋ ʔtəuŋ ʔ on ʔ-ta ʔwa sam ʔ 三个这样的圆竹盒  
 圆竹盒 这样的 三  
 man ʔ sa ʔle ʔ t'or ʔ 一种吃的药  
 药 吃 一  
 k'u ʔ tɕ'i ʔlu ʔ tak ʔt'ur ʔ 几条大狗  
 狗 大 几个

### (五) 状 语

在仓洛门巴语中，状语大致有表时间、处所、对象、目的和原因、方式、状态、手段、程度、方向、数量、被比较、结果等几种。除程度副词修饰形容词有的可以在形容词后边以外，其他状语都在中心词的前边。

1. 时间状语 充当时间状语的有些是表时间的名词或名词性短语，有些是表时间的副词（或相当于副词的词）。其中表时间的名词或名词性短语在句子中常常可以位于主语的前边。例如：

t'i ʔnoŋ ʔ ro ʔ ʔ pet ʔpe ʔ raŋ wu ʔwa tɕ'oŋ ʔlei.  
 今天 他 早 (助) 起 在

今天他早早地就起来了。

tik ʔtaŋ ʔ kai (ʔ) tɕi ʔ ki (ʔ) praŋ ʔ p'ak ʔpe ʔ.  
 一会儿 (结构) 我 (结构) 睡处 扫

等一会儿我就扫地。

一个主谓结构的动名词短语做时间状语（或其中包含有主谓结构的动名词短语），总是在主语的前边。例如：

ro ʔ ʔ cək ʔpa te tɕaŋ ʔ ma ʔ-jip ʔp'a tɕ'o ʔwa.  
 他 到 (语气) 我 没睡 在

他来的时候我还没睡。

tɕaŋ ʔ ro ʔ ʔ ka ruŋ ʔma raŋ ro ʔ ʔ pa ʔ tɕ'o ʔwa  
 我 他 (结构) 遇 (助) 他 着急 在

tə'on'ɬei. 我碰到他的时候他正着急哪。

在

təaŋ'ɬ i'ɬniŋ'ɬ te'ɬla kap'ɬ ro'ɬ ju'ɬ təam'ɬme'ɬ təap'ɬ  
我 昨天 去 时 他 酒 喝 正要

tə'o'ɬwa tə'on'ɬei. 我昨天去的时候他正要喝酒。

在 在

表时间的副词做状语不能在主语的前边，而且如果句中同时有名词和副词两个时间状语，名词状语在前边。例如：

təaŋ'ɬ ha'ɬla'ɬea ɬat'ɬpa la. 我早就忘了。

我 早就 忘 (助动)

ro'ɬ ha'ɬla'ɬ ɬor'ɬɬei'ɬ ja'ɬ? 他什么时候蹲下的？

他 何时 蹲 呀

təaŋ'ɬ nam'ɬniŋ'ɬ pu(ɬ) ɬet'ɬpe'ɬ wu'ɬle'ɬ.

我 明天 也 早 起

我明天也早起。

2. 处所状语 充当处所状语的都是名词性词语，而且常常带有结构助词。处所状语一般是在所修饰的动词的前边。例如：

nan'ɬ me'ɬto'ɬ kai(ɬ) u'ɬp'a mo'ɬ?

你 (地名) (结构) 来 吗

你是从墨脱来的吗？

təaŋ'ɬ ɬor'ɬtoŋ'ɬ ka(ɬ) tə'o'ɬwa təa'ɬ.

我 (村名) (结构) 住 (助动)

我住在月尔东村。

o'ɬna'ɬ te ti'ɬle'ɬ maŋ'ɬki'ɬwa la na'ɬ.

那里 (语气) 去 不是 (助动) (语气)

不是去那里。

处所状语有时也可以在句首，特别是表示领有的处所状语，更是非在主语前边不可。例如：



uŋnuŋ ts'oŋ naŋŋ ka ŋaŋ laŋ moŋ?  
那 湖 里 (结构) 鱼 有 吗

那个湖里有鱼吗?

naŋ ka(ŋ) p'aiŋ ka(ŋ) soŋŋoŋ hapŋturŋ teaŋ ja?  
你 的 家 (结构) 人 几 有 呀

你家有几口人?

roŋŋ ŋikŋtsiŋŋ ka(ŋ) wakŋtsaŋ eo teaŋkaŋ moŋ?  
他 二 (结构) 孩子 (语气) 有 吗

他们俩有小孩吗?

teaŋŋ ea ŋuŋkuŋ t'orŋ teaŋ. 我有一支笔。  
我 (结构) 笔 一 有

3. 对象状语 对象状语表示对谁(或什么)做什么或为谁做什么。这种状语,不论是由代词、名词或名词性短语充当,后边都要加结构助词 ka、ka(ŋ) 或 ea。例如:

teaŋŋ soŋŋoŋ t'orŋ ka(ŋ) noŋŋ teaŋ.  
我 人 一 (结构) 等 (助动)

我在等一个人。

teaŋŋ teŋla kapŋ rokŋteŋ pa(ŋ) noŋtsaŋŋ t'orŋ  
我 去 时 他们 东西 一

ka(ŋ) kotŋ tɕ'oŋwa tɕ'onŋei.  
(结构) 看 在 在

我去的时候,他们正在看一样东西。

eanŋtaŋ ka(ŋ) maŋ-jekŋtɕoŋ. 别跟别人说!

别人 (结构) 别 说

teaŋŋ nanŋ ea joŋŋk'enŋ la. 我怕你。  
我 你 (结构) 怕 (助动)

4. 目的、原因状语 从现有材料来看,目的、原因状语都是由动名词或动名词短语充当的。不过表目的的状语都是未行体

动名词，而表原因的状态语都是已行体动名词。例如：

tean<sup>1</sup> ro<sup>2</sup> ka kot<sup>1</sup>pe<sup>1</sup> ti<sup>1</sup>la kap<sup>1</sup> ro<sup>2</sup> mar<sup>1</sup>  
我 他 (结构) 看 去 时 他 病  
ni ca<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> te<sup>1</sup>wa tɕ<sup>1</sup>on<sup>1</sup>ɕi. (表目的)  
后 多 去 在

我去看他的时候，他已经病了很久了。

tean<sup>1</sup> t'es<sup>1</sup>pe<sup>1</sup> mar<sup>1</sup>pa(ɿ) ŋar<sup>1</sup> k'en<sup>1</sup>ɕi. (表原因)  
我 忍 不能 笑 失

我忍不住笑了起来。

nai<sup>1</sup> ten<sup>1</sup> sap<sup>1</sup>sap<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>ɿwa man<sup>1</sup>-kem<sup>1</sup>ma la  
你们 自己 小心 没做 丢失 (助动)  
mi. (表原因) 你们自己不小心才丢的。  
(语气)

5. 方式状语 可以做方式状语的有副词、形容词和能代替副词的代词。例如：

to<sup>1</sup>sok<sup>1</sup> jip<sup>1</sup>teo<sup>1</sup>! 快睡吧！  
快 睡

tɕ<sup>1</sup>ap<sup>1</sup>ten<sup>1</sup> tɕ<sup>1</sup>ɕ<sup>1</sup> na<sup>1</sup>. 您坐着。  
慢 坐 (语气)

na<sup>1</sup>ɕiŋ<sup>1</sup> ŋik<sup>1</sup>tsiŋ<sup>1</sup> sam<sup>1</sup>lo<sup>1</sup> lek<sup>1</sup>pu<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup>.  
你俩 二 思想 好 做  
你们俩好好想一想。

paŋ<sup>1</sup>teuŋ<sup>1</sup> haŋ<sup>1</sup>ten<sup>1</sup> sik<sup>1</sup>pe<sup>1</sup> ja? 圆竹盒怎么洗？  
圆竹盒 怎么 洗 呀

nam<sup>1</sup>niŋ<sup>1</sup> om<sup>1</sup>tean<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ɕiŋ<sup>1</sup> te<sup>1</sup>ka(ɿ) u<sup>1</sup>k'e<sup>1</sup>.  
明天 还 咱俩 一道 来  
明天咱们俩还一起来吧。

6. 状态状语 可以做状态状语的主要是已行体动名词短

语，受状态状语修饰的主要是动词 tɕ'oŋ “在，处于…状态”。

tɕ'oŋ 后边有已行体词尾 -ei 时，连读为 …tɕ'onŋei。例如：

iŋŋiŋŋ tɕaŋŋ tɕɿla kapŋ roʔŋ juŋ tɕamŋ tɕ'oŋwa  
昨天 我 去 时 他 酒 喝 在  
tɕ'onŋei. 昨天我去的时候他正在喝酒。  
在

koŋmaŋ laŋŋiŋŋ ka(ŋ) opŋturŋ ka(ŋ) la ŋamŋ  
前 月 (结构) 这时候 (结构) (语气) 太阳  
maŋtɕoŋwa tɕ'oŋwa naŋ.  
没出 在 (语气)

上个月这时候太阳还没有出来哪。

wakŋtsaŋ kepŋ tɕ'oŋwa ka(ŋ) raŋ t'emŋtɕeiŋ  
孩子 哭 在 (结构) (助) 停  
孩子哭着哭着不哭了。

7. 表手段的状语 表手段的状语，都是由名词或名词性短语充当，而且都带有结构助词 ki(ŋ)。例如：

aŋtɕiŋŋŋ momŋ riŋ ts'aŋluŋ ki(ŋ) ɕurŋk'eŋ.  
咱俩 大白菜 水 热 (结构) 烫  
咱们俩用热水烫白菜吧。

aiŋ tɕaŋŋlemŋ ki(ŋ) saŋ losŋtɕeiŋ.  
我们 铁锹 (结构) 地 翻  
我们用铁锹翻地了。

nanŋ ki(ŋ) tɕ'oŋwaŋŋ ki(ŋ) k'uŋ ka samŋ piŋwa  
你 (结构) 刀 (结构) 狗 (结构) 砍 给  
moŋ? 你用刀砍狗了吗?  
吗

8. 充当程度状语、方向状语的都是副词，可以参阅副词中有关的部分。

9. 数量状语 充当数量状语的主要是数量短语。例如:

gamɿ ɲikɿtsiŋɿ maɿt'ɔŋɿtɕi, roʔɿ marɿpa(ɿ) la  
天 二 没见 他 病 (助动)  
mi. 两天没见, 他病了。  
(语气)

tɕaŋɿ ɕotɿ ɲikɿtsiŋɿ teɿwa. 我去过两次了。  
我 次 二 去

tɕaŋɿ roʔɿ ka gamɿ t'orɿ noŋɿma.  
我 他(结构) 天 一 等  
我等了有一天。

10. 被比较状语 充当被比较状语的都是名词性词语, 而且都带有表示被比较的结构助词 kai 或 kai(ɿ)。例如。

iɿɲiŋɿ t'iɿnoŋɿ kai(ɿ) lakɿtaŋɿ sopɿ tɕ'ɔnɿtɕi.  
昨 今天 比 更 热 在  
昨天比今天更热。

uɿhuɿ ɲaɿ uɿɲuɿ ɲaɿ kai(ɿ) siŋɿtɕeɿ laɿ.  
这 鱼 那 鱼 比 最新 有  
这条鱼比那条鱼更新鲜。

roʔɿ t'iɿnoŋɿ wuɿla la nanɿ kai(ɿ) tikɿtaŋɿ  
他 今天 起 (语气) 你 比 稍  
raŋ maɿp'itɿtɕiɿ.  
(助) 不 晚  
他今天起得比你一点都不晚。

11. 结果状语 充当结果状语的主要是形容词和名词, 带有结果状语的动词主要是 riɿ“变”。例如:

rokɿteɿ p'aiɿ ka(ɿ) p'akɿpaɿ tɕ'iɿluɿ riɿwa la.  
他们 家 的 猪 大 变 (助动)  
他们家的猪长大了。

roʔɿ meɿmeɿ riɿwa la.  
他 爷爷 变 (助动)

他成了老头儿了。

uɿnuɿ wunɿpaɿ la p'enɿp'enɿ ni lakɿtaŋɿ toɿsokɿ  
那 鹰 (语气) 飞 飞 (连) 更 快  
p'enɿmeɿ rinɿ la.  
飞 变 (助动)

那鹰越飞越快。

如果一个动词或形容词有不只一个状语，表时间的名词性状语总是在前头，而象表方式、方向、状态、数量、程度和结果的状态语则经常紧靠中心词。如果一个动词既有状语又有宾语，它们都要在动词的前边。状语和宾语二者，状语在前、宾语在后的情况居多。

#### 四、句子类型

根据语气，仓洛门巴语的句子可以分为陈述句、疑问句、祈使句、感叹句四类。

(一) 叙说事情的是陈述句。例如：

teŋɿ muɿleɿ t'orɿ raŋ maɿ-wusɿteɿɿ.  
我 萝卜 一 (助) 没拔

我一个萝卜也没拔。

roʔɿ k'urɿtɕ'aŋɿpuɿ k'eɿwa la. 他得了疟疾。  
他 疟疾 得 (助动)

(二) 提出疑问的是疑问句。疑问句的构成又可分三类：

1. 在句尾用疑问语气助词(是非问句)。例如：

nanɿ ki(ɿ) tɕuiɿpa kiɿlaɿ moɿ? 是你写的吗?  
你 (结构) 写 是 吗

rok ʰte ʔpa (ʌ) ma ʰtʰoŋ ʔma mai ʌ mo ʌ?  
 他们 没看见 (语气) 吗  
 他们是不是没看见?

2. 在句子里用疑问代词(特指问句), 句尾还常用疑问语气助词 ja。例如:

a ʔe iŋ ʔ ʔik ʰtʰsiŋ ʔ o ʔpa ʌ te ʰle ʌ?  
 咱俩 二 何处 去  
 咱们俩上哪儿去?  
 nan ʌ miŋ ʌ haŋ ʔ ja? 你叫什么名字?  
 你 名字 什么 呀  
 ro ʔ ʌ i ʔpi ʌ ja? 他是谁呀?  
 他 谁 呀

8. 用并列两个问题的方式发问。在这种表示疑问的结构中, 前一个问题后边常用疑问语气助词 mo ʌ。在 mo ʌ 之前, 句子的语调是逐渐上升的, 到 mo ʌ 达到最高点, 在 mo ʌ 之后, 语调逐渐下降, 象一个陈述句的语调。例如:

nan ʌ ku ʔ ʔta ʔ laŋ ʔpe ʔ mo ʌ taŋ ʌ te ʰle ʌ?  
 你 马 骑 吗 步行 去  
 你骑马还是走路?

这种疑问结构的中间可以用一个连词 ma ʰni ʔ ʔla “还是”把前后两部分连接起来。例如:

nan ʌ ju ʌ tʰam ʰme ʌ mo ʌ ma ʰni ʔ ʔla pʰa ʔpen ʌ tʰe-  
 你 酒 喝 吗 还是 醪糟 喝  
 -am ʰme ʌ? 你是喝酒还是喝醪糟?

这种疑问结构如果因为省略判断动词 ki ʰla ʌ 而形成名词谓语句, 那么句子最后还要加助词 ja。例如:

nai| me|to| ka(|) tso|wo| co haŋ| san| tɕa|?  
你们 (地名) (结构) 主要 (语气) 什么 吃 (助动)

par| mo|? koŋ|pu| ja?  
稻子 吗 鸡爪谷 呀

你们在墨脱主要吃什么？大米还是鸡爪谷？

有时并列的两项是同一事情的正反两个方面，可以不用任何助词。例如：

na| ka(|) a|pa| la|sa| ka(|) te|wa ma|-te|wa|  
你 的 爸爸 拉萨 (结构) 去 没去  
你爸爸到拉萨去了没有？

(三) 提出要求的是祈使句。祈使句的谓语都用祈使式动词。例如：

to|sok| ti|! 快走！  
快 走

nan| ma|tsir|ɕo|! 你别挤！  
你 别挤

a|ɕiŋ| so|k'e|! 咱们俩躲开吧。  
咱俩 躲开

(四) 比较强烈地表示某种感情的是感叹句。例如：

nan| ko|tɕo|, ɣam| con| la na|!  
你 看 太阳 出 (助动) (语气)  
你看，太阳出来了！

u|t'u| so|lo| per?| tɕa| na|!  
这 辣椒 辣 (助动) (语气)  
这个辣椒可真辣！

根据结构，仓洛门巴语的句子又可分为单句和复句。

### (一) 单 句

单句又有单部句和双部句之分。主、谓双全的是双部句。例如：

nan˧ haŋ˧ ɣar˧ tea˧?      你笑什么？  
你      什么      笑      (助动)  
ro˧˩ ki˧ teŋ˧ kum˧ t'an˧ŋei.      他把我藏起来了。  
他      (结构)我      藏      放

只有主语或谓语的是单部句。例如：

kum˧ sik˧teo˧?      洗洗脸！  
脸      洗  
i˧pi˧ ja?      谁呀？      ki˧ŋa˧.      是的。  
谁      呀      是

## (二) 复 句

两个（或更多）在意义上有关联的分句在一起可以表达一个更复杂的意思，这就是复句。在仓洛门巴语中，复句主要有以下几类。

1. 并列复句 有些并列复句的分句之间在意义上相对结构上一致。例如：

rok˧te˧pa(˧) jip˧p'a pu(˧) pet˧pe˧ jip˧ la, wu˧ŋa  
他们      睡      也      早      睡 (助动) 起  
pu(˧) pet˧pe˧ wu˧ la.  
也      早      起 (助动)

他们睡得早，起得也早。

teŋ˧ go˧ mon˧pa˧ ki˧ŋa˧, tea˧ ka(˧) ts'e˧ro˧˩  
我 (语气) 门巴      是      我      的      爱人  
go˧ pø˧rik˧ ki˧ŋa˧.      我是门巴族，我爱人是藏族。  
(语气) 藏族      是

teŋ˧ lo˧ ta˧? ki˧ŋa˧, ta˧re˧ go˧ k'ai˧ t'or˧  
我      属相 虎      是      今年 (语气) 二十      一



taŋ(ɿ) soŋʔk'uŋʅ, soŋŋanɿ ɕo k'aiʅ t'orʅ taŋ(ɿ)  
和 十六 明年 (语气) 二十 一 和

soŋʅsumɿ.

十七

我是属虎的，今年三十六，明年三十七。

在有些并列复句中，后一分句的意思是对前一分句的补充、说明，使意思更加明确、具体。例如：

teaqɿ marɿpa(ɿ) la, ɕaʅraŋɿ ŋamɿ laɿ.  
我 生病 (助动) 头 疼 (助动)

我病了，头疼。

teaqɿ iʅŋiŋɿ uʅp'a, nanɿ tɕ'oʅwa maʅlaɿ.  
我 昨天 来 你 在 (助动)

我昨天来了，你不在。

2. 递进复句 这种复句的后一分句在语意上比前一分句有更进一层的意思。两个分句之间用连词 akʅpaʅta “不但如此” 连接；或者前一分句的主语用一个已行体动名词短语，谓语用 ts'atʅ 已行体的否定形式 maʅts'atʅpa “不限于，不仅” 表达，后一分句用副词 omʅteaqʅ “还” 或 pu(ɿ) “也”。例如：

roʅɿ monɿpaʅ kauʅkoʅ pu(ɿ) jekɿpeʅ senʅ la  
他 门巴 话 也 说 会 (助动)

akʅpaʅta, omʅteaqʅ pɕʅkeʅ pu(ɿ) jekɿpeʅ senʅ la.  
还 藏话 也 说 会 (助动)

他不光会说门巴话，还会说藏话。

nanɿ riɿ p'aʅwa maʅts'atʅpa, omʅteaqʅ ɕiŋʅ laʅleɿ  
你 水 取来 还 柴 取

tiʅleɿ k'eʅleɿ la.  
去 得要 (助动)

你不但要打水，还得去打柴。

roʔɿ kurʔtaʔ laŋʔpeʔ seʔwa maʔts'atʔpa, kaŋʔkaʔri  
他 马 骑 会 自行车

pu(ɿ) laŋʔpeʔ seʔwa la.  
也 骑 会 (助动)

他不但会骑马，也会骑自行车。

8. 连贯复句 按照时间的先后把两个（或更多的）动作、事件说出来就是连贯复句。这种复句中每个分句的谓语的中心都是行为动词，分句之间用连词 *ni* 连接。例如：

aʔpaʔ ki(ɿ) aʔmaʔ tanʔɿ aʔciŋʔ toʔ tɕotʔ saʔk'eʔ  
爹 (结构) 妈 对 我俩 饭 做 吃

takʔ ni roʔɿ ni kʔtsiŋʔ piʔnaŋʔ ka(ɿ) kaʔ wunʔ  
说 (连) 他 二 夜 (结构) 向上 起

ni po kʔpiʔ tɕetʔpeʔ tɕamʔpa la mi.  
(连) 面粉 做 准备 (助动)(语气)

老爹对妈妈说：“咱们俩做饭吃吧。”两人半夜起来就准备做面。

tɕaŋʔ roʔɿ ka kotʔpeʔ tiʔla kapʔ roʔɿ marʔ  
我 他 (结构) 看 去 时 他 生病

ni qaʔmaʔ tiʔwa tɕ'onʔɿ.  
(连) 多 去 在

我去看他的时候，他已经病了好久了。

有的连贯复句，前后两个分句之间有因果关系。例如：

samʔ taŋ(ɿ) p'iʔ tepʔ ni sumʔ tɕaʔkaʔ.  
三 和 四 加 (连) 七 有

三加四等于七。

有时连接两个分句的连词 *ni* 要省略，但是省略之处要有语音停顿，前边动词原来因受 *ni* 影响而增加的鼻音韵尾 -n（参阅连词 *ni* 部分）也不能少。例如：

a1sem1 ki(1) ri1 naŋ1 ka wak1tsa1 joŋ1 t'og1  
 继母 (结构) 水 里 (结构) 孩子 影子 见  
 ni om1tcag1 a1ra1ra tak1 t'og1 k'en1, a1pa1  
 (连) 又 啊哟 (助) 倒 降 爹  
 ki(1) haŋ1 an1ai ja?  
 (结构) 什么 做 呀

后妈看见了水里孩子的影子，又“啊哟哟”地躺倒了。老爹说“怎么啦？”

4. 选择复句 选择复句表示前后两项有或然关系。这种复句常在两个分句中各用一个起关联作用的固定短语 t'or1 (一) an1 (做) ni1la (如果) “也许”。例如：

roŋ1 t'or1 an1 ni1la mon1pa1 ki1wa u1p'e1,  
 他 门巴 是 来  
 t'or1 an1 ni1la t'oa1mi1 ki1wa u1p'e1.  
 汉人 是 来

他也许是门巴族，也许是汉族。

t'or1 an1 ni1la tak1pa sik1pa u1p'e1, t'or1 an1  
 干净 洗 来  
 ni1la tak1pa sik1pa maŋ1p'a1.  
 干净 洗 不来

也许洗得干净，也许洗不干净。

如果是疑问句，有时在后一分句的开头用连词 ma1ni1la“还是”。例如：

nan1 ju1 team1me1 mo1, ma1ni1la p'a1pen1 t'oa1  
 你 酒 喝 吗 醪糟 喝  
 me1? 你是喝酒还是喝醪糟？

5. 条件复句 条件复句有两类。

(1) 前一分句表示假设的条件（即使是事实，也当假设的事实看待），后一分句表示在这种条件下会产生结果。这种条件复句中前一分句的末尾都有连词 *niŋla* “如果”。例如：

*nanɿ t'iŋnoŋɿ maɿɬɛkɿ niŋla*①, *aiŋpa(ɿ) maɿnoŋɿ*  
 你 今天 不到 我们 不等  
*ma naɿ.* 你今天如果还不来，我们就不等了。  
 (语气)

*nanɿ kemɿ*② *niŋla*, *taŋɿ la teɿleɿ naɿ.*  
 你 哭 我 (语气) 去 (语气)  
 你要是哭，我可就走啦。

*nanɿ jekɿ niŋla*, *roʔɿ pasɿpeɿ naɿ.*  
 你 说 他 着急 (语气)  
 你一说，他就要着急。

有时候假设条件的连词只说 *niŋ*（单念时读 *niɿ*，在句子中读 *niŋ*），而说不说 *niŋla*。例如：

*nanɿ ɕinɿ*③ *niŋ ɕiŋleɿ maɿ-naɿwa*, *wuɿniŋ wuɿleɿ*  
 你 死 死 不能 起 起  
*maɿ-naɿwa*, *haŋɿ raŋ ritɿ la.*  
 不能 什么 (助) 受罪 (助动)  
 你死又死不了，活又活不了，太受罪了。

(2) 还有一种条件复句，是在后一分句的开头用连词 *maɿ-niŋla*（不然），表示如果不实现前一分句所说的条件，就会产生后一分句所说的结果。例如：

① 连词 *niŋla* 单读时读 *niŋlaɿ*，在句中读 *niŋla*。

② *kepɿ* “哭”受后边连词声母的影响变读作 *kemɿ*。

③ *ɕiŋ*（死）受 *niŋ* 的影响，读 *ɕinɿ*。

nanɿ toɿsokɿ tiɿ maɿniɿlla roʔɿ pasɿpa uɿp'eɿ naɿ.  
你 快 去 他 着急 来(语气)

你快去吧！不然他会着急的。

nanɿ piɿtarɿ tupɿ t'aiɿ, maɿniɿlla piɿ kekɿpeɿ naɿ.  
你 鞋 穿 放 脚 冻 (语气)

你把鞋穿上，不然脚冻坏啦。

lekɿpeɿ anɿ niɿlla tɿsuiɿ t'aiɿ, maɿniɿlla ŋatɿpeɿ naɿ.  
最好 做 如果 写 放 忘(语气)

最好记下来，不然会忘的。

6. 转折复句 转折复句的两个分句在语义上由一个方向转向另一方向，后一分句的开头经常用连词 kiɿniɿɿpu(ɿ) “但是”把两个分句连接起来。例如：

tɕiɿ ki(ɿ) roʔɿ t'ouŋɿtɕi, kiɿniɿɿpu(ɿ) roʔɿ ki tɕaŋɿ  
我 (结构) 他 见 他(结构) 我

ga maɿt'ouŋɿtɕi. 我看见了，但他没看见我。

(结构) 没见

rokɿteɿpa(ɿ) taɿreɿ p'eɿɿluŋɿ ka(ɿ) tiɿleɿ miɿwa  
他们 今年 (地名) (结构) 去 想

tɕ'oɿwa, kiɿniɿɿpu(ɿ) tiɿleɿ maɿ-renɿtɕi.  
在 去 没能

他们今年想去派隆，但是没去成。

roʔɿ kurɿtaɿ t'uŋɿ ŋai ɕonɿ k'eɿwa, kiɿniɿɿpu(ɿ)  
他 马 上 从 出来 降

natɿpaɿ ta aɿwa maɿɿlaɿ.  
病人 (语气) 成 (助动)

他从马上摔了下来，但是没受伤。

有时分句之间不用连词 kiɿniɿɿpu(ɿ) 连接。例如：

riɿ ta lakɿtɕiɿ, tɕaɿ maɿɿlaɿ.  
水 (语气) 沸 茶 没有

水倒是开了，可是没有茶。

7. 让步复句 让步复句的两个分句之间在语义上也有转折，但是前一个分句总是表示一个假定的条件（即使是事实，也把它当作假定的条件）。这种复句前一分句的末尾老是用连词  $\eta i \eta pu(\lambda)$  “即使”<sup>①</sup>把两个分句连接起来。例如：

$pi \lambda \quad ma \lambda - \eta am \lambda pa \quad t\epsilon' o \eta \quad \eta i \eta pu(\lambda), \quad \eta or \lambda pe \eta \quad k' e \eta le \lambda.$   
腿 不 健 在 蹲 得要  
就是腿有毛病也得蹲下。

$ro? \lambda \quad ji \lambda ki \lambda \quad lok \eta pe \eta \quad sen \eta^{\text{②}} \quad \eta i \eta pu(\lambda), \quad t\eta ui \lambda pe \lambda \quad te$   
他 字 念 会 写 (语气)  
 $ma \lambda sen \eta tu(\lambda) \quad na \lambda.$   
不会 (语气)

他就是认识字，也不一定会写。

$u \eta t' u \eta \quad ko \eta \quad hap \eta tur \eta \quad tap \lambda^{\text{③}} \quad \eta i \eta pu(\lambda), \quad tam \lambda pe \eta$   
这 门 多少 关 关  
 $re \lambda \quad ma \lambda la \lambda.$  这个门怎么关也关不上。  
能 (助动)

$t\eta an \lambda \quad ro? \lambda \quad ka \quad kum \lambda je \lambda \quad \eta i \eta pu(\lambda), \quad \eta al \lambda ma \lambda \quad ran$   
我 他 (结构) 认识 多 (助)  
 $t\eta sik \lambda \quad ma \lambda - \eta on \lambda pa.$   
熟 不曾

我虽然认识他，但是不熟。

8. 因果复句 因果复句多数是前一分句表原因，后一分句表结果。但也有后一分句表原因，前一分句表结果的。例如：

① 连词  $\eta i \eta pu(\lambda)$  单念时读  $\eta i \lambda pu \lambda$ ，在句子中读  $\eta i \eta pu(\lambda)$ 。

②③ 受  $\eta i \eta pu(\lambda)$  鼻音声母的影响， $se \eta$ (会) 变读作  $sen \eta$ ，但是  $tam \lambda$ “关”却变读作  $tap \lambda$ 。

uŋt'uŋ kamŋ joŋk'eŋwa tɔitŋpuŋ laŋ, puŋleŋ reŋ  
这 箱 很 沉 有 搬 能

maŋlaŋ. 这个箱子太沉，搬不动。

(助动)

liŋ toŋsokŋ kapŋtɕoŋ, uŋŋuŋ k'aŋ p'enŋ teŋleŋ la.  
弓 快 射 那 鸟 飞 走 (助动)

快射箭！那只鸟要飞。

leŋŋ sikŋtɕoŋŋ moŋtɕaŋ unŋ la.  
往那边 退 汽车 来 (助动)

躲开！汽车来了。

因果复句的两个分句之间一般不用连词。例如：

kurŋtaŋ lakŋ maŋlaŋ, nanŋ maŋlaŋŋtɕoŋ.  
马 够 (助动) 你 别骑

马不够，你别骑了。

tɕaŋŋ piŋ ŋamŋ la, kurŋtaŋ lakŋ<sup>①</sup> tiŋleŋ.  
我 脚 疼 (助动) 马 骑 去

我脚疼，要骑马去。

uŋhuŋ k'aŋ oŋmaŋ seŋmoŋ laŋ, p'enŋmeŋ marŋpa(ŋ).  
这 鸟 现在 小 有 飞 不能

这鸟还小，飞不动。

有时在后一分句的开头用连词 niŋɕo “所以”。例如：

teŋŋ tinŋ kotŋpa la, koŋ tiŋmiŋ p'iŋwa manŋɕi,  
我 去 看 (助动) 门 锁 上 没有

niŋɕo nuŋpŋ tiŋwa. 我去看门没锁，所以就进去了。  
进 去

tɕaŋŋ lopŋtɕaŋ ka(ŋ) lamŋ kumŋ-maŋ-jeŋwa, niŋɕo  
我 学校 的 路 认 不 识

① laŋŋ “骑” 变读作 lakŋ。

təaŋʌ jamʌnaŋʌ t'orŋ ka(ʌ) tɕimʌma.  
我 小伙子 一 (结构) 问

我不认识去学校的路，所以问了一个小伙子。

从上边介绍的各种复句中我们可以看到：

(1) 复句的分句之间有的要用连词（或其他起关联作用的词语）连接，有的不用连词只是意合。连词主要起连接作用，有的除起连接作用外，还有比较明显的附加意义。

(2) 复句中两个分句的主语可以是相同的，也可以是不同的。需要注意的是，有时同一句式，主语不同是复句，主语相同是单句。象用连词 ni 连接的两部分，主语不同时是连贯复句，主语相同时就是一个复杂谓语的单句。象下边这两个例子就是谓语复杂的单句：

roʔʌ təuʔʌ ka la tɕ'apʌtenʌ anʌ ni jekʌtɕiʌ.  
他 后来(结构) (语气) 慢慢 做 说

他后来说得慢了一点。

sinʌpoʌ taŋ(ʌ) sinʌmoʌpa(ʌ) ɕonʌ unʌ ni jonʌk'eʌwa  
男妖 和 女妖们 出 来 使劲地

lomʌpa la.  
围 (助动)

男妖和女妖们出来以后一下子就围了上来。

主语相同的连贯复句必须省略连词 ni，代之以语音上的停顿。

(3) 行为动词做谓语，一般是不能光用一个词干的，通常都带有表示体或语气的成分（参见动词部分）。但是在复句中，连词 ni（连贯复句）、niʌla（条件复句）、niʌpu(ʌ)（让步复句）前边的谓语动词都要用词干形式。



## 方 言

除了西藏的墨脱、林芝两县以外，仓洛门巴语也通行在(门)达旺地区南部提朗一带和不丹王国的东部。从所见到的材料来看，三处的门巴语差别不大，大体上可以互相听懂。由于我们所看到的不丹东部门巴语的材料太少，现在只把提朗<sup>①</sup>和墨脱两地的门巴语进行比较，简要介绍如下。

### 一、语 音

(一) 墨脱门巴语有卷舌音声母  $tʂ-$ 、 $tʂ'-$ 、 $ʂ-$ ，复辅音声母只存  $pr-$ 、 $p'r-$ 、 $mr-$ 。提朗一带的门巴语没有卷舌音，但是复辅音声母比较多，有  $kr-$ 、 $khr-$ 、 $gr-$ 、 $tr-$ 、 $dr-$ 、 $pr-$ 、 $phr-$ 、 $br-$ 、 $hr-$ 、 $mr-$ 、 $sr-$ 、 $ps-$  等。其中的  $kr-$ 、 $khr-$ 、 $gr-$ 、 $tr-$ 、 $dr-$  在墨脱一般都读卷舌的  $tʂ-$ 、 $tʂ'-$ 。例如：

墨 脱	提 朗	
$tʂoŋ\ tʂeŋ\ ʈ$	$krong-cung-bu$	蚊子
$tʂ'im\ ʈ$	$khrim$	法
$tʂi\ ʈpu\ ʈ$	$gri-bu$ 或 $dri-bu$	铃

<sup>①</sup> 本书所用提朗门巴语的材料全部引自古普塔的《中门巴语导论》(K. Das Gupta, An Introduction to Central Monpa, Shillong, 1968)，记音符号一律照用原书符号。

lop7tsu7	getruk	学生
lop7tʂa7	lapdra	学校
tʂuk7pa7	druk-pa	第六
tʂen7p'aŋ7	烤架的上层 grem-pong	烤架

(二) 提朗门巴语单元音只有 a、i、u、e、o。还没分化出 y 和 ø。例如

<b>墨 脱</b>	<b>提 朗</b>	
tø'ø7	chu	洗 (衣)
ty7tʂø'7	dutsun	时间
pø7pa7 西藏藏族	bot-pa	藏语
tø'ø7	choi	坐 (祈使式)

(三) 墨脱门巴语的复辅音韵尾都是以 -ʔ 收尾的，提朗门巴语的复辅音韵尾虽然都以塞音收尾，但没有以 -ʔ 收尾的。提朗话的复辅音韵尾在墨脱话都读单辅音。例如：

<b>墨 脱</b>	<b>提 朗</b>	
laŋ7	langk	骑
lam7	lamp	学
lok7	zank	读
puŋ7	lump	解

(四) 墨脱话一部分舌尖音声母 ts-、ts'- 在提朗话演变为舌面前的 c- [tɕ-]、ch- [tɕ'-]。例如：

<b>墨 脱</b>	<b>提 朗</b>	
tsiŋ7naŋ7	cing-nang	手指
tsoŋ7	chong	卖
tsuŋ7	chung	抓

leŋʌtsoŋʌ	len-chong shing	油松
nakʌtsiʌ	nak-ca	墨水
kemʌtsiʌ	jam-ci	剪子
ts'oʌ	cho	孙子
ts'aiʌtumʌ	choi-dum	戒指
ts'okʌ	cho(k) 或 tshok	缝
ts'oŋʌkaŋʌ	chong-kang	商店

## 二、词 汇

墨脱、提朗两地的门巴语在词汇上的差别很小，不同的词不多。例如：

墨 脱	提 朗	
leʌ	juma	肠子
meʌmeʌ	a-ta	祖父
aʌtaʌ	au	哥哥
aʌcamʌ	phin-thang	玉米
poŋʌ	rem-phong	小麦
moʌŋanʌ	kham-phei	棉花
paʌ	ches	冰
k'aiʌllaʌ	gong-tak	虎
ŋoʌ	leang	买
noʌ	gin	咽
cekʌ	khung	到达
te'iʌluʌ	tang-pu	大
seʌmoʌ	a-nying	小

toʌsokʌ	pasera	快
tʻumʌpiʌ	khan-da	短
tsʻaiʌpaŋʌ	khorong	半
iʌpiʌ	si	谁
hapʌturʌ	ge-zang	多少

### 三、语 法

(一) 墨脱门巴语的人称代词有单数、双数、复数之分，提朗门巴语只有单数、复数，没有双数形式。另外，墨脱的人称代词有以下两套复数形式：

aiʌ	aiʌteʌ	我们
naiʌ	naiʌteʌ	你们
	rokʌteʌ	他们
taiʌ	taiʌteʌ	他们

这些复数人称代词还可以再加表复数的成分-pa(ʌ)。这样，在墨脱话中就有四套复数人称代词。在提朗话中，复数人称代词只有两套：

ashi	ashi-bag	我们
nashi	nashi-bag	你们
dashi	dashi-bag	他们

(二) 墨脱门巴语的祈使式有三类：第一类单纯叫对方做某事；第二类叫对方与自己一道做某事；第三类叫对方为自己做某事；提朗只有第一类而没有后两类。

第一类祈使式有三种构成方式：

1. 变化动词元音;
2. 加词尾;
3. 无变化 (零形式)。

墨脱话和提朗话都存在这三种方式,但是所加的词尾不同。如果不计 oŋ“来”后边专用的 to(ɿ), maŋɿ“别来”后边专用的 t'oŋ, 墨脱话只有 -teoŋ、-eo、-jo 三个, 提朗话则有 -u、-ku、-khu、-hu、-cu、-cho、-shu 七个。例如: (每对例子的上句是墨脱话, 下句是提朗话)。

maɿ-pukɿteoŋ	(加-teoŋ)	}	别盖上!
别 盖			
ma-bu-uɿ	(加-u)		
别 盖			
waɿ tɕ'eŋteo!	(加-eo)	}	把牛拴上!
牛 拴			
wa chang-khuɿ	(加-khu)		
牛 拴			
riɿ teamteo!	(加-eo)	}	喝水!
水 喝			
ri jam-shuɿ	(加-shu)		
水 喝			
maŋɿt'oŋ	(加-t'oŋ)	}	别来!
别 来			
mang-khuɿ	(加-khu)		
别 来			

(三) 形容词可以用不同的后缀表示性质程度的不同。墨脱和提朗两地的门巴语所要表示的程度和数量的不同, 所加后缀也不一样。差别如下:

墨 脱	提 朗	
-ceŋ	-thak-pa	最…

-ceŋ	-sok/shok	更…
-kin		稍…
-taŋŋsak ʌpa		太…

例如：

aŋleŋla uŋnuʌ kurŋtaŋ tʂ'aŋtʂ'aŋ go teaŋrakŋceŋ laʌ.  
 那边 那 马 花 (语气) 最 瘦 有  
 (墨脱) 那边那匹花马最瘦。

rincin skul-ga gangpu-gei duk-thak-pa-la. (提朗)  
 (人名) 学校 从所有的 最 坏  
 仁钦在学校所有的孩子中最差。

uŋt'uŋ siŋŋ uŋnuʌ kai(ʌ) riŋŋceŋ laʌ. (墨脱)  
 这 树 那 比 更长 有  
 这棵树比那棵更高。

uthu shing unyu-gei ring-sok-la (提朗)  
 这 树 那 比 更 长  
 这棵树比那棵更高。

## 词 汇 附 录

	墨 脱	提 朗	
天	ŋamɿ	ngam	
太阳	ŋamɿ	ngam	
月亮	laɿniɿ	la-nyi	
星星	karɿmaɿ	kar-ma	
雷	muŋɿ	brung	
闪电	taŋɿ	tang	
云	mukɿpaɿ	muk-pa	
风	riɿtiɿ	ri(h)-di	
雨	ŋamɿsuɿ	ngam-chu	
雪	p'omɿ	phomu	
水	riɿ	ri	
冰	paɿ	ches	
雾	mukɿpaɿ		
霜	paɿ		
露	nurɿ	yor-nak	
雹子	serɿpaɿ		
地(天地)	saɿ	sa	
河	riɿ	gong-ri	
海	tɕamɿts'oɿ	cang	
湖	ts'oɿ		

水沟	ri˧lam˧	ri-lam
瀑布	ri˧-p'a˧tar˧	co-rong
山	riu˧	riu
岭	la˧	la
水田	a˧reŋ˧	ung
旱地	uŋ˧	ung
平坝	wuŋ˧	sa thang-kha
土	sa˧	sa
泥	jin˧tsaŋ˧	jing-cang
山洞	p'uŋ˧	lung-phung
窟窿	tor˧paŋ˧	
金	ser˧	serr
银	ŋoi˧	ngui
黄铜	raʔ˧	ra
紫铜	saŋ˧	
铁	tɕaʔ˧	perr
钢	ŋar˧tɕaʔ˧	
锡	ɕa˧ni˧	
石头	luŋ˧	lung
沙子	pe˧tsa˧	be-sa
尘土	p'ur˧tsi˧	
火	mi˧	mi
烟	mu˧hu˧	mu-gi
东	ɕar˧	sharr
西	nup˧	nup
南	ɬo˧	lho
北	tɕaŋ˧	jang



前	kumɿ	dop-teyang
后	ts'ingɿ	tsing
左	miɿnoŋɿ	yum lak-pa
右	laɿnoŋɿ	phe-lu-cok
中间	tə'amɿ	
旁边	reɿ	
上面	t'uŋɿ	thung
下面	p'raŋɿ	phreng
里面	naŋɿ	nan-ga
外面	tə'iɿ	ph(i)s
时候	tyɿtsəʔɿ	dutsun
年	niŋɿ	nying
岁	niŋɿ	nying
今年	taɿreɿ	uthu ning-ga
去年	jaŋɿt'enɿ	yang-then
明年	soɿŋanɿ	zum-thiang
前年	suŋɿt'enɿ	
后年	ɕiɿŋanɿ	
夏	perɿ	gun
冬	kunɿ	ton
月 (份)	laɿniɿ	la-nyi
正月	laɿniɿ taŋɿpaɿ,	
	taɿwaɿ taŋɿpaɿ	
二月	laɿniɿ niɿpaɿ,	
	taɿwaɿ niɿpaɿ	
三月	laɿniɿ sumɿpaɿ,	
	taɿwaɿ sumɿpaɿ	

四月	la ʎni ʎ ei ʎpa ʎ, ta ʎwa ʎ ei ʎpa ʎ	
五月	la ʎni ʎ ŋa ʎpa ʎ, ta ʎwa ʎ ŋa ʎpa ʎ	
六月	la ʎni ʎ tʂuk ʎpa ʎ, ta ʎwa ʎ tʂuk ʎpa ʎ	
七月	la ʎni ʎ tun ʎpa ʎ, ta ʎwa ʎ tun ʎpa ʎ	
八月	la ʎni ʎ tʂe ʎpa ʎ, ta ʎwa ʎ tʂe ʎpa ʎ	
九月	la ʎni ʎ ku ʎpa ʎ, ta ʎwa ʎ ku ʎpa ʎ	
十月	la ʎni ʎ tʂu ʎpa ʎ, ta ʎwa ʎ tʂu ʎpa ʎ	
十一月	la ʎni ʎ tʂuk ʎtʂei ʎpa, ta ʎwa ʎ tʂuk ʎtʂei ʎpa	
十二月	la ʎni ʎ tʂuŋ ʎni ʎpa, ta ʎwa ʎ tʂuŋ ʎni ʎpa	
天 (日)	ŋam ʎ, noŋ ʎ	ngam
今天	t'i ʎnoŋ ʎ	thi-nung
昨天	i ʎniŋ ʎ	ing, i-ing
前天	k'i ʎniŋ ʎ	
明天	nam ʎniŋ ʎ	ngam-cha
后天	jer ʎmoŋ ʎ	im-nong, zhi-mong (第三天)
白天	ŋam ʎ	
早晨	wun ʎ	ngam-ning

中午	jeɿnaŋɿ	ye-nang
夜里	piɿnaŋɿ	bui-nang
现在	oŋmaɿ	om-la
从前	koɿmaɿ	gum
今后	təuʔɿ	
牛	waɿ	wa
马	kurɿtaɿ	kurta
猪	p'akɿpaɿ	phak pa
山羊	raɿpaɿ	ra-wa
绵羊	eiɿtəɿ	
狗	k'uɿ	khu
猫	aŋliɿ, taɿniɿ	nambu
兔	riɿpoŋɿ	
野牛	kemɿtəɿ	
象	laŋɿpoɿtə'eɿwa	sha-chi-la, lang-pu-che
虎	k'aiɿlaɿ	gong-tak
熊	omɿtəɿ	om-sha
野猪	riɿ-p'akɿpaɿ	
猴	saɿlaɿ	jala
鹿		ga-sha
麝	laɿwaɿ	
老鼠	p'iɿtəkɿpaɿ	chu
松鼠	konɿtəeŋɿ	grong-thang
刺猬	sumɿpiɿ	
鸡	koɿwaɿ	goga
公鸡	koɿwaɿ laɿpoɿ	goga laga

母鸡	ko ʌwa ʌ ta ʌma ʌ	goga-da ma
鸽子		paro
野鸡	rip ʌk ʌa ʌ	
鸟	k ʌa ʌ	kha
鹰	wun ʌpa ʌ, k ʌap ʌsa ʌ	khaira
乌鸦	a ʌpa ʌ	awok
斑鸠	ti ʌta ʌri	
麻雀	te ʌu ʌk ʌa ʌ	
布谷鸟	ku ʌku ʌ	
蝙蝠	p ʌa ʌpaŋ ʌ	pha-wong
青蛙	tak ʌtak ʌpa	beang-kurta
蝌蚪	teuk ʌteuk ʌpa	
鱼	ŋa ʌ	nga
蛇	pu ʌte ʌi ʌla	buchi-la
萤火虫	ai ʌpi ʌtsiŋ ʌmu ʌ	
蜜蜂	wa ʌko ʌ-ma, mi ʌsu ʌ-ma	khomin
黄蜂	ju ʌke ʌ, wa ʌroŋ ʌ-ma	ram
蝴蝶	p ʌen ʌp ʌen ʌma	gu-su, phen-phen-ma
蜻蜓	a ʌreŋ ʌ-pu ʌ	
螳螂	jaŋ ʌ-a ʌma ʌ	
蚂蚁	k ʌaŋ ʌtei ʌla	khang-jila
蝉	jaŋ ʌjaŋ ʌ-ma, ko ʌjeŋ ʌ	
蜘蛛	roŋ ʌeŋ ʌ-pu ʌ	bu-rong-bu

臭虫	leʌpaʌ	
跳蚤	ŋepʌtaŋʅ	
虱子	eiŋʅ	shing
虻子	tɕikʌtaŋʅ	
苍蝇	juŋʌpuʌ	zamba
蚊子	tʂoŋʅtəuŋʅ	krong-cung-bu
壁虎	kuʌluŋʌ-naŋ	
蚯蚓	tɕ'iʅpuʌ, jiŋʅpuʌ	nam serang
旱蚂蟥	patʅpaʅ	pat-pa
蛔虫	raŋʌpuʌ	
蛆	luŋʌpuʌ	
虫	puʌ	bu
蛋	koʌt'amʅ, koʌhamʅ	goi-tham
翅膀	waiʌlamʌ	oi-lom
毛	puʅ	pu
爪	piʌ-tapʅpiʌ	
蹄	piʌ-tɕokʌtaŋʅ	mik-pa
角	waʌroŋʌ	wa-rong
尾巴	ɕamʅpiʅ	sham-phi
鸡冠	torʅtɕoʅ	
鱼鳞	sepʅ	
树	eiŋʅ	shing
松树	ɕukʅɕinʅnaŋ	
油松	leŋʌtsoŋʅ	len-chong shing
杉树	waŋʌeiŋʅ	

柏树	euk ʔpa ʔ	
毛竹	so ʔ	shi
竹笋	so ʔnom ʔ	
黄藤	pa ʔ	pha-shi
森林	mun ʔ	mun
庄稼	ton ʔto ʔ	lothok
粮食	pu ʔtaŋ ʔ	bur dang
稻子	paŋ ʔ	ra
小麦	poŋ ʔ	rem-phong
青稞	p'e ʔmuŋ ʔ	
小米	jaŋ ʔra ʔ	
鸡爪谷	koŋ ʔpu ʔ	kong-pu
甜荞	kun ʔtsom ʔ	
苦荞	k'a ʔla ʔ	
高粱	p'i ʔnaŋ ʔ, ku ʔluŋ ʔ	
玉米	a ʔeam ʔ	phin-thang
马铃薯	pa ʔsaŋ ʔ-kon ʔ	pasang joktang
甘薯	jin ʔtɕa ʔ-kon ʔ	mu-la-jok-tang
芋头	po ʔsoŋ ʔ	bozong
油菜籽	mem ʔpa ʔ	mem-ba
甘蔗	k'o ʔmin ʔ	khom-dirang
花生	tɕa ʔtɕe ʔma	
核桃	k'e ʔ	khe(h)
棉花	mo ʔŋan ʔ	kham-phei
麻	saŋ ʔru ʔ	
黄豆	li ʔpi ʔ	
大葫芦	ru ʔkum ʔ	ru-gum

小葫芦	tə'ongɿ	
南瓜	prumɿɕaɿ	brum-sha
黄瓜	mamɿp'uŋɿ	man-thong
韭菜	naɿraŋɿ	
野韭菜	manʔɿmaɿ	
苋菜	moɿ	
大白菜	momɿ	
茄子	panɿtoɿ	ban-thou
萝卜	muɿleɿ	
葱	kokɿpaɿ	cong
蒜	lamɿ	lam
姜	saɿkaɿ	tša-ga
辣椒	soɿloɿ	solu
花椒	kiɿ	
蔬菜	momɿ-paɿmuŋɿ	mom
果子	seɿ	shing-tho-na-ka
梨	liɿ	
桃	ieŋɿ	
柑	k'aɿporɿ	
桔	ts'aɿluɿ-ma	chaluk
柠檬	numɿpaɿ	khabur
香蕉	laiɿsiɿ	leisi
向日葵	niɿmaɿmeɿtoɿ	
烟叶	tamɿkaɿ	
草	ŋonɿ	tsi
蘑菇	paɿmuŋɿ	bu
种子	liɿ	li

根	tsa ʔ	shing-ra
树枝	ta ʔka ʔ	shing-da
叶子	ea ʔpa ʔ	shing shawa
核	le ʔ	
花	mom ʔnaŋ ʔ	mom-nang
穗	nam ʔnaŋ ʔ	
刺	su ʔ	zu
身体	lup ʔsu ʔ	lus-pu
头	ea ʔraŋ ʔ	sharang
额	pa ʔtoŋ ʔ	patong
头发	ts'am ʔ	tsham
脑子	nok ʔtaŋ ʔ	nyok-tang
脸	toŋ ʔpa ʔ	dong-pa
眼睛	miŋ ʔ	ming
眼泪	miŋ ʔri ʔ	ming-mugi
眉毛	miŋ ʔpu ʔ	
鼻子	na ʔk'uŋ ʔ, na ʔhuŋ ʔ	naung
耳朵	na ʔ	nei-gang
嘴	no ʔwaŋ ʔ	no-wang
嘴唇	no ʔwaŋ ʔk'op ʔtaŋ ʔ	no-wang-khop-tang
牙齿	ea ʔ	sha
舌头	le ʔ	le
下巴	kam ʔti ʔ	gam-thi
胡子	maŋ ʔra ʔ	no-wang-sum
脖子	ŋaŋ ʔ	ngang
喉咙	toŋ ʔtoŋ ʔ	
肩膀	p'aŋ ʔma ʔ	phang-ma



手	ka ʎtaŋ ʎ	garang
胳膊	ka ʎtaŋ ʎ	garang
手指	pur ʎma ʎ	bra-ma
肘	neŋ ʎsiŋ ʎ	garang-kili
指甲	tsiŋ ʎnaŋ ʎ	cing-nang
胸	praŋ ʎtoŋ ʎ	brang
脊背	ts'ing ʎ	tsing-khang
乳房	nu ʎ	nu
肚子	p'o ʎlaŋ ʎ	phu-ci
肚脐	pu ʎti ʎma	phu-ci-them-pong
腰	sa ʎsi ʎnaŋ	sha-ci-nang
屁股	k'i ʎtəuŋ ʎ, man ʎtəuŋ ʎ	mut-phrok-pa
腿	pi ʎ	bi
脚	pi ʎ	bi-bak-tang
膝	kum ʎsiŋ ʎ	gum-zing
腋	ka ʎtəi ʎp'raŋ	
皮肤	k'op ʎtaŋ ʎ	mong-nang
骨头	k'aŋ ʎ	khang
骨髓	kaŋ ʎ	
筋	tsa ʎ	
血	ji ʎ	zhi
胃	k'i ʎ-p'o ʎlaŋ ʎ	phol-ong
肾	pi ʎma ʎ	bum-ce-nang
肠子	le ʎ	ju-ma
心	t'ing ʎlom ʎ	thim-lung
肝	ea ʎkum ʎ	sa-sum

肺	lo ʔwa ʔ	sho
胆	tʂ'is ʔ	khris (脾)
膀胱	pum ʔ-tə'e ʔraŋ ʔ	
汗	ʂup ʔtaŋ ʔ	shuptang
鼻涕	ji ʔnaŋ ʔ	
痰	har ʔk'ak ʔtaŋ ʔ	
口水	t'op ʔtaŋ ʔ	thop-tang
奶	nu ʔ	nu
尿	k'i ʔ	shi
尿	tə'e ʔraŋ ʔ	cha-rang
疮	so ʔpu ʔ	phung
脓	ni ʔ	nyi
天花	me ʔto ʔ	ring-ba tang-pu
疟疾	k'ur ʔtə'aŋ ʔpu ʔ	chat-pa
人	so ʔŋo ʔ	songa
男人	p'o ʔ-jak ʔtsa ʔ	songa-shan
女人	mo ʔ-jak ʔtsa ʔ	songa nyi-za
老人	kat ʔpu ʔ	gat-pu (男)
		gan-mu (女)
青年男子	jam ʔnaŋ ʔ	yam-nang-za
青年女子	sa ʔmin ʔ	za-min-za
儿童	wak ʔtsa ʔ	wokza
婴儿	wak ʔtsa ʔ miŋ ʔma ʔ	nunu
朋友	to ʔsaŋ ʔ (男)	rokoj
	təa ʔro ʔ (女)	
敌人	tʂau ʔ	codurr
主人	tak ʔpu ʔ	

客人	ei ʔpin ʌ	shi-min, na-cang
瞎子	p'ok ʔtɕi ʔ	
聋子	na ʌto ʔra	
哑巴	joŋ ʌpa ʔ (男)	kuk-pa
	joŋ ʌmin ʌ (女)	
疯子	nos ʌk'an ʔ	
跛子	ea ʌwa ʌ	
木匠	eiŋ ʔ-so ʌpa ʔ	jo-pa
主席	tʂu ʔɕi ʔ	
总理	tsuŋ ʔli ʌ	
部长	pu ʔtʂaŋ ʔ	
书记	ʂu ʔtɕi ʔ	
党员	taŋ ʔjon ʌ	
团员	t'on ʔjon ʌ	
同志	lo ʔt'un ʔ	
干部	lai ʌtɕe ʔpa	
群众	maŋ ʔts'o ʔ	
官	pon ʔ	
兵	ma ʔmi ʌ	mami
工人	so ʌpa ʔ	
农民	eiŋ ʌpa ʔ	
医生	em ʔtɕi ʌ	man-pa
老师	ke ʌken ʌ	gergen
学生	lop ʔtʂu ʌ	getruk
代表	ku ʔtsap ʔ	tshap
模范	pe ʔsaŋ ʌ	
英雄	pa u ʔ	

民族	miʔrikʅ	
门巴族	monʅpaʔ	monpa
汉族	tʂaʅrikʅ	
祖父	meʅmeʅ	a-ta
祖母	aiʔpiʅ	a-bi
父亲	aʔpaʔ	a-pa
母亲	aʔmaʅ	a-ma
伯父	apʔtʂiʔ	
伯母	amʔtʂ'iʔ	
叔父	aʔkuʔ	a-ku
叔母	aʔsemʅ	a-tung
姑父	aʔtʂaŋʅ, aʔtʂaŋʅ	a-yang
姑母	aʔniʅ	a-nyi
舅父	aʔtʂaŋʅ, aʔtʂaŋʅ	a-yang
舅母	aʔniʅ	a-nyi
姨父	apʔtʂiʔ	
(母姐之夫)		
(母妹之夫)	aʔkuʔ	
姨母 (母之姐)	amʔtʂ'iʔ	a-tung
(母之妹)	aʔsemʅ	
继父	apʔtʂiʔ	
(比生父年长)		
(比生父年幼)	aʔkuʔ	
继母	aʔsemʅ	
岳父	aʔtʂaŋʅ, aʔtʂaŋʅ	a-yang
岳母	aʔniʅ	a-nyi

外祖父	meɿmeɿ	a-ta
外祖母	aiɿpiɿ	a-bi
哥哥	aɿtaɿ	au
嫂子	maɿtʰaŋɿ, maɿbaŋɿ	ma-thang
姐姐	aɿnaɿ	
姐夫	kʰotɿkinɿ	jang-sen
弟弟 (哥之弟)	poɿniŋɿ	bo-nying
(姐之弟)	juŋɿaɿpʰaɿ	
妹妹	juŋɿsiɿ	
(哥之妹)	siɿ	zi
(姐之妹)	naɿniŋɿ	
妹夫	kʰotɿkinɿ	jang-sen
丈夫	pʰoɿɿ-jakɿtsaɿ	yung-pha
妻子	moɿɿ-jakɿtsaɿ	phei-ama
儿子	saɿ	za
儿媳	tʰeɿɿminɿ	chi-min
女儿	saɿminɿ	za-min
女婿	makɿpaɿ	mak-pa
侄子	tsʰauɿ	za
侄女	tsʰaɿmuɿ	za-min
孙子	tsʰoɿ	cho
孙女	tsʰoɿminɿ	
男孩	koɿtaɿ	wokza, za
女孩	uɿtʰeɿɿ	zamin
房屋	pʰaiɿ	phei
家	pʰaiɿ	phei

墙	p'aiŋ-reŋtaŋʌ	cik-pa (石墙)
篱笆	reŋtaŋʌ	re-nang
柱子	kaŋwaʌ	ka-wa
(房子下边的脚柱)		
柱子	tokŋziŋŋ	
(房间里的柱子)		
梁	tunŋziŋŋ	dung-ma
门	koŋ	ko, ko-tang
窗	koŋtɕunŋŋ	ko-cung
板子 (瓦板)	paŋŋlemʌ	pang-lep
(墙板)	p'aŋŋlemʌ	
钉子	tɕaŋserʌ	
村子	tunŋʌ	dung
粮仓	paŋʌ	yap
窝	joŋʌ	kha-a sum
头帕	ɕaŋraŋʌpakŋtaŋŋ	
斗笠	paŋɕaʌ	zhapi
手镯	ts'oŋ	
戒指	ts'aiŋtumʌ	choi-dum
衣服	k'aŋmuŋʌ	khaung, chu-pa
袖子	p'uŋtumʌ	
腰带	tɕ'uŋtaŋʌ (硬的)	chu-dang
帽子	muŋk'uŋlum, muŋhuŋlum	zhamu
裙子	meŋjoʌ	shing-ka
裤子	torŋmaʌ	dor-nak
鞋	piŋtarʌ	

袜子	om ʎsu ʎ, wa ʎtsi ʎ	
竹雨披	pu ʎk'u ʎrum, pu ʎhu ʎrum	char-khep
被子	p'o ʎk'ep ʎ	
枕头	k'um ʎta ʎ-rig	ngas
箴制垫子	tan ʎ	lo
蚊帐	ne ʎkur ʎ	
布	rai ʎ	kha-tha
米	k'u ʎ	khu
饭	to ʎ	to-chang
粥	t'uk ʎpa ʎ	
荞麦饴饽	pu ʎtaŋ ʎ	
饼子	p'em ʎ	bes
油	si ʎ	si
盐	jin ʎtea ʎ	in-cha
肉	ea ʎ	sha
菜	kam ʎtaŋ ʎ	kam-tang
酒	ju ʎ	yu
酒曲	p'am ʎ	
面粉	pok ʎpi ʎ	bok-pej
茶	tea ʎ	za
糖	ae ʎ-pu ʎram ʎ	jemkara
糠	hom ʎ	
食	to ʎ	
斧	piŋ ʎra ʎ	beyangra, beng-ra
刀 (男用柴刀)	te'o ʎwan ʎ	cho-wang
刀 (女用柴刀)	kur ʎtuŋ ʎ	

刀	ap <sup>1</sup> ɬa <sup>1</sup>	pathung
(防身用的腰刀)		
刀	k'a <sup>1</sup> ɬtɕi <sup>1</sup> , jok <sup>1</sup> ɬtɕi <sup>1</sup>	
(湖竹、藤用的斜刃小刀)		
刀 (小匕首)	ka <sup>1</sup> sor <sup>1</sup>	gar-so
镰刀 (大镰刀)	so <sup>1</sup> ra <sup>1</sup>	bari-wong
镰刀	na <sup>1</sup> huŋ <sup>1</sup> k'a <sup>1</sup> ɬtɕi <sup>1</sup>	
(割穗子用的怪镰)		
锄头	ko <sup>1</sup> ta <sup>1</sup>	ko-da
十字镐	tɕor <sup>1</sup> to <sup>1</sup>	
牛鞭	na <sup>1</sup> ɕiŋ <sup>1</sup>	nyak-shing
机器	tɕ'ui <sup>1</sup> ɬtɕ'a <sup>1</sup>	
织布机	taŋ <sup>1</sup> ɕiŋ <sup>1</sup>	dang-shing
凿子	ta <sup>2</sup>	zong-bu
锤子	t'o <sup>1</sup> wa <sup>1</sup>	thong
钳子	kam <sup>1</sup> pa <sup>1</sup>	
锯子	so <sup>1</sup> li <sup>1</sup>	sor
针	k'am <sup>1</sup>	kham
线	kut <sup>1</sup> paŋ <sup>1</sup>	kut-pa
绳子	to <sup>1</sup>	lan
带子	to <sup>1</sup>	
口袋	pa <sup>1</sup> ko <sup>1</sup>	pakou
枪	mem <sup>1</sup> ta <sup>1</sup>	mem-da
炮	me <sup>1</sup> tɕor <sup>1</sup>	
子弹	tiu <sup>1</sup>	diu
弓	li <sup>1</sup>	li
箭	per <sup>1</sup> min <sup>1</sup>	di-min



棍子	tsuk ʌpaŋ ʌ	
鞭子	tai ʌtʂa ʌ	
筛子	tʂ'er ʌkaŋ ʌ	cher-gen
磨子 (手摇磨)	raŋ ʌt'aŋ ʌ	
磨子 (水磨)	tʂ'u ʌta ʌ	
臼	lu ʌ	lu
(春粮大木臼)		
臼	tok ʌtsi ʌ	
(春辣椒的小石臼)		
杵	lu ʌ-to ʌmaŋ ʌ	
(春粮大木杵)		
杵 (小石杵)	tok ʌtsi ʌ luŋ ʌ	
锁	ti ʌmi ʌ	
钥匙	ti ʌmi ʌ-su ʌ	
扫帚	praŋ ʌ p'ak ʌtsam ʌ	
石锅	k'o ʌ	
火塘	t'ap ʌ	
灶	t'ap ʌ	
灶石	t'ap ʌluŋ ʌ	lung-thap
盖子	puŋ ʌnaŋ ʌ	
桶	som ʌ	
脸盆	toŋ ʌpen ʌ	
碗	ku ʌpuŋ ʌ	gru-bu
筷子	sa ʌtum ʌ	
勺	lem ʌ	
盘子	ter ʌma ʌ	der-ma
瓶子	ʂe ʌtam ʌ	ser-dam

凳子	tuŋʌtanʌ	
床	ŋeʌtsʰiʌ	tang-ŋas, khri (床架)
梯子	reʌŋanʌ	re-gon
箱子	kamʌ	gam
镜子	meʌloŋʌ	sher-ko
梳子	nasʌ	nas
剪子	kemʌtsiʌ	jam-ci
肥皂	jiʌtsiʌ	ikci
电话	kʰaʌparʌ	
蜡烛	jaŋʌlaʌ	
火柴	tʂakʌtsaʌ	
漆	tsiʌ	
柴	eiŋʌ	shing
炭	kʰoʌsuʌ	khoi-su
肥料	eaʌ	li-ba
灶灰	tʰuʌluʌ	thu-li
路	lamʌ	lam
公路	moʌtʂaʌ lamʌ	
桥	samʌpaʌ	sham (藤桥)
独木桥	tʰaŋʌ	thang (木桥)
溜索	roŋʌŋanʌ-puʌ	
汽车	moʌtʂaʌ	
船	tʂuʌ	nou
商店	tsʰoŋʌkaŋʌ	chong-kang
钱	ŋoiʌ	ngoi
价钱	koŋʌ	gong
银行	ŋøʌkʰaŋʌ	

工资	p'o <sup>2</sup> ŋ	
纸	əuŋkuɿ	shu-gu, shu-hu
笔	ŋuŋkuɿ	nyugu
墨水	nakŋtsiŋ	nak-ca
字	jiŋkiɿ	igi
书	tepɿ, peŋsaŋ	pecha
信	jiŋkiɿ	igi
歌	əeɿ	
民歌	ŋaŋɿ	ngang
故事	tamŋ	
电影	loŋneɿ	
球	poŋloɿ	
旗子	tarŋtə'aŋ	phan
锣	k'arŋŋaɿ	
鼓	kuɿ	dang
药	manŋ	man
话	kauŋkoŋ, loɿ	lo
声音	kanŋ	kat
力气	əukŋ	
寿命	ts'eŋ	
生命	tʂo <sup>2</sup> ŋ	
事情	laiɿ	le-ka
名字	miŋɿ	ming
东西	noŋtsaŋŋ	notsang
梦	moŋtʂeŋ	mongshu
影子	joŋɿ	
尸体	roɿ	ro

神	ʃaŋ	ihá
鬼	tonŋ	
国家	tʃeŋk'apŋ	gekhap
政府	siŋʃeŋŋ	zhung
共产党	kuŋŋtʃ'enŋŋtaŋŋ	
共青团	ʃonŋnuŋ teŋtʃ's'oŋ	
人民	miŋmaŋŋ	
工人阶级	soŋpaŋ tʃeŋrimŋ	
社会主义	tʃeiŋtʃ's'oŋ riŋŋluŋ	
政治	tʃ'apŋsiŋ	
经济	penŋtʃeŋŋ	
文化	riŋŋneŋ	
教育	lopŋsoŋ	
卫生	tʃaŋŋtʃaŋ	
工厂	soŋtʃaŋ	
工业	soŋleŋ	
农业	ʃiŋŋleŋ	
科学	tʃ's'enŋrikŋ	
技术	lakŋtʃaiŋ	
革命	sarŋtʃeŋ	
政策	siŋtʃeŋŋ	
思想	samŋŋoŋ	
觉悟	koŋtoŋŋ	
任务	lenŋkenŋ	
错误	norŋtʃ's'uiŋ	
态度	namŋtʃeŋŋ	
经验	namŋŋoŋŋ	

计划	tø'ar ʔei ʔ	
意见	sam ʔte'ar ʔ	
学校	lop ʔtʂa ʔ	labdra
民主	maŋ ʔtso ʔ	
自由	raŋ ʔme² ʔ	
看	kot ʔ	got
看见	t'oŋ ʔ	thong
张开	ti ʔ	
闭上	tsum ʔ	
听	nan ʔ	na
吃 (吃饭)	sa ʔ	za
吃 (吃菜)	kam ʔ	
吃	ŋam ʔ	ngam
(吃肉和整个儿的东西)		
喝	team ʔ	jam
咬	ŋam ʔ	ngam
舔	pen ʔ	ben
含	jum ʔ	
啃	rek ʔ, rep ʔ	
吞	nø ʔ	
咽	nø ʔ	gin
饱	k'a ʔ	
吐	øk ʔ	
呕吐	p'ros ʔ	phros
咳嗽	ts'uŋ ʔp'uŋ ʔ	sei
喘气	t'uŋ ʔ	
吹	mu ʔ	

说	jekʌ, akʌ, takʌ	yak
读	lokʌ	khrok, zank
招呼	raʌ	ra
喊叫	tʂaiʌ	jik
嗅	namʌ	nam
拿着	menʌ	
拿来	p'aʌ	pha
拿走	puʌ	bu
取	aʌ	la
拍	ts'apʌ	
握	tsuŋʌ	chung
摘 (果子)	eeʌ	
摘 (花)	p'utʌ	
搓	sopʌ	
(手、脸、衣服等)		
搓 (绳子)	tɕuʌ	ju
拧	tɕuʌ	
撕	ɕerʌ	rei
拾	tunʌ	dung
捉	tsuŋʌ	chung
扔 (丢掉)	kemʌ	
撒	japʌ	
掷	waʌkemʌ	phe
伸	riŋʌ, ɕaŋʌ	
拉	teŋʌ	jang
推	prekʌ	bryak, dem
捏	tʂepʌ	

摇	wak <sup>1</sup>	
抱	lom <sup>1</sup>	lom-tha
摸	t'op <sup>1</sup>	
踢	pis <sup>1</sup> ta <sup>1</sup> -p'i <sup>1</sup>	biting-phe
踩	tap <sup>1</sup>	
跳	lin <sup>1</sup>	jong
站	t'iq <sup>1</sup>	thing
蹲	nor <sup>1</sup>	
跨过	kok <sup>1</sup>	
骑	lan <sup>1</sup>	langk
走	te <sup>1</sup> , ti <sup>1</sup>	di
跑	teon <sup>1</sup>	yar
坐	lan <sup>1</sup> , te'o <sup>1</sup>	lang
起来	wu <sup>1</sup>	
背	paŋ <sup>1</sup>	bang
钻入	nup <sup>1</sup>	nup
铺	k'em <sup>1</sup>	
爬	pa <sup>1</sup> pu <sup>1</sup> -a <sup>1</sup>	
靠	tes <sup>1</sup>	
住	te'o <sup>1</sup>	cho
累	pek <sup>1</sup>	
休息	eoŋ <sup>1</sup> la <sup>1</sup>	
睡	jip <sup>1</sup>	ip
睡醒	mi <sup>1</sup> naŋ <sup>1</sup> -se <sup>1</sup>	
醒(酒醒)	saŋ <sup>1</sup> (ju <sup>1</sup> )	
做	a <sup>1</sup>	a
制造	teot <sup>1</sup>	cos

修理	sop tar p'i	sop-tar a
盖 (房)	təot	cos
连接	tu	tu
打	koŋ	kong
搬	po	zoi
抬	p'u	phun
锄	pək	bak
犁	t'a	tha
挖	tək	
点种	tə'e	
浇	tat	tat, luk
收割 (翻根)	mek	yar
收割 (割穗)	tun	
砍	sam	zam
劈	ts'e	
拔	wus	
放牧	lin	
喂	mop	mop
闹	əa təot	
牵、领	rik	rik
织	nam	nam
纺	təat	song
春、捣	t'ug	thung
量	ser	zer
买	ŋo	leanŋ
卖	tsəŋ	chong
数	tʂəŋ ka p'i	khadrang a



算	tsiŋp'iŋ	
称	serŋ	zer
教	lamŋ	lamp bi
学	lamŋ	lamp
写	pruiŋ, tʂuiŋ	brui
擦	p'akŋ	jop
改	tʂurŋ	khrik-kei a
贴	tʂarŋ	
煮	soŋŋ	zong
炒	prekŋ	
烧	kokŋ	gok
蒸	soŋŋ	zong
烤 (衣服)	keŋŋ	pho
烤 (火)	komŋ	
烫	eurŋ	
杀	æŋ	she
切	jarŋ	
剥	tsapŋ	
揉 (面), 鞣	neŋ	
刮	k'ikŋ	
榨 (油), 挤	tʂepŋ	
剪	jarŋ	
缝	ts'okŋ	tshok, chok
扎	tə'uŋŋ	
插	tsukŋ	
装进	rokŋ	rok
磨 (刀)	rikŋ	phsin, ya-la

簸	japɿ	
筛	jetɿ	
舀	t'aɿ	
剥	k'opɿ	khop
穿 (衣)	jeɿ	ye
穿 (鞋、袜等)	tupɿ	
戴 (帽子)	mukɿ	
戴 (镯子)	ts'oɿ, likɿ (项链)	
脱	p'ekɿ	chu
(要解扣子的)		
脱	ɕutɿ	
(不用解扣子的)		
洗	sikɿ	zik
(手、衣、菜等)		
洗 (衣、菜等)	tə'oɿ	chu
洗澡	sikɿ	zik
剃	mekɿ	
染 (布)	ts'onɿp'iɿ	tshos-phe
补	tə'epɿ	
梳	ɕetɿ	shet
编	namɿ	nam
扫	p'akɿ	phak
打开	p'ekɿ	phyak
关	tamɿ	hak-tha
盖	pukɿ	buk
放	t'aɿ	tha
挂	ekɿ	zhin-tha

拴	tə'ejŋ	chang
解开	p'ekŋ	phyak
放走	linŋ	phyak-kho
包	lomŋ	
捆	t'ikŋ	thik
装	koŋ	dam
塞	sapŋ	
藏	kumŋ	gum
埋	wəŋp'iŋ	shum
挑选	siŋ	dung
堆	pokŋ	
堆高, 摞	təurŋ	
压	penŋ	
点 (灯)	t'okŋ	par, chang
要	ts'asŋ	tshas
得到	noŋŋ	nyiong
遗失	manŋkemŋ	man-tha
找	lamŋ	lam
玩耍	meŋaŋ	nyep
赢	tsakŋ	
输, 失败	p'amŋ	pham
唱歌	œŋ p'iŋ	ngang nyur
跳舞	proŋ p'iŋ	cham-lem
打猎	caŋœŋ	sha-ga di
射	kapŋ	
中 (射中)	k'eŋ	
问	təimŋ	jim

答	lan <sup>1</sup> p'i <sup>1</sup>	lok-len a
借	ŋa <sup>1</sup>	chin-pha (借入)
		chin-bi (借出)
还	ts'a <sup>1</sup> maŋ <sup>1</sup> pi <sup>1</sup>	yum-bi
给 (别人)	pi <sup>1</sup>	bi
给 (我)	ka <sup>1</sup>	
告诉	jek <sup>1</sup>	yak
帮助	rum <sup>1</sup>	rok-ram a
分离	prai <sup>1</sup>	
分	poŋ <sup>1</sup>	bong-bi
赔偿	tsap <sup>1</sup> pi <sup>1</sup>	
等候	noŋ <sup>1</sup>	nang
遇见	ts'ap <sup>1</sup> , rum <sup>1</sup>	rum
骂	ma <sup>1</sup> hap <sup>1</sup> -p'i <sup>1</sup>	bor
逃	ka <sup>1</sup>	ga
追, 赶	k'on <sup>1</sup>	
催促	k'on <sup>1</sup>	
抢	ru <sup>1</sup>	run-bun
偷	tso <sup>1</sup> p'en <sup>1</sup> la <sup>1</sup>	groan a
骗	so <sup>1</sup> ta <sup>1</sup> -p'i <sup>1</sup>	bup
笑	ŋar <sup>1</sup>	ngar
哭	kep <sup>1</sup>	gep
爱	p'e <sup>1</sup>	gra
喜欢	p'e <sup>1</sup>	
相信	jik <sup>1</sup> tø'e <sup>1</sup> la <sup>1</sup>	lop di
知道	se <sup>1</sup>	se
懂	se <sup>1</sup>	se

忘记	ŋatɿ	ngat
想 (思考)	lamɿ	lam
想念	miɿ	
生气	roɿtsikɿ	bor
怕	joŋɿk'eɿ	chen
吓唬	joŋɿp'iɿ	
敢	reɿ	
会	seɿ	se
是	kiɿlaɿ	
不是	maŋɿkiɿ	mang-gi
有 (原来就知道)	teaɿkaɿ	cho
有 (刚发现)	laɿ	la
没有	maɿwaɿ	mana
	(原来就知道)	
没有 (刚发现)	maɿlaɿ	
来	uɿ	u
去	teɿ, tiɿ	di
回	lokɿ	yum
到达	gekɿ	hkung
出	coɿ	sho
进	nupɿ	nup
退	sikɿ	
在	te'oɿ	
晒	p'oɿ	pho
晴 (天)	saŋɿ (ŋamɿ)	
阴 (天)	pukɿ (ŋamɿ)	
下 (雨)	(ŋamɿsuɿ) k'eɿ	khe

刮 (风)	(ri,ti) p'iŋ	phe
打 (閃)	(taŋŋ) lep	lep
(雷)	(muŋ) p'okŋ	muŋ
流	ti	di
溢	ɛapŋ	
浮	pon	bun
沉	teŋ	
裂开 (木板)	k'aŋŋ	
(地、瓜等)	tɛes	
倒塌	tɔ'etŋ	
缺 (碗缺了口)	tɔ'atŋ	
滚	rin	rin
旋转	korŋp'iŋ	
掉	ɛonŋ k'eŋ	
断 (繩子)	p'utŋ	
(棍子)	p'otŋ	phot
破	p'otŋ	
浸	las	
漏	ju	
滴	ju	
沸	lak	lak
满	p'uŋŋ	phung
变	ri	jur
生 (孩子)	siŋŋ	ken
下 (蛋)	t'amŋ	ken
(崽)	p'ekŋ	
长	lik	lik

生病	marɿ	
发抖	k'aŋ	hem-hem a
肿	p'uŋŋ	
死	eiŋ	sbi
飞	p'enŋ	
吠	sukɿ	zuk
啼, 叫	teikɿ	jik
解	punɿ	lump
发(芽)	(te'eŋwaɿ) p'iŋ	
开(花)	(momɿnaŋɿ) p'okŋ	
成熟(稻、麦)	ɣoŋ	sho
成熟(水果)	minŋ	
成熟(瓜、花生)	p'ukŋ	
成熟(豆子、玉米)	saŋŋ	
熟(煮)	t'uŋ	
枯	saŋŋ	
烂	jitɿ	jit
选举	tunɿ	dung
失败	p'amŋ	
批评	prakɿ	ngan-pa phe
安慰	preŋɿ	bren
忍住, 坚持	t'esŋ	
歪	jorɿ	
冷	k'urŋ	khur
辣	perʔɿ	
发麻	siŋ	
疯	ŋosɿ	

抓痒	pratɿ	
滑倒	p'reŋɿ	preng
停止	norɿ	
送行	nuŋɿ	
喝光	joɿ	
使混合	jaɿ	yan-tha
换	leŋɿ	
热, 发烧	sopɿ	
堵住	supɿ	
收拾	tə'upɿ	dus
摇摆	tʂeŋɿ	
给看	kenɿ	gen
停住	t'emɿ	om, them
抹	mrekɿ	
完	tə'umɿ	chum
大	tə'iɿluɿ	tang-pu
小	seɿmoɿ, seɿmuɿ	a-ing, a-nying
高	t'onɿpoɿ	tho-lu
低	mesɿpuɿ	mank-ka
扁的	penɿtaŋɿ	
空的	toŋɿpaɿ	
长	riŋɿpuɿ	ring-bu
短	t'umɿpiɿ	khan-da
粗	kaɿtaŋɿ	
细	seɿmoɿ, seɿmuɿ	
厚	t'etɿpuɿ	thet-pu
薄	paɿluɿ	ba-lu



多	sak ʌpo ʌ,	tsem,
	ea ʌma ʌ	cha-ca
少	nuŋ ʌpu ʌ	
直的	tʂʰaŋ ʌpu ʌ	lang-bu
弯的	k'o ʌrok ʌ-pi	kor-kor
平	nam ʌpu ʌ	dodo-lu
陡	tsu ʌp'u ʌ	cu-hu
滑	p'reŋ ʌmu ʌ	prang-kong
正	tʂʰaŋ ʌpu ʌ	lang-bu
轻	jaŋ ʌpu ʌ	
重	teit ʌpu ʌ	chit-pu
硬	kak ʌtar ʌ	kak-tara
软	team ʌpu ʌ	diu-za
亮	sai ʌpu ʌ	saŋ-sang-kei
清楚	sai ʌpu ʌ	sang-sang-kei
红	tsa ʌlu ʌ	cha-lu
黄	ser ʌpu ʌ	ser-bu
蓝	jeŋ ʌlu ʌ	yang-lu
白	pa ʌliŋ ʌ-pi (ʌ)	balung-bu
黑	tʂʰaŋ ʌlu ʌ	chang-lu
绿	jeŋ ʌlu ʌ	yang-lu
花的	tʂʰa ʌtʂʰa ʌ	
稠	kar ʌpu ʌ	
稀	æŋ ʌœŋ ʌ	
漂亮	iek ʌpu ʌ	lyak-pu-ja
丑	tuk ʌpin ʌ	gile the-ang
胖	teak ʌpa ʌ	bin-cin

肥	təak ʌpa ʇ	hin-cin
瘦	təut ʌpa ʇ, təa ʇrak ʌ-pa	pit-pa pit-pa
干净	tsaŋ ʇma ʌ	sing-sing
脏	tsok ʇpa ʇ	gri-ma
老	kat ʌpu ʇ	gat-pu
嫩 (菜嫩)	miŋ ʇma ʌ	
嫩 (玉米等嫩)	tə'aŋ ʇma ʌ	
好	lek ʇpu ʇ	phe-lu
坏	tuk ʌpin ʇ	duk-pu
快	to ʌsok ʌ, to ʌsoŋ ʌ	pasera
慢	tə'ap ʇten ʇ	chap-ce
干的	saŋ ʇma ʌ	sang-bu
湿的	jeŋ ʌlu ʌ	shi-ri
新	siŋ ʇma ʌ	sing-ba
旧	man ʇma ʌ	man-ba
生的	k'ong ʇma ʌ	
锋利	ts'e ʇpu ʌ, tə'at ʇpu ʇ	chat-pu
早	pet ʌpe ʇ	
迟	p'it ʇpu ʇ	yet-khan
真	ten ʌpa ʇ	tan-tan, tik-parang
贵	koŋ ʌ tə'i ʇlu ʌ	gong-tang-pu
便宜	koŋ ʌ jaŋ ʌpu ʇ	gong yang-bu
容易	ja ʌlu ʌ	yaluza
难	ka ʇlu ʌ	duk-pu, ka-lu
松	jaŋ ʇpu ʇ	

紧	tam ʌpu ʅ	
热	so ʅp'u ʅ	tshou
冷	per ʅpu ʌ	chang-pu
暖和	kom ʌpo ʅ	za-ma-zi-mi
凉快	ses ʅpu ʌ	
酸	təur ʅpu ʅ	cur-pu'
甜	tə'er ʅtə'er ʅ	yung-bu, nyamp-pu
苦	k'a ʅlu ʌ	kha-wan
辣	per ʌpo ʅ	chi-la
香	jim ʅpu ʅ	
聪明	taaŋ ʅpu ʅ	rik-pa phe-lu
勤快	pi ʌ jaŋ ʌpu ʅ	
懒	ka ʅei ʅkoŋ	ka-shing
穷	praŋ ʅpu ʅ	prang-pu
富	pe ʌteŋ ʌ	chuk-pu
幸福	kit ʅpu ʅ	
积极	hur ʅts'un ʅ	
一	t'or ʅ	thur
二	ŋik ʌtsiŋ ʅ	nitsing, nyitsing
三	sam ʅ	sam
四	p'i ʅ	b(i)ci
五	ŋa ʅ	nga
六	k'uŋ ʅ	khung
七	sum ʌ	zum
八	jen ʌ	yen
九	ku ʌ	gu
十	se ʅ	se

十一	soŋ ʔt'or ʔ	song-thur
十二	soŋ ʔ-nik ʔtʂiŋ ʔ	song-nitsing
十三	soŋ ʔsam ʔ	song-sam
二十	k'ai ʔ t'or ʔ	khei-thur
百	tɕa ʔ	giya
千	toŋ ʔ	
万	tʂ'i ʔ	
第一	taŋ ʔpa ʔ	dang-pu
第五	ŋa ʔpa ʔ	nga-pa
半	tʂ'ai ʔpaŋ ʔ	khorong
把 (一把米)	pa ʔ	
根	pu ʔtaŋ ʔ	
粒	pu ʔtaŋ ʔ	
滴	t'ik ʔpa ʔ	
双	tɕ'a ʔ	
度	roŋ ʔnaŋ ʔ	
拈	ja ʔnaŋ ʔ	
趟	ɕot ʔ, rap ʔ, tɕap ʔ	rap
尺	tʂ'i ʔtʂi ʔ	
亩	mu ʔ	
升 (小)	lam ʔɕu ʔ	
(大)	pre ʔ	
两	saŋ ʔ	
斤	tɕa ʔma ʔ	
元	ta ʔjaŋ ʔ	
我	tɕaŋ ʔ	jang
我们	ai ʔ	a-shi

咱们	aiŋ	a-shi
你	nanɿ	nan
你们	naiɿ	na-shi
他	roʔɿ, tanɿ	dan
他们	rokɿteŋ, taiɿ	da-shi
自己	raŋɿtenŋ	
别人	canɿtaŋ	
这	uŋt'uŋ, uŋhuŋ	uthu
这里	oŋt'a, oŋha	a-tha
那	uŋnuɿ	unyu
那里	oŋnaɿ	anya
每	t'orŋre	
谁	iŋpiɿ	si
什么	haŋŋ	hang
哪一个	uŋpuɿ	
哪里	oŋpaɿ	ba
多少	hapŋturŋ	ge-zang
刚才	k'onŋtseŋ	
先	kupɿ ka	gum-ga
后	təuʔɿ ka	tsing-ga
立刻	lamɿsaŋŋ	
常常	p'arŋtəoŋŋma	
慢慢	tə'apŋtenŋ	chap-ce-chap-ce
很	akŋpaŋte,	cha-ca
	joŋɿk'eŋwa	
也	pu (ɿ)	gu
再	omŋtəaŋŋ	ca-ne

又	om <sup>7</sup> teŋ <sup>7</sup>	ca-ne
更	lak <sup>7</sup> taŋ <sup>7</sup>	
一定	jin <sup>7</sup> tɕi <sup>7</sup> min <sup>7</sup> tɕi <sup>7</sup>	
不	ma <sup>7</sup> -	ma-
别	ma <sup>7</sup> -	ma-
还	om <sup>7</sup> teŋ <sup>7</sup>	
和	taŋ (ʌ)	gei

## 后 记

1976年我与欧阳觉亚同志一起到西藏墨脱县背崩区地东村，对那里的门巴话进行过二十多天的调查（发音合作人是白马仁钦，时年六十）。《门巴、珞巴、僜人的语言》一书中的墨脱门巴语部分就是根据那次调查的材料写成的。为了写简志，去年六月我又去西藏调查了四十多天，这本书就是根据这次调查的材料编写的。起初打算还去墨脱，但因道路塌方，不得不在拉萨找人调查。这次有意请了家不在地东村的才仁群宗同志（又名吴莲，女，三十岁，背崩村人）作发音合作人，目的是想从差异中发现一些问题。在整理材料及编写的过程中，还请教过西藏大学教师红梅、墨脱县农牧局长高勇、背崩区小学校长卫国、拉萨中学教师错姆和一些刚到拉萨中学学习的门巴族学生。如果不是这些同志热心地提供材料，帮助分析问题，这本书是绝对写不出来的。在拉萨调查期间，得到了西藏自治区民委、西藏大学、拉萨市委和市委党校多方面的支持和帮助，在这里仅向上述各位同志、各个单位表示衷心的感谢。

1976年调查时，对这种语言在国外的分布情况还不了解，所以在《门巴、珞巴、僜人的语言》那本书中用了“墨脱门巴语”这个名称。后来从有关的著述中了解到，在不丹王国和（门）达旺地区也有人讲这种话，国外文献中的 Tsangla 和 ch'anglo 指的就是这种语言。在这本书中，我们将“墨脱门巴语”改称为“仓洛门巴语”。

虽然已经调查过两次，但是我还会讲这种门巴话。学识浅陋，时间紧迫，只能根据非常有限的材料进行编写，错误难免，不当之处敬请批评指正。

此书稿蒙孙宏开同志审阅并提出宝贵意见，特此致谢。

编 著 者

一九八六年三月